

Wagner  
Die Walküre  
Motiv

ERSTER AUFZUG

Sturm-Motiv  
*Stürmisch*

285

*f* *p* *2 mal*

Siegmonds Erkhöpfungs-Motiv

*Stürmisch*

*Etwas zurückhaltend*

286

*f* *p* *4 mal*

Siegmond-Motiv

*Erstes Zeitmaß*

287

*p* *piu p*

Sieglinde-Motiv

*Langsam*

288

*p*

Liebes-Motiv

*Sehr langsam*

289

*p* *f* *dim.* *piu p*

Motiv der Geschwisterliebe

*piu p* *f* *dim.* *piu p* *pp*

Wälungenleid-Motiv  
Langsam

290

*p* sehr rubig und ausdrucksvoll *p* *p*

*p* *p* *piu p* *pp*

Hunding-Motiv  
Sehr gemessen und bestimmt

291

*ff* *f* *dim.* *p*

Walhall-Motiv  
Langsam

292

*ppp*

Wehwalt-Motiv  
Langsam

SIEGM: Nun weißt du, fragende Frau, warum ich

293

*pp*

Fried - mund nicht hei - ße! Wälungen-Motiv

*p* *p* *p*

Siegmonds „Wälfe“-Ruf  
Mäßig

294

SIEGM: Wäl - fe! Wäl - fe! wo ist dein Schwert?

*ff* *ff* *fp* *f*

Schwert-Motiv

Mäßig

Was gleißt dort hell im

295

*f* *sehr bestimmt* *dim.* *p*

Glimmerstein? Welch' ein Strahl bricht aus der Eiche Stamm?

*f* *dim.* *p*

Liebe- u. Lenzlied

SIEGM: Win - ter - stürme wichen dem Won - ne - mond,

in mil - dem Licht leuchtet der

Mäßig bewegt

296

*p*

Lenz; auf lin - den Lüf - ten leicht und lieb - lich,

*p.*

Wun - der we - bender sich wiegt;

Wonne-Motiv

Allmählich bewegter

SIEGMUND: O süß - feste

297

*ff* *p*

Won - nel

fe - ligstes Weib!

*p* *p*

Nothung-Motiv

*Sehr schnell*

298

SIEGM: No thung! No

*fp*

thung! fo nenn' ich dich Schwert.

*p*

No thung! No

*fp*

thung! neid li der Stahl!

*p*

ZWEITER AUFZUG

Walküren-Motiv

*Hefig*

299

*ff*

Walkürenruf

BRÜNNH: Hojo-toho!  
*Immer lebhaft*

Hojo-toho!

Heia-ha!

Heia=

300

*ff*

*p* *cresc.*



hal

Ring-Motiv  
*Etwas langsamer*

301

*p*

*trem.*

Vertrags-Motiv

*pp*

*gemessen*

Unmut-Motiv  
*Langsamer*

302

*ff*

*pp*

Walküren-Motiv  
*Immer belebter*

303

*p*

*cresc.*

*f*

3

Verzweiflungs-Motiv  
*Immer belebter*

304

*f*

*p*

*p*

3

Erda-Motiv  
*Wieder etwas langsamer*

305

*più p*

Unruhe-Motiv  
*Etwas belebter*

306

*pp* *p* *p*

Fluch-Motiv  
*Schnell*

307

*p* *cresc.*

Schicksal-Motiv  
*Sehr feierlich und gemessen*

308

*pp* *pp*

Todesklage  
*Sehr feierlich und gemessen* (lange)

309

*pp* *pp*

Walhall-Motiv (verg1.292)  
*Sehr feierlich und gemessen*

310

*pp* *p* *pp*

Sigmunds Antwort an Brünnhilde  
*Gemessen* So jung und schön er "

311

*p*

schim - merst du mir: doch wie kalt und hart er =

kent dich mein Herz!

Gewitter-Motiv

Lebhaft

312

DRITTER AUFZUG

Walkürenritt (a)

Lebhaft

313

Walkürenritt (b)

Lebhaft

314

Siegfried-Motiv

Drängend

315

Hel - den der Welt hegt du, o Weib, im schi - menden Schooß!

Erlösungs-Motiv

SIEGL: O hehr = fes Wun = = der! Herr = =

*Drängend*

316

= = lich = fie Maid! Dir Treuen dank' ich hei = ligen Trost!

*piu f* *ff* *p* *f* *p*

Wotans Strafverkündigung

WOTAN. Nicht send' ich dich mehr aus Wal = = hall; nicht

*Schnell*

317

weis' ich dir mehr Hel = den zur Wal; nicht führ'ft du mehr

Motiv der Aufregung

Sie = ger in mei = nen Saal:

*Schnell*

*cresc.*

318

*ff*

Brünhildes Verteidigung

*Etwas langsam*

BRÜNNH: War es so schmähhlich,

319

*pp* *pp*

was ich ver = brach, daß mein Ver = bre = chen so schmä = hlich du be = straffst?

Wälungenliebe-Motiv  
Etwas breit

Lie = be mir ins Herz ge = haucht,

320

dem Wil = len, der dem Wälung mich ge = felt, ihn in = nig ver =

traut = trotz = ich deinem Ge = bot

Schlaf-Motiv

WOTAN: In fe = sten Schlaf ver = schließ' ich dich:

Etwas langsamer

321

Wotans-Abchied  
Sehr bewegt

WOTAN: Leb wohl du küh = nes, herr = liches Kind!

322

Loge-Motiv (a) (Waberlohe)

*Sehr bewegt*

Flam mende Glut

323

Vertrags-Motiv

*Mäßig bewegt*

324

Loge-Motiv (b)

*Mäßig bewegt*

WOTAN: Her-

325

auf, wa - bern - de Lo - he,

um - lod-re mir feu - rig den Fels!

Lo - ge!

Lo - ge! hie-her!

Waberlohe-Motiv

*Mäßig bewegt*

326

Wagner  
Die Walküre  
Act I

Vorspiel und erste Scene.

Prelude and first scene.

Stürmisch.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The tempo is marked 'Stürmisch.' (Stormy). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/2. The score includes various dynamic markings: *f* (forte), *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *dim.* (diminuendo). There are also performance instructions such as 'P.' (pedal) and '+' (accents). The first system shows a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and sixteenth notes in the treble. The second system continues this pattern with dynamic shifts. The third system features a crescendo in the bass line. The fourth system includes fingerings (5, 2, 2, 2, 2, 2, 3, 1) and dynamic changes. The fifth system concludes with a diminuendo.

This page of musical score is for Wagner's *Die Walküre*, Act I. It consists of seven systems of piano accompaniment, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is in a minor key and 3/4 time. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and includes a *cresc.* (crescendo) marking. The second system features a *p* dynamic. The third system includes dynamics of *f*, *f*<sub>3</sub>, *f*<sub>5</sub>, and *fp*. The fourth system includes *f*<sub>7</sub>, *fp*, and *f*. The fifth system includes a *p* dynamic. The sixth system includes a *p* dynamic and a *dim.* (diminuendo) marking. The seventh system includes a *p* dynamic. The score is annotated with various performance instructions such as *p*, *f*, *fp*, *cresc.*, and *dim.*, along with fingerings (1, 2, 4, 5) and articulation marks (+).



*cresc.*  
P. +

*pizz*  
*ff*  
*sf*  
*ff*  
P. + P.

P. + P.

P. + P.

P. + P.

*pizz*  
*ff*  
P. + P.



Der Vorhang geht auf. — (Das Innere eines Wohnraumes, um einen starken Eschenstamm, als Mittelpunkt, gezimmert Saal.  
*The curtain rises. — (The inside of a dwelling-place, an apartment built of wood surrounds the stem of a great ash-tree standing in the centre.*

Rechts im Vordergrund der Herd; dahinter der Speicher; im Hintergrunde die grosse Eingangsthüre; links in der Tiefe führen Stufen zu einem inneren Gemache; daselbst im Vordergrund ein Tisch, mit breiter Bank an die Wand gezimmert, dahinter, hölzerne Schemel davor.)

*On the right, in the foreground, is the hearth, behind it the store-room; at back, the great entrance door; on the left, at back, steps lead up to an inner room; lower down, on the same side, a table with a broad bench behind it, fixed to the wall; some wooden stools in front of it.)* (Die Bühne bleibt eine Zeitlang leer; aussen Sturm, im Begriffe sich gänzlich zu legen.) *The stage remains white*

lang leer; aussen Sturm, im Begriffe sich gänzlich zu legen.)

(Siegmund öffnet von aussen die Eingangsthüre, und tritt ein. Er hält den Riegel noch in der Hand, und überblickt den Wohnraum; er scheint von übermässiger

*(Siegmund opens the entrance door from without and enters. He holds the latch in his hand and looks round the room; he appears exhausted with*

sen die Eingangsthüre, und tritt ein. Er hält den Riegel noch in der Hand, und überblickt den Wohnraum; er scheint von übermässiger

Anstrengung erschöpft; sein Gewand und Aussehen zeigen, dass er sich auf der Flucht befinde. Da er Niemand gewahrt, schliesst er hinter sich, *over-exertion: his dress and appearance show that he is in flight. Seeing no one, he closes the door behind him, walks, as with the*

schreitet mit der äussersten Anstrengung eines Todmüden auf den Herd zu, und wirft sich dort auf eine Decke von Bärenfell nieder.) *last efforts of an exhausted man, to the hearth, and there throws himself down on a rug of bearskin.)*

*Etwas zurückhaltend.*

**SIEGMUND.**

(Er sinkt zurück, und bleibt regungslos ausgestreckt.) *(He sinks back and remains stretched out motionless.)*

hier muss ich ra-sten. *heremust I rest me.* Erstes Zeitmass.

(Stieglinde tritt aus der Thüre des Inneren Gemaches: Sie glaubte ihren Mann heimgekehrt, ihre ernste Miene zeigt sich dann verwundert, als sie einen Fremden am Herde ausgestreckt sieht.)

*(Stieglinde enters from the inner chamber, thinking that her husband has returned. Her grave look shows surprise when she finds a stranger stretched on the hearth.)*

**SIEGLINDE** (Noch im Hintergrunde.) (Sie tritt näher.)  
 (Still at the back.) (She comes nearer.)

Ein fremder Mann? ihn mass ich fragen.  
*A stranger here? why came he hither?*

Wer kam in's Haus, und liegt dort am  
*What man is this who lies on the*

Mässig.

Langsam.

*pp*

*p*

*pp*

(Da Siegmund sich nicht regt, tritt sie noch  
 etwas näher und betrachtet ihn.)  
 (As Siegmund does not move, she comes  
 still nearer and looks at him.)

Herd?  
*hearth?*

Mü - de liegt er von We - ges Mü'h'n.  
*Worn and way - weary lies he there.*

Etwas langsamer.

*p*

*p*

*più p*

(Sie neigt sich zu ihm herab und lauscht.)  
 (She bends over him and listens.)

Schwanden die Sin-ne ihm? wä-re er siech?  
*Is it but weariness? or is he sick?*

Etwas belebt.

*pp*

*p*

*p*

*p*

*ritur*

Nochschwillt ihm der Athem; das Au - ge nürschlosser.  
*I hear still his breathing; 'tis sleep that hath seized him.*

Muthig dünkt mich der Mann, sank ermüd'anch  
*Valiant is he me-seems, though so worn he*

*ruhig.*

*p*

*p*

**SIEGL.** (Sie nimmt schnell ein  
(She quickly takes a

hin.  
lies. Er-quickung schaff' ich.  
**SIEGM.** (fährt jäh' mit dem Haupt in die Höhe.  
(suddenly raising his head.) I bring thee wa-ter.

Ein Quell! ein Quell!  
A draught! a draught!

Belebend.

Trinkhorn und geht damit aus dem Haus.)  
(drinking horn and goes out.)

sehr ausdrucksvoll

(Sie kommt zurück, und reicht das gefüllte Trinkhorn Sigmund.)  
(She returns with it filled and offers it to Sigmund.)

*poco rall.*

*dolce*

*anmuthig.  
dim. -*

**SIEGL.**

Langsamer.

La-bung bieh' ich dem lechzenden Gan-men: Wasser, wie du ge-wollt!  
Drink to moisten thy lips I have brought thee: Wa-ter, as thou didst wish!

*weich.*

(Siegmund trinkt, und reicht ihr das Horn zurück. Als er ihr mit dem Haupte Dank zuwinkt, haftet sein Blick mit steigender Theilnahme an ihren Mienen.)  
 (Siegmund drinks and gives the horn back. As he signs his thanks with his head, his eyes fix themselves on her with growing interest.)

*p* *più p* *p* *p*

nahme an ihren Mienen.)  
 growing interest.)

*p* *più p*

Langsam.

SIEGM.

Küh-len-de La-bung gab mir der Quell, des  
 Cooling re-lief the wa-ter has wrought, my

*pp* *sehr weich.* *p*

Mü-den Last machte er leicht: er-frischt ist der Muth, das Aug' er-freut des Sehens se - 'li - ge  
 weary load now is made light: re-freshed is my heart, mine eyes are glad-dened by blissful raptures of

*p*

**SIEGM.**

Lust. *sight.* *ten.* Wer ist's der so mir es labt?  
*Who ist that glad-dens them so?*

*p* *ten. pp* *pp* *p*

**SIEGL.**

Langsam. Diess Haus und diess Weib sind Hun-dings Ei-gen; gastlich gön' er dir Rast.  
*This house and this wife call Hun-ding own-er; stranger, take here thy rest.*

*p*

harre bis heim erkehrt!  
*tarry till he return!*

**SIEGM.**

Waffenlos bin ich dem wunden Gast wird dein Gatte nicht wehren.  
*Weaponless am I: a wounded guest will thy hus-band make welcome.*

Das vorige Zeitmass.

*p*

**SIEGL.** (mit besorgter Hast.)  
*(with anxious haste.)*

Die Wun-den wei-se mir schnell! (Er schüttelt sich und springt lebhaft vom Lager zum Sitz auf.)  
*Thy wounds now shew to me straight! (He shakes himself and springs up quickly to a sitting position.)*

Ge-ring sind sie, der Re-de nicht werth; noch  
*But slight are they, un-worthy a word; still*

Etwas belebt.

*sfp* *f* *p* *f*

*P.* 5 + 1



**SIEGM.**

fü - gen des Lei - bes Glieder sich fest. Hätten halb so stark wie mein Arm Schild und Speer mir ge -  
*whole are my limbs and trusti - ly knit. If but half so well as my arm shield and spear had a -*

hal - ten, nimmer floh' ich dem Feind; doch zerschell - ten mir Speer und Schild.  
*vailed me, never from foe had I fled; but in splinters were spear and shield.*

Der Fein - de Meu - te hetzte mich müd', Gewit - ter - Brunst brach meinen Leib; doch  
*The horde of foe - men harried me sore, by storm and stress spent was my force; but*

*rallent.*  
 schrei - ter als ich der Meute, schwand die Mü - digkeit mir, sank auf die Li - der mir Nacht,  
*quick - er than I from foe - men fled my faint - ness from me, dark - ness had sunk on my lids,*

*rallent.*  
 Allmählich etwas langsamer.

**SIEGM.**

(Sieglinde geht nach dem Speicher, füllt ein Horn mit Meth, und reicht es  
(Sieglinde goes to the store room, fills a horn with mead and offers it

die Son - ne lacht mir nun neu.  
now laughs the sun-light a - new.

*anmuthig bewegt.*

Siegmund mit freundlicher Bewegtheit.)  
to Siegmund with friendly eagerness.)

**SIEGL.**

Des sei-migen Me - thes süssenTrank mög'st du mir nicht ver - schmähn.  
A quickening draught of honeyed mead mayst thou not scorn from me.

**SIEGM.**

Schmecktest du mir ihn  
Let it first touch thy

(Sieglinde nippt am Horne, und reicht es ihm wieder.) (Siegmund thut einen langen Zug, indem er den Blick mit wachsender  
(Sieglinde sips from the horn and gives it back.) (Siegmund takes a long draught, while his gaze rests on her

zu?  
lips? Sehr langsam und ausdrucksvoll.

Wärme auf sie heftet. Er setzt so das Horn ab, und lässt es langsam sinken, während der Ausdruck der Miene in starke Ergriffen -  
*with growing warmth. Still gazing, he removes the horn from his lips and lets it sink slowly, whilst the expression of his*

heit übergeht.)  
*features expresses strong emotion.)*

(Er seufzt tief auf, und senkt den Blick düster zu Boden.)  
*(He sighs deeply and gloomily lets his eyes sink to the ground.)*

(mit bebender Stimme.)  
**SIEGM.** *(with trembling voice.)*

(lebhaft)  
*(quickly)*

(Er bricht auf.)  
*(He starts up.)*

Ei-nen Un-se-li-ge-n lab-test du.  
*Thou hast tended an ill-fat-ed one:*

Un-heil wen-de der Wunsch von dir!  
*ill-fate would I might turn from thee!*

Lebhaft.

(Er geht nach hinten.)  
*(He goes to-wards the back.)*

Ge-ras-tet hab' ich und süß ge-ruht:  
*Good rest I found here and sweet re- pose:*

wei-terwend' ich den Schritt.  
*on-wardwend I my way.*

**SIEGL.** (lebhaft sich umwendend.)  
(turning quickly round.)

**SIEGM.** Wer verfolgt dich, dass du schon 'lieh'st?  
Who pursues thee, that thou must fly? (hat angehalten)  
(has stopped)

Misswen-de folgt mir wo-hin ich  
Ill-fate pur-sues me where'er I

*Langsam.*

**SIEGM.**

flie-he; wan-der; Miss-wen-de naht mir wo ich mich nei-ge:  
ill-fate o'er-takes me where'er I lin-ger:

dir Frau doch blei-be sie fern! fort wend' ich Fuss und  
to thee, wife, ne'er may it come! forth from thy house I

*Basch.*

**SIEGL.** (in heftigem Selbstvergessen ihm nachrufend)  
(in impetuous self-forget-fulness, calling to him)

So bleibe hier! Nichtbringst du Un-heil da-hin, wo  
(Er schreitet schnell bis zur-Thüre und hebt den Riegel.) Then bide thou here! Ill-fate thou canst not bring there, where  
(He goes hastily to the door and lifts the latch.)

Blick. fly. accel. zurückhaltend

**SIEGL.**  
*più lento*

(Siegmund bleibt tieferschüttert stehen; er forschert in Sieglindes Mienen; diese schlägt  
(Siegmund, deeply moved, remains standing, he looks searchingly at Sieglinde,

Un - heil im Hau - se wohnt!  
ill - fate has made its home!

*Langsam.*

*p rall.*

*sehr ruhig und ausdrucksvoll*

*p*

verschämt und traurig die Augen nieder. Siegmund kehrt zurück.)  
who casts down her eyes in shame and sadness. Siegmund returns.)

**SIEGM.**

Wehvalt hiess ich mich selbst.  
Wehralt called I my - self:

*più p*

(Er lehnt sich an den Herd; sein Blick haftet mit ruhiger und ent -  
(He leans against the hearth; his eyes fix themselves with calm

Hunding will ich er - war - ten.  
Hunding here then shall find me.

*p* *sehr weich und ausdrucksvoll*

schlossener Theilnahme an Sieglinde: diese hebt langsam das Auge wieder zu ihm auf; Beide blicken sich, in langem Schweigen, mit  
and steady sympathy on Sieglinde: she slowly raises her eyes again to his; they regard each other, during a long silence, with  
*molto espress.*

dem Ausdruck tiefster Ergriffenheit, in die Augen.)  
an expression of the deepest emotion.)

*dim.*

*più p*

*dolciss.*

Zweite Scene.

Second Scene.

Sieglinde fährt plötzlich auf, lauscht, und hört Hunding, der sein Ross aussen zu Stalle führt.  
*(Sieglinde starts, listens and hears Hunding, who is leading his horse to the stable out-side.)*

Mässig langsam.

*sf* sehr bestimmt      *mf*      *dim.*      *p*      *sf*

*pp*      *sempre pp*

*ad.*      \*      P      \*

Sie geht hastig zur Thüre und öffnet —  
*She goes quickly to the door and opens it. —*

etwas lebhaft

Hunding, gewaffnet mit Schild und Speer, tritt ein, und hält unter  
*Hunding, armed with shield and spear, enters and pauses at*

*p*      *f*      *ff* sehr gemessen und bestimmt.

der Thüre, als er Siegmund gewahrt.  
*the threshold on perceiving Siegmund.*

Hunding wendet sich mit einem ernst fragenden Blick an Sieglinde.  
*Hunding turns to Sieglinde with a look of stern enquiry.*

*dim.*      *p*      *f*      *p*

*ten.*      *ten.*

(dem Blick Hunding's entgegenend.)  
**SIEGL.** *(answering Hunding's look.)*

Müd' am Herd fand ich den Mann. Noth führt' ihn in's Haus.  
*Faint, this man lay on our hearth, need drove him to us.*

*p*

**SIEGL.** *ruhig.*

Den Gau-men letzt'ich ihm, gastlich sorg'tich sein!  
*A draught I gave to him; welcomed him as guest!* (Siegmund, der ruhig und fest Hunding beobachtet.)  
*(Siegmund, firmly and quietly watching Hunding.)*

**SIEGM.**

**HUNDING.**

Du labtest ihn?  
*Hast tended him?*

*p ruhig*

**SIEGM.**

schelten?  
*woman?*

**HUNDING.**

Hei-lig ist mein Herd: hei - lig sei dir mein Haus.  
*Sa-cred is my hearth: su - cred hold thou my house.*

*p* *f* *p* *p*

**HUNDING** (Er legt seine Waffen ab, und übergibt sie Sieglinde.)  
*(He takes off his armour, and gives it to Sieglinde.)*

(zu Sieglinde.)  
*(to Sieglinde.)*

Rüst uns Männern das Mahl!  
*Set the meal now for us!*

*f* *dim.* *p*

Sieglinde hängt die Waffen an Aesten des Eschenstammes auf, dann holt sie Speise und Trank aus dem Speicher und rüstet auf dem Tische  
*(Sieglinde hangs the arms on branches of the ash-tree, fetches food and drink from the store room and prepares supper.)*

das Nachtmahl.)

*p* *più p*

(Hunding misst scharf und verwundert Siegmund's Züge, die er mit denen seiner Frau vergleicht.)

(Unwillkürlich heftet sie wieder den Blick auf Siegmund.)  
(Involuntarily she again turns her gaze on Siegmund.)

(Hunding looks keenly and with surprise at Siegmund's features, which he compares with Sieglinde's.)

*pp* *p* *più p* *rull.*

**HUNDING** (für sich.)  
(*aside*)

(Er birgt sein Be-  
(He hides his sur-

Wiegleicht er dem Wei-be! Der gleissen-de Wurm glänzt auch ihm aus dem An-ge.  
*How like to the woman! The ser-pent's de-coil glist-ens, too, in his glances.*

*pp* *pp*

fremden, und wendet sich wie unbefangen an Siegmund.)  
*prise and turns unconcernedly to Siegmund.)*

Weit her,  
*Far, I*

*p*



**HUNDING.**

traun' kamst du des Weg's; ein Ross nicht ritt, der Rast hier fand:      welch' schim-me Pfa- de schu- fen dir  
*trow, led thee thy way; no horserode he who here found rest:      what rug-ged pathshave wearied thy*

**SIEGM.**

Durch Wald und Wie-se, Haide und Hain, jag- te mich Sturm und starke  
*Through brake and forest, meadow and moor; storm has pur-sued and sor-est*

Pein?  
*feet?*

**SIEGM.**

Noth:      nicht kenn' ich den Weg, den ich kam.      Wo-hin ich irr-te, weiss ich noch minder: Kunde ge-  
*need:      I know not the way I have come.      Whether it led me, al - so I know not: fair would I*

wänn' ich dess' gern.  
*learn it from thee.*

(am Tische, und Siegmund den Sitz bietend.)

**HUNDING.** (at the table, offering Siegmund a seat.)

Dess' Dach dich dockt, dess' Haus dich hegt,      Hunding heisst der Wirth;  
*The roof and room that shel- ter thee,      Hunding calls his own;*

**HUNDING.**

wen - dest von hier du nach West den Schritt, in Hö - fen reich hausen dort Sippen, die  
*wend-est thou hence to the west thy way, in homesteads rich findest thou kinsmen who*

Hunding's Eh - re be - hü - - ten: gönnt mir Eh - re mein Gast, wird sein  
*guard the honour of Hun - - ding: guest, now grant me a grace, and thy*

(Siegmond, der sich am Tische niedergesetzt, blickt nachdenklich vor sich hin. Sieglinde,  
*(Siegmond, who has taken his place at the table, gazes thoughtfully before him.*

Na - me nun mir ge - nannt.  
*name make known in re - turn.*

die sich neben Hunding, Siegmond gegenüber gesetzt, heftet ihr Auge mit auffallender Theilnahme und Spannung auf diesen.)  
*Sieglinde has placed herself next to Hunding, opposite to Siegmond, on whom she fastens her eyes with visible sympathy and intentness.)*

*p dim. pp p p*

**HUNDING** (der Beide beobachtet.)  
(who watches them both.)

Trägst du Sor-ge mir zu ver-trau'n, der Frau hier gieb doch Kunde: sieh, wie gierig sie dich frägt  
Fear - est thou to give me thy trust, to the wife here tell thy secret: see her longing in her looks!

Musical score for Hunding, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a sixteenth-note figure in the left hand and a melodic line in the right hand, with dynamics like *p* and *dim.*

**SIEGL.** (unbefangen und theilnahmvoll.)  
(unembarrassed and interested.)

(Siegmund blickt auf, sieht ihr in das Auge, und beginnt ernst.)  
(Siegmund looks up, gazes into her eyes and begins gravely.)

Gast, wer du bist wüsst' ich gern.  
Guest, whothou art I would know.

Sehr ruhig.

Musical score for Sieglind, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamics like *p* and *dim.*

**SIEGM.**

Friedmund darf ich nicht heißen; Frohwalt möcht ich wohl sein: doch Weh - walt  
Friedmund may I not call me; Frohwalt, would that I were: but Weh - walt —

Musical score for Siegmund, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamics like *p* and *immer gut gehalten*.

muss ich mich nen-nen. Wol-fe, der war mein Va-ter; zu zwei kam ich zur Welt, ei-ne  
so must I name me. Wol-fé, I called my father: a - lone was I not born; for a

Musical score for Siegmund, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamics like *p*, *f*, and *dim.*

**SIEGM.**

Zwil - lings Schwester und ich.      Früh schwanden mir Mutter und Maid; die mich ge-  
 sis - ter twinned with me.      Soon lost were both mother and maid; her who me

*p*      *più p*      *f*      *fp*

bar, und die mit mir sie barg,      kaum hab' ich je sie ge-kannt.      Wehrlich und stark war Wolfe; der  
 bore, her who with me was born,      scarce have I e - ver be-held.      War-like and strong was Wolfe; and

*p* — *cresc.*      *f*

Fein - de wuchsen ihm viel.      Zum Ja - gen zog mit dem Jungen der Al - te;      von  
 foes full ma - ny he found.      A - hunting off went the son with the father;      once,

*f*      *p*

Het - ze und Harst einst kehr - ten wir heim,      da lag das Wolfsnest leer.  
 worn from the chase, we came to our home.      there lay the wolf's nest waste.

*cresc.*      *f*      *p*

**SIEGM.**

Zu Schutt gebrannt der prangen-de Saal, zum Stumpf der Ei-che blü-hen-der Stamm; erschla-gen der  
*To ash - es burnt the good-ly a-bode, to dust the oak-tree's brunch-ing stem; struck dead was the*

Mutter mu - thiger Leib, verschwunden in Glu-then der Schwester Spur: uns schuf die her-be  
*mother's val - ourous form, and lost in the ru - ins the sis - ters trace: the Nei - dings' cru - el*

Noth der Nei - din - ge har - te Schaar. Ge-  
*host had dealt us this dead - ly blow. Un-*

äch - tet floh der Al - te mit mir; lange Jah - re leb - te der Junge mit Wol - fe im wil - den Wald:  
*friended fled my father with me; many years the stripling lived on with Wol - fe in woodlands wild:*

## SIEGM.

man - che Jagd ward auf sie gemacht; doch mu - - thig wehr - te das Wolfs - paar sich.  
 oft be - set were we by our foes; but brave - ly bat - tied the Wolf - pair still.

(zu Hunding gewandt.)  
 (turning to Hunding)

Ein Wöl - fing kün - det dir das, den als „Wöl - fing“ mancher wohl kennt.  
 A Wöl - fing tells thee the tale whom as „Wöl - fing“ ma - ny well know.

## HUNDING.

Wunder und wil - de Mä - re kündest du, kühner Gast, Wehvalt der Wöl - fing! Mich  
 Marvels and monstrous sto - ries tell - est thou, dar - ing guest, Wehvalt the Wöl - fing! Me -

## SIEGL.

dünkt, von dem wehrlichen Paar vernahm ich dunkle Sage, kann't ich auch Wolfe und Wöl - fing nicht.  
 thinks, of the warri - or pair I heard dark rumours spoken, though I nor Wolfe nor Wöl - fing knew.

Doch  
 Yet

**SIEGL.**

weiter künde, Fremder: wo weilt dein Va-ter jetzt?  
*further tell us, stranger: where roams thy father now?*

**SIEGM.**

*Etwas bewegter.*

*Ein starkes Jagen auf  
 A fie-ry on-set on*

ten.  
*p* *cresc.* *f*

**SIEGM.**

uns stell-ten die Nei-din-ge an: der Jä-ger vie-le  
*us then did the Neidings be- - gin: but slain by the wolves fell*

*f* *p*

fie-len den Wölfen, in Flucht durch den Wald trieb sie das Wild; wie  
*ma-ny a hunter, in flight through the woods, chased by their game, like*

*cresc.* *f*

Spreu zerstob uns der Feind.  
*chaff were scattered the foes.*

Doch ward ich vom Va-ter ver-sprenzt; sei-ne Spur ver-  
*But torn from my father was I; his trace I*

*f* *fp*

**SIEGM.**

lor ich, je länger ich forsch-te: ei-nes Wol-fes Fell nur traf ich im Forst; leer lag das vor  
*san not, though long was my seek-ing: in the woods a wolf-skin found I a-lone; there, empty it*

*p* *p* *più p* *pp*

**Langsam.**

mir, den Va-ter fand ich nicht... Aus dem  
*lay, my fath-er found I not... From the*

*più p* *ppp*

**Mässig langsam.** *rallent.*

Wald trieb es mich fort; mich drängt' es zu Männern und Frau-en...  
*woods dri-ven a-far; my heart longed for men and for wom-en...*

*ten.* *p* *cresc.* *p* *weich und ausdrucksvoll* *più p* *P.*

Wie viel ich traf, wo ich sie fand, ob ich um Freund, um  
*A-mongst all folk, where'er I fared, if friend or wife I*

*più p* *p* *poco cresc.*



**SIEGM.**

Frau - en warb, im - mer doch war ich ge - äch - tet: Un - hell lag an'f mir. Was rechtes je ich  
*sought to win, still was I e - ver mis - trusted: ill - fate lay on me. What'e'r right thing I*

rieth, andern dünk - te es arg, wasschlimm immer mir schien, andern ga - ben ihmGunst. In Feh - de  
*wrought, others counted it ill; what seemed e - vil to me, o - thers greeted as good. In feuds I*

*belebend*

fiel ich wo ich mich fand, Zorn — traf mich wo - hin ich zog; gehrt' ich nach Won - ne, weckt' ich nur  
*fell wher - e - ver I dwelt, wrath met me wher - e - ver I fared; striv - ing for glad - ness, woe was my*

*zögernd*

Weh': drum musst' ich mich Wehwalt nennen; des We - hes wal - tet ich  
*lot: my name then be Wehwalt e - ver; for woe still waits on my*

*espress.*

**SIEGM.** (Er sieht zu Sieglinde auf, und gewahrt ihren theilnehmenden Blick.)  
 (He turns his eyes to Sieglinde and notes her sympathetic look.)

*nur. steps.*

*p cresc. -* *sehr ausdrucksvoll* *dim.*

*P.*

**HUNDING.**

Die so lei-dig Loos dir beschied, nicht lieb-te dich die Norn!  
 She who cast thee fate so for-lorn, the Norn then loved thee not.

*p* *dim.* *pp* *p*

**SIEGL.**

*un poco vivo*

**HUND.**

Feige nur fürchten den der  
 Cravenheartson-ly fear a

froh nichtgrüsst dich der Mann, dem fremd als Gast du nahst.  
 glad-ly greets thee no man to whom as guest thou com'st.

*p*

**SIEGL.**

waffenlos ein-sam fährt!—  
 weapon-less lone-ly man!—

Kün-denoch, Gast, wie du im Kampf zuletzt die Waffe verlorst?  
 Tell us yet, guest, how in the fight at last thy weapon was lost?

*Etwas lebhaft*

*p* *f* *p*

*P.*

**SIEGM.**

*immer lebhafter*

Ein trau-ri-ges Kind rief mich zum Trutz: vermählen wollte der  
*A sor- row-ful child cried for my help: her kin-men sought to*

The first system of the score shows the vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The piano part includes dynamic markings *cresc.*, *f*, *ff*, *f*, and *p*. There are triplets in both parts.

Ma- gen Sip-pe dem Mann ohne Min-ne die Maid. Wi-der den Zwang zog ich zum Schutz, der Dränger  
*bind in wed-lock, un-loved, a man with the maid. Help a- gainst wrong glad-ly I gave, her ruthless*

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a *sf-ff* dynamic marking and a *f* marking. The vocal line has a triplet.

Tross traf ich im Kampf. dem Sie- gersank der Feind. Erschlagen  
*clan met me in fight. be- fore me foe-men fell. Struck down and*

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part has dynamic markings *f*, *f*, *f*, and *p*. The vocal line has a triplet.

la- gen die Brüder. die Leichen umschlang die Maid, den Grimm verjagt ihr der  
*dead lay her brothers: her arms round their bodies she clasped, her grief had banished her*

The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part has dynamic markings *p*, *fp*, and *cresc.*. The vocal line has a triplet.

**SIEGM.**

Gram. Mit wil - der Thrä - nen Fluth be - troff sie weinend die Wal; um des Mor - des der  
 wrath. From wild - ly streaming eyes she bathed the dead with her tears; for her bro - thers in

eig - nen Brü - der klag - te die un - sel' - ge Brant. bat - tle slain lam - ent - ed the ill - fa - ted bride.

Der Erschlag'nen Sippen stürm - ten da - The host of kin - mensurged like a

her; ü - bermächtig ächzten nach Ra - che sie: ringsum die Stätte ragten mir Feinde.  
 storm; full of fu - ry, vengeance they roared on me: e - ver new foe - men rose to assail me.

**SIEGM.**

Doch von der Wal wich nicht die Maid; mit Schild und Speer schirmt' ich sie  
*But from the place we'er moved the maid; my shield and spear shel - tered her*

The first system of the musical score features a vocal line with three measures of music, each containing a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a complex rhythmic pattern with various dynamics including *p*, *sf*, and *p*. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Performance markings include *p*, *sf*, and *p* with hairpins, and fingerings such as 2, 5, and 5. There are also markings for *P.* and *+* at the end of the piano part.

lang, bis Speer und Schild im Harst mir zer-hau'n. Wund und  
*long, till spear and shield were hewn from my hand. Wounded,*

The second system continues the vocal line with three measures. The piano accompaniment features a *cresc.* marking in the first measure, followed by a *f* dynamic. The right hand has a melodic line with some slurs, while the left hand continues with eighth notes. Dynamics include *p*, *f*, and *p*. Performance markings include *p*, *cresc.*, *f*, and *p* with hairpins.

waffen-los stand ich - ster-ben sah ich die Maid, mich  
*weapon less stood I - death I saw take the maid, I*

The third system shows the vocal line with three measures. The piano accompaniment includes a *più p* marking in the second measure and a *cresc.* marking in the third measure. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand continues with eighth notes. Dynamics include *p*, *più p*, and *p*. Performance markings include *p*, *più p*, and *p* with hairpins, and fingerings such as 1, 2, 5, 1, 2. There are also markings for *P.* and *+* at the end of the piano part.

hetz - te das wü - thende Heer - auf den Leichen lag sie  
*fled from the fu - ri-ous host - life-less lay she on the*

The fourth system features the vocal line with three measures. The piano accompaniment includes a *f* dynamic in the second measure and a *p* dynamic in the third measure. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand continues with eighth notes. Dynamics include *f* and *p*. Performance markings include *f* and *p* with hairpins, and fingerings such as 5. There are also markings for *P.* and *+* at the end of the piano part.

**SIEGM.** (Mit einem Blicke voll schmerzlichen Feuers auf Sieglinde.)  
 (To Sieglinde with a look of sorrowful fervour.)

tot.  
 dead.

Nun weisst du fra - gen - de Frau, wa - rum ich  
 Now knowst thou, ques - tion - ing wife, why 'tis not

Langsam.  
 pp

(Er steht auf, und schreitet auf den Herd zu. Sieglinde)  
 (He stands up and walks to the hearth. Sieglinde)

Fried - mund nicht heis - se!  
 Fried - mund who greets thee!

sehr gemessen  
 p (bestimmt)

blickt erbleichend und tief erschüttert zu Boden.)  
 looks on the ground pale and deeply moved.)

dolcissimo

p

pschwer u. zurückhaltend

**HUND.** (erhebt sich) mässig und verhalten.  
 (rises)

Ich weiss ein wil - des Geschlecht, nicht heilig ist ihm was andern hehr: verhasst ist es Allen und  
 I know a ri - ot - ous race, not ho - ly it holds what men re - vere: 'tis hat - ed by all and by

heftiger.  $\hat{3}$

mf

HUND.

mir. *me.* Zur Ra- che ward ich ge - ru - fen, Süh - ne zu nehmen für  
*For ven-geance forthus I summoned, pay - ment to win me for*

Sippen Blut: *kinsmen's blood:* zu spät kam ich, und keh - re nun heim, des flüchtigen Frevlers Spur im  
*too late came I, and now re - turn home, the fly - ing out - cast's trace to*

(er geht herab.)  
*(he comes down.)*

eig - nen Haus zu er - spä'n... *Mein*  
*find a - gain in my house... My*

Haus hü - tet, Wöl - fing, dich heut; für die Nacht nahm ich dich auf.  
*households thee, Wöl - fing, to - day; for the night, safe be thy rest.*

(belebter)

mit star - ker Waf - fe doch weh - re dich mor - gen; zum  
*with trust - y wea - pon de - fend thee to - mor - row; I*

HUND.

Kam - pfe kies' ich den Tag: für Tod - te - zahlst du mir  
*choose the day for the fight. as death - debt pay'st thou thy*

*accel. cresc. f p*

(Sieglinde schreitet mit besorgter Gebärde zwischen die beiden Männer vor.)  
*(With anxious gestures Sieglinde steps between the two men.)*

(barsch)  
*(harshly.)*

Zoll. Fort aus dem Saal! säum hier  
*life. Hence from the hall! linger not*

Sehr lebhaft.  
*Very lively.*

*p cresc. f f*

nicht! Den Nachttrunk rü - ste mir drin, und har - re mein' zur Ruh'.  
*here! My night-draught set me with - in, and wait thou there for me.*

*f f f p f*

(Sieglinde steht eine Weile unentschieden und sinnend.)  
*(Sieglinde stands awhile undecided and thoughtful.)*

(Sie wendet sich langsam)  
*(She turns slowly and*

Langsam.  
*Slowly.*

*f più p molto espress. più p f*



und zögernden Schrittes nach dem Speicher.)  
*with hesitating steps towards the store room.)*

(Dort hält sie wieder an und bleibt, in  
*(There she again pauses and remains*

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with dynamics: *più p*, *pp*, *f*, *p*.

Sinnen verloren, mit halb abgewandtem Gesicht stehen.)  
*standing, lost in thought, with half averted face.)*

(Mit ruhigem Entschluss öffnet sie  
*(With quiet resolution she opens*

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with dynamics: *pp*, *più p*, *p*.

den Schrein, füllt ein Trinkhorn, und  
 schüttet aus einer Büchse Würze hinein.  
*the cupboard, fills a drinking horn, and  
 shakes some spices into it from a box.*

Dann wendet sie das Auge auf Siegmund,  
 um seinem Blicke zu begegnen, den die-  
 ser fortwährend auf sie heftet.  
*She then turns her eyes on Siegmund  
 so as to meet his gaze which he keeps  
 unceasingly fixed on her.*

Sie gewahrt Hunding's  
 Spähen und wendet sich  
 sogleich zum Schlafgemach.  
*She perceives Hunding  
 watching them, and turns  
 immediately to the bed  
 chamber.*

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with dynamics: *p*, *espress.*, *più p*, *p*.

Auf den Stufen kehrt sie sich noch einmal um, heftet das Auge sehnsuchtsvoll auf Siegmund, und deutet mit ihrem Blicke  
*On the steps she turns once more, looks yearningly at Siegmund and indicates with her eyes, persistently and with*

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with dynamics: *f*, *p*, *cresc.*, *più f*.

andauernd und mit sprechender Bestimmtheit auf eine Stelle am Eschenstamme.  
*eloquent earnestness, a particular spot in the ash-tree's stem.*

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with dynamics: *f*, *più p*, *pp*.

Hunding fährt auf, und treibt sie mit einer heftigen Gebärde zum Fortgehen an.

*Hunding starts and drives her with a violent gesture from the room.*

Mit einem letzten Blick auf Siegmund, geht sie in das Schlafgemach, und schliesst hinter sich die Thüre.)  
*With a last look at Siegmund, she goes into the bed-chamber, and closes the door after her.)*

Rascher.

*riten.*

Langsam.

**HUND.** (nimmt seine Waffen vom Stamme herab.)  
*(taking his weapons from the tree-stem.)*

(Im Abgehen stich  
*(Going, turns*

Mässig wie zuerst.

Mit Waf - fen wehrt sich der Mann...  
*With wea - pons man should be armed...*

zu Siegmund wendend.)  
*to Siegmund.)*

Dich Wölfing treffe ich mor - gen: mein Wort hörtest du - hil - te dich wohl!  
*Thou, Wolfing, meet me to - mor - row: my word hearest thou - ward thyself well!*

(Er geht in das Gemach; man hört ihn von innen den Riegel schliessen.)  
*(He goes into the chamber; the closing of the bolt is heard from within.)*

Dritte Scene.

Third Scene.

(Siegmond allein. Es ist vollständig Nacht geworden, der Saal ist nur noch von einem schwachen Feuer im Herde erhellt.)  
 (Siegmond alone. It has become quite dark. The hall is only lighted by a dull fire on the hearth.)  
 Mässig langsam.

(Siegmond lässt sich, nah beim Feuer, auf dem Lager nieder, und brütet in grosser innerer Aufregung eine  
 (Siegmond sinks on a bench by the fire and broods silently for some time in great agitation.)

Zeitlang schweigend vor sich hin.)

**SIEGM.**

Ein Schwert verhiess mir der Va - ter, ich fänd' es in höch - ster Noth. —  
 A sword, my fa - ther fore - told me should serve me in sor - est need. —

Waffen - los fiel ich in Feindes Haus;  
 Sword - less I come to my foeman's house;  
 seiner Rache Pfand ra - ste ich hier. —  
 as a hostage here helpless I lie. —

**SIEGM.**

ein Weib sah' ich, won - nig und hehr: ent - zü - ckend Ban - gen  
*a wife saw I, won - drous and fair and bliss - ful tremors*

*dolce p più p p*

zehrt mein Herz. Zu der mich nun Sehnsucht zieht, die mit süs - sem Zauber mich  
*seized my heart. The wo - man who holds me chained, who with sweet en - chant - ment*

*mf p p*

sehrt, im Zwan - ge hält sie der Mann, der mich wehr - lo - sen  
*wounds, in thrall is held by the man who mocks his wea - pon - less*

*poco a poco cresc. - più*

P.

+

P.

+

höht. — Wäl - sel! Wäl - sel! Wo ist dein  
*foe. — Wäl - se! Wäl - se! Where is thy*

*f - più f ff fp*

P.

+

P.

+

**SIEGM.**

Schwert? Das starke Schwert, das im Sturm ich schwän - ge, bricht mir hervor aus der  
*sword? The trusty sword, that in fight shall serve me, when from my bo - som out -*

(Das Feuer bricht zusammen, es fällt aus der aufsprühenden Gluth plötzlich ein greller Schein auf die Stelle des Eschenstammes; welche Sieglindes Blick bezeichnet hatte, und an der man jetzt deutlich einen Schwertgriff haften sieht.)  
 (The fire falls together. From the flame which springs up a bright light strikes on the spot in the ash-stem indicated by Sieglindes look, on which a sword-hilt is now clearly seen.)

**Tempo I.**

Brust, was wü - thend das Herz noch hegt? Was  
*breaks the fu - ry my heart now bears? What*

gleisst dort hell im Glimmerschein? Welch ein Strahl bricht aus der Esche Stamm, Des  
*gleam - eth there from out the gloom? What a beam breaks from the ash-tree's stem! The*

Blin - den Au - ge leuch - tet ein Blitz: lu - stig lacht da der Blick. —  
*sight - less eye — be - hold - eth a flash; gay as laugh - ter its light! —*

SIEGM.

Wie der Schein so hehr das Herz mir sengt!  
 How the glo-rious gleam doth pierce my heart!

*dolce*

*pp*

*sempre pp*

Ist es der Blick der blü-henden Frau, den dort haftend sie hinter sich liess, als ans dem  
 Is it the glance of the wo-man so fair, that there clinging behind her she left, as from the

*P espress.*

Saal sie schied?  
 hall she passed?

*espress.*

*P*

(Von hier an verglimmt das Herdfeuer allmählich.)  
 (The fire now gradually sinks.)

Näch - - - ti-ges Dun - - - kel  
 Dark - - - en-ing sha - - - dow

*dim.*

*pp*

*P*

*P*

deck - - te mein Aug'; ih-res Bli - - ckes Strahl  
 co - - vered mine eyes; but her glan - - ces beam

*dolce*

*P*

*P*

SIEGM.

streif - te mich da: Wär - me ge-wann ich und Tag.  
 fell on me then: bring - ing me warmth and day.

Se - - ligschien mir der Son - - ne Licht; den Schei - del um-gliss mir ihr  
 Bless - - ing came with the sun's bright rays; the glad - den - ing splen - dour en -

won - ni - ger Glanz — bis hinter Ber - - gen sie sank. (Another faint gleam  
 cir - cled my head — till behind moun - tains it sank. from the fire.)

(Ein neuer schwacher Aufschein des Feuers.)

Noch ein - - mai, da sie  
 Once more, ere day wert

**SIEGM.**

schied, traf mich A-bends ihr Schein; selbst der  
*hence, fell a gleam on me here; e'en the*

*dolce*

al - - ten E-sche Stamm er - glänz-te in gold'- ner Gluth: da  
*an - - rient ash-tree's stem shone forth with a gold - en glow: now*

bleicht die Blü-the, das Licht verlischt; nächtiges Dunkel deckt mir das Au - ge: tief in des Bu-sens  
*pales the splendour, the light dies out; darkening shadow gathers a-round me: deep in my breast a-*

*pp p più p pp pp*

(Das Feuer ist gänzlich verlöschen, volle Nacht.)  
 (The fire is quite extinguished, complete darkness.)

(Das Seitengemach öffnet sich leise.)  
 (The door at the side opens softly.)

Ber - ge glimmt nur noch licht-lo - se Gluth.  
*lone yet glimmers a dim dy-ing glow.*

*pp ppp pp*

*u.c.*



**SIEGL.** (in weissem Gewande tritt heraus und schreitet leise, doch rasch, auf den Herd zu.)  
*(in a white garment comes out and advances lightly but quickly towards the hearth.)*

**SIEGM.**

Schläfst du Gast? (freudig überrascht.)  
*Sleep'st thou guest? (in joyful surprise.)*

Lebhaft.

Werschleicht da-her?  
*Who whis - pers there?*

**SIEGL.** (mit geheimnissvoller Hast.)  
*(with furtive haste.)*

Ich bins: hö-re mich an! In tie-fem Schlaf liegt Hunding; ich würzt' ihm betäu-benden Trank: nü-  
*It is I: list to my words! In deep-est sleep lies Hunding; c'er-come by a stum-berous draught: now,*

- tze die Nacht dir zum Heill!  
*in the night, save thy life! (hitzig unterbrechend.)*  
*(interrupting her passionately.)*

Eine Waffe lass' mich dir wei-sen  
*A weapon let me now shew thee:*

**SIEGM.**

Heil macht mich dein Nah!  
*Thy coming is life!*

**SIEGL.**

wenn du sie ge-wännst! Den hehrsten Heldendürft' ich dich heissen. dem  
*mightst thou make it thine! The first of heroes then might I call thee: to thr*

SIEGL.

Stär - ken al - lein ward sie be - stimmt.      0 mer - ke wohl, was ich dir  
*strong - est a - lone was it de - creed.      0 heed thou well what I now*

*bestimmt*

Langsamer.

mel - de!      Der Männer Sip - pe sass hier im Saal, von Hunding zur Hochzeit ge - la - den: er  
*tell thee!      The kinsmen gathered here in the hall, to honour the wedding of Hunding, the*

Langsam.

frei - te ein Weib, das un - ge - fragt Schächer ihm schenkten zur Frau.      Trau - rig sass ich während sie tranken, ein  
*no - man he chose, by him unwooed, mis - creants gave him to wife.      Sad I sat the while they were drinking a*

Mässig.

Frem - der trat da her -      ein:      ein Greis      in grau - em Ge - wand,      tief  
*stran - ger en - tered the      hall:      an old      man clad all in grey;      low*

SIEGL.

hing ihm der Hut, der deckt' ihm der Au - gen ei - nes; doch des an - dren Strahl,  
 down hung his hat, and one of his eyes was hid - den; at the o - ther's flash

Angst schuf es al - len, traf die Män - ner sein mäch - ti - ges Draun: mir al -  
 fear came on all men, when their eyes met its threat' - ning glance: yet on

lein weck - te das Au - ge süß seh - nen - den Harm, Thränen und Trost zu -  
 me lin - gered his look with sweet yearn - ing re - gret, sor - row and solace in

gleich. Auf mich blickt' er, und blitz - te auf Je - ne, als ein Schwert in Hän - den er schwang; das  
 one. On me glancing, he glared on the others, as a sword he swung in his hands; which

bestimmt

SIEGL.

stieß er nun in der E - sche Stamm, bis zum Heft haf - tet' es  
 then he struck in the ash - tree stem; to the hilt bu - ried it

*poco cresc.*

*P.*

*P.*

drin:— dem soll - te der Stahl ge - ziemen, der aus dem Stamm es zög'. Der  
 lies:— but one man might win the weapon - he who could draw it forth. Of

Breit.

*dim.*

*p*

*sempre p*

*P.*

*P.*

Männer Al - le, so kühn sie sich mühten, die Wehr sich Keiner ge - wann; Gä - ste kamen und Gä - ste gingen, die  
 all the heroes, though bravely they laboured, not one the weapon could win; guests came hither and guests departed; the

Stärksten zo - gen am Stahl - keinen Zoll entwich er dem Stamm: dort haf - tet schweigend das  
 strongest tugged at the steel - not a whit it stirred in the stem: there cleaves in si - lence the

*p*

*più p*

*pp*

SIEGL.

Schwert. — Da wusst' ich wer der war, der mich gram-vol - le ge-  
 sword. — Then knew I who he was who in sor-row greeted

Ruhig.

*poco cresc.*

grüsst: ich weiss auch, wem allein im Stamm das Schwert er be - stimmt.  
 me: I know too who a-lone shall draw the sword from the stem.

Sehr lebhaft.  
*deciso*

*più cresc.*

0 fänd — ich ihn  
 0 might — I to-

*più f*

*ff*

heut' und hier, den Freund; käm' er aus Fremden zur ärmsten  
 day find here the friend, come from a - far to the sud-dest

*p*

*cresc.*

*f*

*p*

*mf* — *p*

SIEGL.

Frau: was je ich ge - lit - ten in grim - mi - gem  
 wife: what e'er I have suf - fered in bit - ter - est

Leid, was je mich ge - schmerzt in Schan - de und  
 pain, what e'er I have borne in shame and dis -

Schmach, — süs - se - ste  
 grace, — sweet — — — — were my

Ra - che sühn - te dann Al - les! Er - jagt hätt' ich was  
 ven - geance, all were a - toned for! Re - gained were then what -

**SIEGL.**

je ich verlor, was je ich beweint wär' mir gewon - nen  
 e'er I had lost, and won, too, were then all I have wept for —

fänd' ich den hei - li - gen Freund, um - fing' den  
 found the de - li - vering friend, my he - ro

Hel - den mein Arm!  
 held in my arms!

(mit Gluth Sieglinde um - fassend.)  
 (embracing Sieglinde with ardour.)

**SIEGM.**

Dich  
 Thee,

**SIEGM.**

se - li - ge Frau hält nun der Freund, dem Waf - fe und Weib be -  
 wo - man most blest, holds now the friend, for weapon and wife de -

**SIEGM.**

stimmt!  
*creed!*

Heiss in der Brust brennt mir der Eid, der  
*Hot in my breast burns now the oath that*

mich dir Ed - len vermählt.  
*weds me e - ver to thee.*

Was je ich er - sehnt er -  
*What - e'er I have sought in*

sah' ich in dir, in dir fand ich was je mir gefehlt!  
*thee now I see; in thee all that has failed me is found!*

Lit - test du Schmach, und schmerz - te mich Leid; war ich ge - äch - tet, und  
*Though thou wert shamed and woe was my lot; though I was scorned and dis -*



SIEGM.

warst du ent - ehrt: freu - - di - ge  
 hon - oured wert thou: joy - - - ful re -

Ra - che lacht nun den Fro - hen! Auf lach' ich in hei - li - ger Lust,  
 venge now laughs in our glad - ness! Loud laugh I in ful - lest de - light,

halt' ich dich Heh - - hold - ing em - braced  
 ten.

- - re um - fan - gen, fühl' ich dein schla - - gen - des  
 all thy glo - ry, feel - - ing the beats of thy

**SIEGL.**

**SIEGM.**

Ha, wer ging? wer  
Ha, who went? who

*Tempo I*

*ff*

*P.*

(Die Thüre bleibt geöffnet, aussen herrliche Frühlingsnacht; der Vollmond leuchtet herein, und wirft sein helles Licht auf das Paar, das so sich plötzlich in voller Deutlichkeit wahrnehmen kann.)

kam her - ein? (The door remains open; outside a glorious spring night; the full-moon shines in, throwing its bright light on the pair, so that suddenly they can fully and clearly see each other.) (in leiser Entzückung.) (in gentle ecstasy.)

en - tered here? No one went -

Kei - - ner ging -  
Sehr allmählich etwas lang - (r.) 5

*mf* *dim.* *p.*

*P.*

**SIEGM.**

samer doch Ei - - ner kam: sie - - he, der  
but one has come: laugh - - ing, the

*piup*

*P.*

Lenz lacht in den Saal!  
spring en - - ters the hall!

*dolce*

*P.*

(Siegmund zieht Sieglinde mit sanfter Gewalt zu sich auf das Lager, so dass sie neben ihm zu sitzen kommt. — Wachsende  
 (Siegmund draws Sieglinde to him on the couch with tender vehemence, so that she sits beside him. — Increasing

Mässig bewegt.

*pp dolce*

*P. p* (weich doch ausdrucksvoll)

*P. cresc.*

Helligkeit des Mondscheines.)  
 brilliance of the moonlight.)

*P.*

*mf P. dim.*

SIEGM.

Win-ter-stür - me wi - chen dem Won - ne - mond, — in mil - dem Lich - te leuchtet der Lenz; auf  
 Win - ter storms have waned in the moon of may, — with ten - der ra - diance sparkles the spring; on

*pp*

*P. (u. c.)*

*P.*

lin - den Luf - ten, leicht und lieb - lich, Wun - der we - bend er sich wiegt; durch  
 bal - my breez - es, light and love - ly, weaving wonders, on he floats; o'er

**SIEGM.**

Wald und Au - - en weht sein A - - them, weit ge - öff - net lacht sein Aug': \_\_\_\_\_ aus  
 wood and mea - dow wafts his breath - ing, wide - ly o - pen laughs his eye: \_\_\_\_\_ in

Clarinetto.  
*dolce*

*sempre pp*

sel' - ger Vög - lein San - ge süß er - tönt, \_\_\_\_\_ hol - de Dül - te haucht er aus: \_\_\_\_\_ sei - nem  
 blü - some song of birds re - sounds his voice, \_\_\_\_\_ sweet - est fra - grance breathes he forth: \_\_\_\_\_ from his

*dolce*

war - men Blut ent - blü - hen wonni - ge Blu - men, Keim und Spross entspringt seiner Kraft. Mit  
 ar - dent blood bloom out all joy - giving blas - soms, bud and shoot spring up by his might. With

*pp*

zar - ter Waf - fen Zier be - zwingt er die Welt; \_\_\_\_\_ Win - ter und Sturm wi - chen der  
 gen - tle wea - pons' charm he for - ces the world; \_\_\_\_\_ win - ter and storm yield to his

*p*

*p*

**SIEGM.**

star-ken Wehr: — wohl muss-te den tap-fern Streichen die stren-ge Thü-re auch weichen, die  
*strong at-tack: — as-sailed by his har-dy strokes now the doors are shattered that, fast and de-*

trot-zig und starr uns-trenn-te von ihm. —  
*fi-ant, once held us parted from him. —*

Zu sei-ner Schwe-ster schwang —  
*To clasp his sis-ter hi-*

er sich her; die Lie-  
*-ther he flew; 'twas love*

**SIEGM.** (zart)  
(tenderly)

- - - - be lock - - - te den Lenz: in  
- - - - that tur - - - ed the spring: with

*mf* *dim.* *p* *più p*

uns' - - - rem Bu - - - sen barg sie sich  
*in* *our* *bo* *soms* *deep* - - - *ty* *she*

*pp* *pp*

tief; nun lacht sie se - - - lig dem  
*hid;* *now* *glad-ly* *she laughs* *to* *the*

*cresc.*

Licht. Die bräut - li-che Schwe - ster be - frei - te der  
*light.* *The* *bride* *and* *sis - ter* *is* *freed* *by* *the*

*f* *ff* *dim.* *pp*

**SIEGM.**

Bru - - der; zer - trüm - mert liegt was je sie ge - trennt;  
 bro - - ther; in ru in lies what held them a - part;

The first system features a vocal line in G major with a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in the left hand, starting with a piano (*p*) dynamic and includes triplets and sixteenth-note patterns. Performance markings include *p*, *P.*, and *+*.

jauch - zend grüsst sich das jun - ge Paar: ver - eint  
 joy - full - ly greet now the low - ing pair: made one

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *dolce* marking and various performance instructions like *p*, *P.*, and *+*.

sind are Lie -  
 are love

The third system shows the piano accompaniment with dynamics ranging from *p* to *f*. It includes markings for *cresc.*, *dim.*, and *+*.

- - be und Lenz!  
 and and spring!  
*espress.*

The fourth system features the piano accompaniment with a *cresc.* marking and performance instructions like *p*, *+*, and *1 2*.

SIRGL.

Du bist der Lenz nach  
 Thou art the spring that

dem ich ver - lang - - te in fro - - sti - gen  
 I have so longed for in frost - - y

*cresc.* *f* *dim.*

Win - - ters Frist. Dich  
 win - - ter's spell. My

grüss - - te mein Herz mit hei - - li - gem  
 heart greet - ed thee with bliss - - ful - lest



**SIEGL.**

Grauh, als dein Blick zu - erst mir er -  
*dread, as thy look at first on me*

blüh - - - - te. Fremdes nur sah ich von  
*light- - - - - ened. Strange has seemed all I e'er*

je freudlos war mir das Na - he; als hätt' ich nie es ge-  
*saw, friendless all that was round me; like far off things and un-*

kannt, war was immer mir kam. Doch dich  
*known, all that e - ver came near. When thou*

SIEGL.

kannt ich deut lich und klar: als mein  
*cam est all was made clear. as my*

Au - - ge dich sah, warst du mein Ei - - -  
*eyes on thee fell mine wert thou on - - -*

*cresc.* *mf*

gen: was im Bu - sen ich barg, was ich bin,  
*ly: all I hid in my heart, all I am,*

Allmählich bewegter

*dim.* *p*

hell wie der Tag taucht' es mir auf, wie tö - - - nen-der  
*bright as the day dawned on my sight, like e - - - cho-ing*

*p* *cresc.* *mf*

**SIEGL.**

Schall tones schlug's struck an mein Ohr, on my ear, als in frostig ö - der Frem - de zu as in winters frost - y des - ert my

*p* *f* *p* *dolce*

P. + P. +

(Sie hängt sich entzückt an seinen Hals, und blickt ihm nahe in's Gesicht.)  
(She hungs in rapture on his neck and gazes closely into his face.)

erst ich den Freund er - sah. eyes first be - held the friend.

*cresc.* *f* *f* *cresc.*

P. + P. +

**SIEGM. (Mit Hingerrissenheit.) (With transport.)**

O süs - - ses - te Won - ne! se - - ligstes  
O sweet - - est en - chant - ment! wo - - man most

*ff* *p* *p*

P. + P. +

**SIEGL.** (dicht an seinen Augen.) (close to his eyes.)

**SIEGM.** O lass in Nä - - he O let me clo - - ser

Weib! blest!

*mf* *f dim.* *p*

P. + P. + P. + P. +

**SIEGL.**

zu dir mich nei - gen, dass hell ich schan - - e den  
 to thee still press me, and see more clear - - ly the

*p* *sempre p* *dolce*

3 P. \*

heh - - - ren Schein, der dir aus Ang'  
 ho - - - ly light that forth from eyes

*cresc.*

P. \*

und Ant - - litz bricht, und so süß die Sin - - ne mir  
 and face doth break and so sweet - - ly sways all my

*mf* *dim.*

P. \* P. \* P. \*

zwingt.  
*sense.*  
**SIEGM.**

Im Len - - zes - - mond leuch - - - test du  
 Be - neath spring's moon shi - - - nest thou

*dolce* *pp*

12 6 6 6 12 6 6

P. \* P. \* P. \* P. \* P. \*

**SIEGM.**

hell; bright; hehr wrapped um - webt dich das Wel - um - len -  
 in glo - - - ry of wav - - - ing

haar: hair: was what mich be - rückt er -  
 has en - snared me

*poco cresc.* *mf*

rath ich nun leicht denn won - - nig wei - - det mein  
 now well I know in rap - - ture feast - - eth my

*dim.* *p* *più p* *dolce*

(Sie schlägt ihm die Locken von der Stirn zurück und betrachtet ihn stauend.)  
 (She pushes the locks back from his brow, and gazes at him with astonishment.)

**SIEGL.**

Wie dir die Stirn so of - fen steht, der A - dern Ge -  
 How broadly shines thy o - pen brow, the wander - ing

Blick. look. *dolcissimo*

*più p*

**SIEGL.**

äst in den Schlä-fen sich schlingt! Mir zagt es vor der Won-ne  
 veins in thy temp-les en-twine! I trem-ble with the rap-ture

die mich ent-zückt!— Ein Wun-der will mich ge-mah-nen:—  
 of my de-light!— A mar-vel wakes my re-mem-brance:—

den heut' zu-erst ich er-schaut, mein Au-ge sah dich schon!  
 my eyes be-held thee of old whom first I saw to-day!

**SIEGM.**

Ein Min-ne-traum gemahnt auch mich: in heis-sem Seh-nen sah ich dich  
 A love-dream wakes in me the thought: in fier-y long-ing can'st thou to

**SIEGL.**

Im Bach er-blickt' ich mein ei-gen Bild—  
*The stream has shown me my pictured face—*

**SIEGM.**

schon!  
 me!

*più p*

und jetzt ge-wahr' ich es wie-der: wie einst dem Teich— es ent-taucht,  
*and now a--gain I be-hold it: as from the wa--ter it rose,*

*pp* *poco a poco cresc.*

bie - - test mein Bild mir nun du!  
*show'st thou my im - - age a - new!*

**SIEGM.**

Du bist das  
 Thou art the

*f*

**SIEGL.**

(den Blick schnell abwendend.)  
(quickly turning her eyes away from him.)

**SIEGM.**

O still!  
O hush!  
lass mich der Stimme lauschen:  
a-gain the voice is sounding:

Bild, das ich in mir barg.  
im - - age I held in my heart.

mich dünkt, ih-ren Klang hört' ich als Kind — doch nein! ich hör-te sie neu-lich  
I heard it, me-thinks, once as a child — but no! of late I have heard it —

(aufgeregt)  
(excitedly)

als mei-ner Stim-me Schall mir wiederhall-te der Wald.  
yes, when the e-cho's sound gave back my voice in the woods.

**SIEGM.**

O lieb-lichste Lau-te, de-nen ich lau-schel  
O love-liest song that sounds as I lis-ten!



**SIEGL.** (ihm wieder in die Augen spähend.)  
*(again gazing into his eyes.)*

Dei-nes Au- ges Gluth er- glänz- te mir schon: so  
*Thine eyes' bright glow ere- while on me shone: the*

*pp* gut gehalten *poco cresc.* *pp*

blick- te der Greis grüs- send auf mich, als der Trau- ri- gen Trost  
*stran- ger so glanced, greet- ing the wife, as he soothed with his look*

*più p* *pp* *poco a poco*

er gab. An dem Blick er-kannt' ihn sein Kind schon wollt' ich beim  
*her grief. By his glance then knew him his child al- most by his*

*accel.* *cresc.* *p*

Na- men ihn nennen!  
*name did I call him!*

Weh-walt heisst du für-  
*Wehwalt art thou in*

*Lebhafter.* *Tempo I!* *Langsamer.*  
*molto cresc.* *p*

**SIEGL.**  
wahr?  
truth? Und  
And

**SIEGM.**  
Nichtheiss' mich so, seit du mich liebst: nun walt' ich der hehr- sten Won- nen!  
*accel.* *Now call me so, since thou art mine: now won is the high- est rap- ture!*

*dolce* *dim.*

Friedmund darfst du froh dich nicht nen- nen?  
*Friedmund mayst thou glad- ly not name thee? Lebhafter.*

Heis- se mich du, wie du liebst dass ich heis- se: den Na - men  
*Call me, thy- self, as thou wouldst I were cal- led: my name I*

*Langsamer.* *Lebhafter.*

*pp* *p* *dim.* *p dolce*

*Mässig.*  
Doch nanntest du Wol- fe den Vater?  
*Yet cal- ledst thou Wol- fè thy father?*

nehm' ich von dir!  
*take but from thee!*

Ein Wolf war er fei- gen  
*Wolf was he to fearful*

*p* *f* *dim.*

Füchsen!  
*fox- es!*

Doch dem so stolz  
*But he whose eye*

strahl- te das An - - ge, wie,  
*proud - ly did glis - - ten. as,*

*p* *poco cresc.*

**SIEGM.**

Herr - li - che, hehr dir es strahlt, der war - Wäl - - se ge -  
 fair est one, glis - - tenshine own, of old, - Wäl - - - se was

**SIEGL.** (ansser sich.)  
 (beside herself)

**Lebhafter**

War Wäl - - se dein Va - - ter, und bist du ein Wäl - - sung,  
 Was Wäl - - se thy fa - - ther, and art thou a Wal - - sung?

nannt.  
 named.

stiess er für dich sein Schwert in den Stamm - so lass mich dich heis - sen  
 Struck was for thee the sword in the stem, so let me now name thee

wie ich dich lie be Siegmund, - so nenn' ich  
 as I have loved thee: Siegmund, - so name I

**SIEGL.**

dich!  
thee!  
**SIEGM.** (springt auf.)  
(springs up.)

Sehr schnell.

Sieg - - mund  
Sieg - - mund

*ff*

*mf*

**SIEGM.**

heiss' ich und Sieg - - mund bin ich! be -  
call me for Sieg - - mund am I! Be

*P.*

*mf marcato P.*

zeug, es diess Schwert, das zag - - los ich  
wit - - - - - ness this sword I hold - - now un -

*p*

*p*

*P.*

hal - te! Wäl - - se ver - hies mir, in  
daun - ted! Wäl - - se fore - told me in

*P.*

*P.*

**SIEGM.**

höch - - - ster Noth fänd' ich es einst:  
 sor - - - est need this should I find:

*fp* *fp* *molto cresc.*

P. + P. + P. +

ich fass' es nun!  
 I grasp it now!

*ff* *p* *sf*

P. + P.

Hei - lig - ster Min - ne höch - ste Noth, seh - nen - der Lie - be seh - nen - de  
 Ho - li - est love's most high - est need, love - long - ing's pierc - ing pas - sion - ate

*p* *p* *p*

+ P. + P.

Noth \_\_\_\_\_ brennt mir hell in der Brust, \_\_\_\_\_ drängt zu That und  
 need, \_\_\_\_\_ burn - ing bright in my breast, \_\_\_\_\_ drives to deeds and

*sfp* *fp*

P. + P. + P. +

**SIEGM.**

Tod: \_\_\_\_\_ No - - thung! No - - thung! so nenn' ich dich Schwert  
 death: \_\_\_\_\_ No - - thung! No - - thung! so name I thee, sword

No - - thung! No - - thung! neid-li-cher Stahl! Zeig' dei-ner Schär-fe schneidenden  
 No - - thung! No - - thung! conquer-ing steel! Shew now thy bit-ting se - vering

Zahn! her - aus aus der Schei-de zu mir! \_\_\_\_\_  
 blad! come forth from thy scab-bard to me!

(Siegmund zieht mit einem gewaltigen Zuck das Schwert aus dem Stamme, und zeigt es der vor Staunen und Entzücken erfassten Sieglinde.)  
 (With a powerful effort Siegmund pulls the sword from the tree, and shews it to the astonished and enraptured Sieglinde.)

Mässig schnell

**SIEGM.**

dim.. - - - - ff

Sieg - - mund, den Wäl - sung siehst du, Weib!  
 Sieg - - mund, the Wäl - sung, seest thou here!

pp p

Als Braut - - ga - - be bringt er dies  
 As bride - - gift he brings thee this

pp p

Schwert: so freit er sich die  
 sword; so wins for him the

p pp





**SIEGM.**

Schwert, wenn Sieg -  
sword, when Sieg -

- mund dir lie - bend er -  
- mund dir lies cap - tive to

(reisst sich in höchster Trunkenheit von ihm los und stellt sich ihm gegenüber.)

**SIEGL.**

(In highest excitement she tears herself away and stands before him.)

(Er hat sie umfasst, um sie mit sich fort zu ziehen.) Bist du Sieg - mund, den ich hier  
(He has embraced her in order to draw her away with him.) Art thou Sieg - mund, stand - ing be -

lag!  
love!  
Sehr belebt.

se - he Sieg - lin - de bin ich, die dich er -  
fore me? Sieg - lin - de am I, who for thee

**SIEGL.**

sehnt: die eig - - ne Schwester gewannst du zu eins mit dem  
*longed:* thine own - - twin sis - ter thou win - nest at once with the

*p* *molto cresc.* *f* *p*

(Sie wirft sich ihm an die Brust.)  
 (She throws herself on his breast.)

Schwert!  
*sword!*

**SIEGM.**

Immer schneller.

Brant und Schwe - - ster  
*Bride and sis - - ter*

*f* *più f*

bist du dem Bru - - der so  
*be to thy bro - - ther: then*

*più f* *più f*

(Er zieht sie mit wüthender Gluth an sich. — Der Vorhang fällt schnell.)  
 (He draws her to him with passionate fervour. — The curtain falls quickly.)

blü - he denn Wäl - sun - gen Bunt!  
*flour - ish the Wäl - sungs for aye!*

*f* *ff (wüthend)*

First system of musical notation. The upper staff contains a complex melodic line with many accidentals. The lower staff features a bass line with a *ff* dynamic marking. A *P.* (Piano) marking is present at the end of the system. A plus sign (+) is located below the first measure of the lower staff.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has a *ff* dynamic marking and a *P.* marking. Plus signs (+) are located below the first and third measures of the lower staff.

Third system of musical notation. The upper staff features a dense, rhythmic melodic line. The lower staff has a more active bass line.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has a *cresc.* (crescendo) marking and a *più f* (pianissimo) marking. A vertical line with the word *rit.* (ritardando) is positioned below the lower staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a *ff* dynamic marking. The lower staff has a *fff* (fortissimo) dynamic marking. Plus signs (+) are located below the first and third measures of the lower staff.

Wagner  
Die Walküre  
Act II

Vorspiel und erste Scene

Prelude and first scene.

**Heftig.**

**ff**

P

P

**ff**

P

P

P

P

P

**ff**

P

P

P

**ff**

P

P

P

*dim.*

*meno f*

*piu f*

**ff**

P

P



First system of the piano accompaniment. The right hand features a complex, arpeggiated texture with frequent accidentals. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *ff* and *P*. There are plus signs (+) under the left hand notes in the second and fourth measures.

Second system of the piano accompaniment. The right hand has a more sustained texture with some slurs. The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *ff* and *P*. There are plus signs (+) under the left hand notes in the second and fourth measures.

Third system of the piano accompaniment. The right hand has a more active, eighth-note texture. The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *sempre ff* and *mf*. There is a plus sign (+) under the left hand notes in the fourth measure.

Fourth system of the piano accompaniment. The right hand has a more active, eighth-note texture. The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *ff* and *mf*. There is a plus sign (+) under the left hand notes in the fourth measure.

Fifth system of the piano accompaniment. The right hand has a more active, eighth-note texture. The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *ff* and *P*. There are plus signs (+) under the left hand notes in the second and fourth measures.

Sixth system of the piano accompaniment. The right hand has a more active, eighth-note texture. The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *ff* and *P*. The word *marcato* is written below the left hand in the second measure. There are plus signs (+) under the left hand notes in the second, fourth, and sixth measures.

**Der Vorhang geht auf.** — (Wildes Felsengebirg. Im Hintergrunde zieht sich von untenher eine Schlucht herauf, die auf ein erhöhtes Felsjoch mündet, von diesem senkt sich der Boden dem Vordergrunde zu wieder abwärts.)

*The curtain rises.* — (A wild rocky place. In the background a gorge slopes from below to a high ridge of rocks, from which the ground again sinks to the front.)

**WOTAN** (kriegerisch gewaffnet, mit dem Speer: vor ihm Brünnhilde, als Walküre, ebenfalls in voller Waffenrüstung.)  
*(fully armed, carrying his spear, before him Brünnhilde, as a Valkyrie, likewise fully armed.)*

Nun zäume dein Ross, rei-si-ge Maid; bald ent-brennt brünstiger Streit. Brünnhilde stürme zum  
*Now bridle thy horse, warri-or maid; soon will blaze fu-ri-ous strife. Brünnhilde, haste to the*

Dasselbe Zeitmass.

Streit, dem Wäl-sung kie-se sie Sieg! Hun-ding wäh-le sich, wem er ge-hört; nach  
*fray, to shield the Walsung in fight! There let Hunding go, where he be-longs; in*

Wal-hall tangt er mir nicht. Drum rü-stig und rasch, rei-te zur  
*Wal-hall want I him not. Then ready and fleet, ride to the*

WOTAN.

Wal.  
field.

BRÜNNHILDE (Jauchzend von Fels zu Fels die Höhe rechts hinauf springend.)  
(springs shouting from rock to rock up the height on the right.)

Hojo - to - ho! — hojo - to - ho! — heia - ha! — heia - ha!  
Hojo - to - ho! — hojo - to - ho! — heia - ha! — heia - ha!

hojo - to - ho! — hojo - to - ho! — heia - ha! — heia - ha!  
hojo - to - ho! — hojo - to - ho! — heia - ha! — heia - ha!

ho-jo-to-ho! — ho-jo-to-ho! — ho-jo-to-ho! — ho-jo-to-ho!  
ho-jo-to-ho! — ho-jo-to-ho! — ho-jo-to-ho! — ho-jo-to-ho!



BRÜNNH.

hei - ha  
 hei - ha

*ff* *cresc.* *ff*

P. P.

ha!  
 ha!

*ff* P.

(Sie hält auf einer hohen Felsenspitze an, blickt in die hintere Schlucht hinab und ruft zu Wotan zurück.)  
 (On a high peak she stops, looks into the gorge at the back and calls to Wotan.)

ho - jo - ho!  
 ho - jo - ho!

*mp* P.

(Finken auf G)

♩ = ♩. (nicht eilen.)

Dir rath' ich, Va-ter, rü-ste dich selbst, harten Sturm sollst du he-stand.  
 Take warning, father, look to thy-self; storm and strife must thou with-

*p*

stehn. stand. Fri-cka naht, deine Frau im Wagen mit dem Widderge - spann.  
 drawn hither in her car by her rams.

*p*

**BRÜNNH.**

Hei! wie die gold'ne Geißel sie schwingt! Die armen Thiere ächzen vor Angst; wild rasselnd die  
 Hei! how she swings the golden scourge! The wretched beasts are groaning with fear; wheels furiously

Räder; zornig fährt sie zum Zank. In solchem Strausse streit'ich nicht  
 rattle; fierce she fares to the fray. In strife like this I take no de-

gern, lieb ich auch müthiger Männer Schlacht; drum sieh wie den Sturm du bestehst: ich lustige lass' dich im  
 light, sweet thought to me are the fights of men; then take now thy stand for the storm: I leave thee with mirth to thy

Stich. Ho-jo-to-ho! ho-jo-to-ho! heia-  
 fate. Ho-jo-to-ho! ho-jo-to-ho! heia-

ha! heia-ha! ho-jo-to-ho! ho-jo-to-ho! heia-  
 ha! heia-ha! ho-jo-to-ho! ho-jo-to-ho! heia-

**BRÜNNH.**

ha! heia-ha! ho-jo-to-ho! ho-jo-to-ho!  
 ha! heia-ha! ho-jo-to-ho! ho-jo-to-ho!

*fp* *f* *fp* *f* *fp* *f*

P. + P. + P. +

hojo-to-ho! hojo-to-ho! hei- - - a -  
 hojo-to-ho! hojo-to-ho! hei- - - a -

*fp* *f* *fp* *f* *fp* *cresc.*

P. + P. P.

(Brünnhilde verschwindet hinter der Gebirgshöhe zur Seite.)  
 (Brünnhilde disappears behind the mountain height at the side.)

ha ha ha! ha! ha!  
 ha ha ha! ha! ha!

*ff* *dim.* *p* *più p*

P. *sempre p*

*verhallend.*  
*dying away.*

(In einem mit zwei Widdern bespannten Wagen, langt Fricka aus der Schlucht auf dem Felsjoch an; dort hält sie rasch an und steigt aus.)  
 (Fricka, in a car drawn by two rams, comes up from the ravine to the top of the pass, where she stops suddenly and alights.)

*p* *poco cresc.* *f*

P. + P. +

(Fricka schreitet heftig in den Vordergrund zur Wotan zu.)  
 (Fricka strides impetuously towards Wotan in the foreground.)  
 Sehr bewegt.

**WOTAN** (Fricka auf sich zuschreiten sehend, für sich.)  
 (Seeing Fricka approaching him, aside.)

Der al - te Sturm, die al - te Müh! Doch Stand muss ich hier hal - ten!  
 The won - ted storm, the won - ted strife! But firm here must I hold me!  
 Etwas breit.

*ritard.*

**FRICKA** (Je näher sie kommt, mässigt sie den Schritt, und stellt sich mit Würde vor Wotan hin.)  
 (as she approaches, moderates her pace and places herself with dignity before Wotan.)

Wo in Ber - gen du dich birgst, der Gat - tin Blick zu ent -  
 Where in mountain wilds thou hid'st, to shun the eyes of thy

geh'n, einsam hier such ich dich auf, dass Hül - fe du mir ver - hiessest.  
 wife, lonely here seek I thee out, that help to me thou mayst promise.

**WOTAN.**

Was  
 What

**FRICKA.**

Ich ver-nahm Hun-ding's Noth, um  
I have heard Hunding's cry, for

**WOTAN.**

Fricka küm-mert, künde sie frei.  
troubles Fri-cka freely be told.

Ra-che rief er mich an: der E-he Hü-te-rin hör-te ihn, verhiess  
vengeance called he on me. and wed-lock's guar-dian gave ear to him. I made

*cresc.* *f* *dim.* *p* *f* *fp*

streng zu strafen die That des frech freveln-den Paar's, das kühn den Gat-ten ge-kränkt.  
oath to punish the deed of this in-famous pair who rash-ly wrought him a wrong.

**WOTAN.**

Was so  
What so

*f* *dim.* *p* *f*

schlimmes schuf das Paar. das lie-bend ein-te der Lenz? Der Min-ne Zau-ber ent-zück-te sie; wer  
e-vil wrought the pair whom spring u-ni-ted in love? 'Twas love's enchantment en-raptured them; I

*p* *dolce* *dim.*

FRICKA.

Wie thö - rig und taub du dich stellst, als wüss-test führ-wahr du  
*Thou feignest to be fool-ish and deaf, as though thou knew'st not, in*

WOTAN.

büsst mir der Min-ne Macht?  
*rule not where love doth reign.*

nicht, dass um der E - he hei-ligen Eid, den hart verletzt, ich kla - gel  
*sooth, that now for wed-lock's ho-ly oath, profaned so rudely, I call thee!*

Unheilig  
*Un-ho-ly*

WOTAN.

acht' ich den Eid, der Un - liebende eint; und mir wahrlich mu the nicht zu, dass mit Zwang ich hal - te, was dir nicht  
*hold I the oath that binds unloving hearts; from me, prithee, do not demand that by force I hold what with stand they*

haf - tet: denn wo kühn Kräfte sich re - gen, da rath' ich offen zum Krieg.  
*power: for where bold spirits are moving, I stir them ever to strife.*

FRICKA.

Ach-test du rühmlich der E - he Bruch, so prah-le nun wei-ter und preiss'es hei-lig, dass  
 Deemest thou praise-worthy wed-lock's breach, then prate thou yet farther and call it ho-ly, that  
 Mässig.

Mässig.

Blut - schan-de ent - blüht dem Bund ei - nes Zwi - lingspaars! Mir schaudert das Herz, es  
 shame now blossom forth from bond of a twin - born pair! I shudder at heart, my

schwin-delt mein Hirn: bräut-lich umfing die Schwester den Bru - - - der!  
 rea - son doth faint, bro - ther embraced as bride his own sis - - - ter!

Wann ward es er - lebt, dass leib - lich Ge - schwister sich lieb - ten? Mässig langsam.  
 When was it e'er known that bro - ther and sis - ter were lov - ers?

WOTAN.

Heut hast du's er - lebt!  
 Known 'tis now to thee!

Er -  
 Then

*p dolce*

*p*

**WOTAN.**

fah - re so, was von selbst sich fügt, sei zu vor auch noch nie es ge - seh'n. Dass je - ne sich  
*learn thou so what unhelped may happen, though ne - ver be - fore it be - fel. That love has en -*

lie beu. leuchtet dir hell; dran hö - r' red - li - cher Rath: soll süs - se Lust deiner.  
*glaced them, clearly; thou seest; then words of wis - dom now hear: that sweet - est bliss for thy*

Se - gen dir loh nen, so seg - ne, la - chend der Lie - be, Siegmund's und Sieglin - de's  
*bless - ing re - ward thee, with loving laugh - ter — bless thou Siegmund's and Sieglin - de's*

(In höchster Entrüstung ausbrechend.)  
*(Breaking out in deep indignation.)*

**FRICKA.**

So ist es denn aus mit den e - wigen  
*Is all, then, at end with the glo - ry of*

Bund.  
*bond.*

Sehr lebhaft.



## FRICKA.

Göttern, seit du die wil - den Wälsun - gen zeugtest?      Heraus sag' ich's,      tra' ich den  
*god hood since thou be - gatt'st the ri - o - tous Wälsunge?*      *i now speak it;*      *pierced is thy*

Sinn?  
*thought?*      Nichts gilt dir der Hek - ren he - l - ge. Si - pe!      *5*  
*Nought worth is to thee the race of r - ternals!*

Hin wirfst du Al - les was einst du ge - achtet, zer - reis - ses die Ban - du, die selbst du ge -  
*A - way thou castest what once thou didst honour, thou break - es' th bonds thov thy - self hast or -*

bun - den, lö - sest lachend des Himmels      Haft. —  
*dain - ed, loo - sest laughing at hea - ven's*      *hold —*

FRICKA.

dass nach Lust und Lau-ne nur wal-te diess freveln-de Zwi- lingspaar, deiner Un- treu-e zucht-lo-se  
 that in wan-ton freedom may flourish this in-so-lent twin-born pair, of thy false-ness the un-ho-ly

*p* *p* *più p*

Frucht... O was klag' ich um E-he und Eid, da zu-  
 fruit... O why wail I o'er wedlock and vows which thy-

*p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

P. + P. + P. +

erst du selbst sie ver-sehrt. Die treu-e Gat-tin tro-gest du  
 self thou first hast pro-faned. The tru-est wife thou still hast be-

*sf* *dim.* *f*

P. + P. +

stets; wo ei-ne Tie-fe, wo ei-ne Hö-he, da-hin lug-te lü-sterndein  
 trayed; ne-ver a deep and ne-ver a height, but there returned thirst-ing e-ver thy

*sf* *cresc.* *f* *dim.* *p dolce*

P. + P. + P. + P. +

FRICKA.

Blick, wie des Wech-sels Lust du ge-wän-nest, und höh-nend kränkest mein  
*looks, as thy change-ful hu-mour al-lured thee, and stung my heart with thy*

Herz. Trau - ernden Sin - nes musst ich's er-  
*scorn. Sad - dened in spi - rit, must I be-*

tra - gen, zogst du zur Schlacht mit den schlim - men Mäd - chen, die wil - der Min - ne Bund dir ge-  
*hold thee fare to the fight with the grace - less maid - ens, whom law - less love hath giv - en to*

bar: denn dein Weib noch scheuest du so, dass der Wal-küren Schaar, und Brünnhil - de  
*thee: for thy wife still fear-edst thou so, that the Val - kyries' band and Brünnhild' her-*

## FRICKA.

selbst, dei - nes Wunsches Braut, in Ge - hor - sam der Her - rin du gabst. Doch  
*self, thine own wish - s bride, to the god - cess as hand - maids thou gav'st. But*

jetzt, da dir neu - e Na - men ge - fie - len, als „Wöl - se“ wölfisch im  
*now, when un - wont - ed names have ensnared thee, as „Wöl - se“ wolfish in*

Wal - de du schweiftest; jetzt, da zu nied - rigster Schmach du dich neig - test, ge - mei - ner Menschen ein  
*woods thou hast wandered; now that in deep - est dis - grace thou hast fal - len, in to - ter mortals be -*

Paar zu er - zeu - gen: jetzt dem Wur - fe der Wöl - fe du wirst du zu  
*got of thy falseness: shamed by whelps of a wolf thou fling'st at thy*

FRICKA.

Füs - - sen dem Weib!  
*feet, - - too, thy wifel*

The first system of music for Fricka. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and includes a *piu f* marking. There are some performance markings like 'P.' and '5 4' in the bass line.

So führ' es denn aus! Füll-le das Maass!  
*Then fin - - ish thy work! Fill now the cup!*

The second system of music for Fricka. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a fortissimo (*ff*) dynamic. There are performance markings like 'ff', 'f', and 'ad.' (ad libitum) in the piano part.

Die Je-trog' - ne lass' auch zer-tre - ten!  
*The ie-trayed one trample be-neath thee!*

The third system of music for Fricka. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a fortissimo (*ff*) dynamic. There are performance markings like 'ff', 'ad.', and '\*' in the piano part.

WOTAN.

Nichts lern-test du,  
*Nought learnedst thou*  
 Etwas langsamer.

The musical score for Wotan's line. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The piano part includes a *rim.* (ritardando) marking and a piano (*p*) dynamic. There are performance markings like 'p.' and '+' in the bass line.

WOTAN.

wollt' ich dich leh-ren, was nie du er-ken-nen kannst, eh' nicht er-tag-te die That.  
*when I would teach thee what ne-ver canst thou dis-cern, till day has dawned on the deed.*

Stets gewohntes nur magst du verstehn: doch was noch nie sich traf, da-nach trach-tet mein  
*Wont-ed things on-ly canst thou conceive, but what ne'er yet be-fel- there-on brood-eth my*

Sinn. Ei-nes hō-rel Noth thut ein Held, der le-dig gött-lichen  
*thought. This thing hear thou! Need-ed is one who, free from help of the*

Schutzes, sich lö-se vom Götter-ge-setz. So nur taugt er zu wirkendie That die, wie Nothsieden  
*god-head, fights free from the godhead's con-trol. So a-lone were he meet for the deed which, tho' the need of our*

Göt-tern, dem Gott doch zu wir-ken ver-wehrt.  
*god-hood, to a-chieve is de-nied to a god.*

Gemessen.

## FRICKA.

Mit tie-fem Sin-ne, willst du mich täuschen: was Heh-res soll-ten Helden je wirken, das ihren  
*With dark-some meanings wouldst thou mis-lead me: was aught of worth to heroes e'er granted which to their*

*cresc.* *fp*

## FRICKA.

Göttern wä-re ver-wehrt, de-ren Gunst in ih-nen nur wirkt.  
*gods themselves was de-nied, by whose grace a-lone they may work?*

## WOTAN.

Ih-res eig'-nen Mu-thes ach-test du  
*Their own spirit's free-dom count'st thou for*

*p* *p* *f*

Wer hauch-te Men-schen ihn ein? Wer hell-te den Blö-den den Blick? In dei-nem  
*Who breathed their souls in-to men? Who lightened their purblind eyes? Behind thy*

nicht?  
*nought?*

*mf* *cresc.* *f*

## FRICKA.

Schutz scheinen sie stark, durch deinen Stachel stre-bens sie auf: du rei-zest sie einzig, die so mir Ewigen du  
*shield bold is their mien, spurred on by thee they strive to arise: thou stirr'st them a-lone whom to me thy wife-thou dost*

*p* *cresc.* *mf*

**FRICKA.**

rühmst.  
laud.  
Lebhaft.

Mit neuer List willst du mich be - lügen, durch neu-e Ränke mir jetzt ent-rinnen, doch aus-  
With new deceit wilt thou now de-lude me? By new de-vi-ces wouldst thou escape me? but not this

Wäl - sung gewinnst du dir nicht; in ihm treff' ich nur dich, denn durch dich trotz er al-  
Wäl - sung from me shalt thou win; in him find I but thee, for through thee dares he a -

lein.  
lone.

**WOTAN**

ergriffen.  
with emotion.

in wil - dem Lei - den erwuchs er sich selbst; mein Schutz schirmte ihn  
in sor - est sor - row he wrought for him-self; my shield sheltered him

So schütz' auch heut' ihn nicht!  
To - day, then shield him not!

Nimm ihm das Schwert, das du ihm ge-schenkt.  
Take back the sword that thou hast be-stowed.

nie.  
not.

Das  
The



FRICKA.

WOTAN. Ja, das Schwert das zauberstark zu-ckende Schwert, das du Gott dem Soh-ne  
*Aye, the sword the ma-gic-al, glit-tering sword, that thou, god, didst give thy*

Schwert?  
*sword?*

*poco cresc. . . p*

(Wotan drückt in seiner ganzen Haltung von hier an einen immer wachsenden unheimlichen, tiefen Unmuth aus.)  
*(From here Wotan's whole demeanour expresses ever-increasing uneasiness and gloom.)*

(eifrig fortahrend) *(continuing vehemently)*

gabst! heftig.  
*son! violently.*

(mit unterdrücktem Beben.)  
*(with tremulous voice.)*

Du schufst ihm die Noth, wie das neid-liche  
*Thou broughtst him the need, and the conquering*

Siegmund gewann es sich selbst in der Noth.  
*Siegmund has won it him-self in his need.*

*sf p pp*

Schwert.  
*sword.*

Willst du mich täuschen, die Tag und Nacht auf den Fer-sen dir folgt?  
*Wouldst thou deceive me who day and night in thy foot-steps have fared?*

*sf p sf sempre pp*

Für ihn stießest du das Schwert in den Stamm, du ver-hießest ihm die hehre Wehr: willst du es  
*For him struckest thou the sword in the stem, thou didst promise him the sacred blade; wilt thou de-*

*p sf p*

**FRICKA.**

(Wotan fährt mit einer grimmigen Gebärde auf.)  
(Wotan makes a wrathful gesture.)

längnen, dass nur dei-ne List ihn lock-te, wo er es fänd?  
ny, then, that thy craft a - lone had tured him where it lay hid?

(Fricka immer sicherer, da sie den Eindruck gewahrt, den sie auf Wotan  
(Fricka, more and more confident, as she sees the impression she has

Mit Un - frei - en strei - tet kein  
The gods do not bat - tle with

hervorgebracht hat.)  
made on Wotan.)

Ed - ler, den Frev - ler straft nur der Frei - e.  
bonds - men, the free but pun - ish trans-gres - sors.

Wider dei - ne Kraft führt' ich wohl Krieg: doch Sieg -  
Tho' a - gainst thy might war have I waged: yet Sieg -

FRICKA.

(Neue heftige Gebärde Wotans, dann Versinken in das Gefühl seiner Ohnmacht.)

(Wotan makes another vehement gesture, then appears overcome by the feeling of his powerlessness.)

- mund ver-fiel mir als Knecht.  
- mund shall fall as my slave.

Heftig.

The first system of the musical score features a vocal line in G major with a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in the left hand, starting with a series of chords and moving to a more active texture. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the piano part.

The second system continues the piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand with triplets and a more active bass line. Dynamic markings include *dim.* (diminuendo) and *p* (piano).

Der dir als Her-ren hō-rig und ei-gen, ge-hor-chensoll ihm dein  
He who as bonds-man bend-eth be-fore thee shall he outbrave thy e-

The third system includes the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many chords and triplets. Dynamic markings include *p* (piano).

e-wig Gemahl? Soll mich in Schmach der nied-fig-ste schmä-hen dem  
ter-nal- bride? Shall in my shame the bas-est one scorn me? to the

The fourth system includes the vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with complex textures and triplets. Dynamic markings include *p* (piano).

**FRICKA.**

Fre-chenzum Sporn, dem Frei-en zum Spott? Das kann mein Gat-te nicht wollen, die  
 fro-ward a spur, a scoff to the free! That can my hus-band not wish me, not

Göt - - tin ent-weiht er nicht so! so shall a god - dess be shamed.

*rall.* *Langsamer.*

**WOTAN.** (*finster*) (*gloomy*) Lass von dem Wälsung! (mit gedämpfter Stimme.)  
 Shield not the Wälsung! (*with muffled voice.*)

Was verlangst du? Lebhaf. Langsamer. Er  
 What demand'st thou? His

geh' seines Wegs. Etwas lebhafter.  
 way let him go.

Doch du schütze ihn nicht, wenn zur Schlacht ihn der Rä - cher ruft!  
 But thou shel-ter him not, when to arms the a - ven - ger calls!

**FRICKA.**

*belebter  
more animatedly.*

Sieh' mir in's Auge; sin-ue nicht Trug: die  
Seek not to trick me, look in my eyes: the

**WOTAN.**

*p*

Ich schütze ihn nicht.  
I shel-ter him not.

*Langsamer.*

*Belebter.*

*sf p p cresc.*

Wal-kü-re wend' auch von ihm!  
Val-ky-rie turn, too, from him!

Die Wal-kü-re wal-te  
The Val-ky-rie free shall

*Langsamer.*

*cresc. sf p più p*

Nicht doch; deinen Wil-len vollbringt sie allein: ver-bie-te ihr Siegmund's Sieg!  
Not so; for a-lone thy command she obeys: give order that Siegmund fall.

*frei.  
choose.*

*Lebhafter.*

*Immer belebter.*

*p sf*

*p sf*

*sempre p*

**WOTAN** (In heftigen inneren Kampf ausbrechend.)  
(*breaking out, after a violent inner struggle.*)

Ich kann ihn nicht fäl - len, er fand mein Schwert.  
*I can - not o'er - throw him, he found my sword.*

**FRICKA.**

Ent-zieh' dem den Zau - ber, zer-  
*Des-roy then its ma - gic, be*

knick' es dem Knecht! Schutz - los find' ihn der  
*shat - tered the steel! Shield-less let him be*

**BRÜNNH.**

Heiaha! heiaha!  
*Heiaha! heiaha!*

(Man vernimmt Brünnhildes Ruf von der Höhe her.)  
(*Brünnhilde's call is heard from the heights.*)

Feind!  
*found!*  
*sempre p*

**BRÜNNH.**

Ho-jo - to-ho!  
Ho-jo - to-ho!

Dort kommt dei-ne küh - ne Maid; jauchzend jagt sie da-  
There comes nowthyval - iant maid; shout-ing hi - ther she

*f* *P.* *P.* *P.* *p* *pp* *marc.*

Heiaha! heiaha! heioho - -  
Heiaha! heiaha! heioho - -

her.  
fares.

**WOTAN.**

Ich rief sie für Sieg - - mund zu  
I called her for Sieg - - mund to

*cresc.* *P.*

(Brünnhilde erscheint mit ihrem Ross auf dem Felsenpfade rechts.)  
(Brünnhilde appears with her horse on the rocky path to the right.)

*tr.* *tr.*

- - - to-jo ho-to-jo - - ha  
- - - to-jo ho-to-jo - - ha

Ross!  
horse!

*f* *P.* *cresc.* *P.*

(Als sie Fricka gewahrt, bricht sie schnell ab, und geleitet ihr Ross: still und langsam, während des Folgenden: den Felsweg herab: dort birgt: sie es dann in eine Höhle.)

**BRÜNNH.** (On seeing Fricka she breaks off suddenly and, during the following, she slowly and silently, leads her horse down the mountain path and hides it in a cave.)

*rallent* *dim.* *p* *sehr*

Mässiges Zeitmass

**FRICKA**

Dei - ner ew - gen Gat - tin hei - li - ge Eh - re be - schir - - me heut' ihr  
 Thy e - ter - nal con - sort's hol - i - est hon - our her shield shall guard to

*ruhig*

Schild! Von Men - schen ver - acht, ver - lu - stig der Macht, gin - gen wir Göt - ter zu  
 day! De - rid - ed by men, deprived of our might, sure - ly we gods were der

*p*

Grund! wür - de heut' nicht hehr und herr - lich mein Recht ge - rächt von der mu - thi gen  
 thrown, were to - day my right, re - splen - dent and pure, not a - venged by thy val - our - ous

*p*



**FRICKA.**

Maid.  
maid.

Der Wäl-sung fällt mei-ner Eh-re:  
The Wäl-sung falls for my hon-our:

*cresc.* *p*

*P*

Empfah' ich von Wo-tan den Eid?  
Doth Wo-tan now pledge me his oath?

(In furchbarem Unmuth auf einen Felsensitz  
sich werfend.)  
(throwing himself on to a rocky seat in deep  
dejection.)

**WOTAN.**

Nimm' den Eid!  
Take the oath!

*sf* *p*

(Fricka schreitet dem Hintergrunde zu, dort begegnet sie Brünnhilde, und hält einen Augenblick vor ihr an.)  
(Fricka strides towards the back, there she meets Brünnhilde and pauses a moment before her.)

*p* *cresc.* *f*

*P* *P*

(Sie fährt schnell davon.)  
(She drives quickly away.)

Heer-va-ter har-re! dein:  
War-father waits for thee:

lass' ihn dir kün-den, wie das Loos er ge-kiesst.  
let him now tell thee how the lot is de-creed.

*f* *p* *p* *p*

(Brunnhilde tritt mit besorgter Miene verwundert vor Wotan, der auf dem Felsitze zurückgelehnt in finsternes Brüten versunken ist.)

(*Brünnhilde comes forward with wondering and anxious mien to Wotan, who, leaning back on the rocky seat, is sunk in gloomy brooding.*)

Zweite Scene.

Second Scene.

**BRÜNNH.**

Schlimm, fürcht' ich, schloss der Streit, lach-te Fri - cka dem Loo-se.  
*Ill sure - ly closed the strife; Fri-cka laughs at its ending.*

Mässig.

Va - ter, was soll dein Kind er - fah - ren?  
*Fa - ther, what woe hast thou to tell me?*

Trü - be scheint du und traurig!  
*Gloomy seem'st thou and cheerless!*

(er lässt den Arm machtlos sinken, und den Kopf in den Nacken fallen.)  
*(drops his arm helplessly and lets his head sink on his breast.)*

**WOTAN.**

In eig - ner Fessel fing ich mich,  
*I lie in fetters forged by me,*

ich un - frei - ester Al - ler!  
*I, least free of all living!*

(Von hier ansteigert sich Wotans Ausdruck  
 (From this point Wotan's expression and

**BRÜNNH.**

So sah ich dich nie: was nagt dir das Herz?  
 Never saw I thee so: what gnaws at thy heart?

Immer belebter.

und Gebärde bis zum furchtbarsten Ausbruch.)  
 gestures grow in intensity, culminating in a fearful outburst.)

**WOTAN.**

O hei - li - ge Schmach!  
 O in - fin - ite shame!

*cresc. . .*

O schmäh - li - cher Harm!  
 O shame - ful dis - tress!

*cresc. . .*

*molto cresc. . .*

Göt - ternoth! Göt - ternoth! End -  
 Gods' despair! Gods' despair! Un -

*cresc. . .*

*più f*

*ff*

*fp*

WOTAN.

- lo - ser Grimm! E - wi - ger Gram!  
 - bound - ed rage! Un - end - ing grief!

*sempre cresc.* *molto* *ff* *cresc.*  
*P. mf*

Der Trau - - rigste bin ich von Al - - len!  
 Most joy - - less am I of all liv - - ing!

*poco rall.* *ff* *dim.* *p* *p*

(Sie wirft erschrocken Schild, Speer und Helm von sich, und lässt sich mit besorgter Zutraulichkeit zu seinen Füßen nieder.)  
 (Terrified, she throws shield, spear and helmet from her and sinks at Wotan's feet in anxious solicitude.)

BRÜNNH.

Lebhaft. Va - ter! Va - ter! Sa - ge, was ist dir? Was erschreckst du mit Sorge dein  
 Fa - ther! Fa - ther! Tell me what ails thee? Why so fill'st thou thy child with dis-

*cresc.* *f* *f*

Mässig langsam.

(Sie legt traulich und ängstlich Haupt  
 (She lays her head and hands with

Kind! Vertrau - e mir! Ich bin dir treu. Sieh, Brünnhil - de bit - tet.  
 may! Have trust in me, to thee aye true! See, Brünnhild' en-treateth.

*dim.* *p* *pp*

und Hände ihm auf Knie und Schooss. Wotan blickt ihr lange in das Auge, dann streichelt er ihr mit unwillkürlicher Zärtlichkeit die Locken. (Wie aus tiefem Sinnen zu sich kommend, beginnt er endlich.)  
*loving concern on his knees and breast. Wotan looks long in her eyes, then he strokes her hair with unconscious tenderness. As if coming to himself out of deep brooding, he at last begins.)*

**BRÜNNH.** *sehr leise, very softly.*

**WOTAN.** *sehr leise, very softly.*

Zu Wo-tan's  
 To Wo-tan's

Lass' ich's verlau-ten, lös' ich dann nicht meines Wil-lens hal-ten-den Haft?  
*If I now tell it, shall I not loos-en my will's o'er-mas-ter-ing hold?*

Wil-lens sprichst du, sagst du mir was du willst; wer bin ich, wär'ich dein Wil-le nicht?  
*will thou speak-est, when thou tell'st what thou wilt; what am I, if not thy will a-lone?*

**WOTAN.** *sehr leise, very softly.*

Was kei-nem in Wor-ten ich künde, un-ans-ge-  
*What in words to none o-ther I ut-ter, still will re-*

## WOTAN.

sprochen bleib' es denn e - wig: mit mir nur rath' ich, red' ich zu dir.  
*main un - spok - en for e - ver: I speak in se - cret, speak - ing to thee.*

*pp* *pp* *pp*

(mit gänzlich gedämpfter Stimme.)  
*(with a muffled voice.)*

Noch langsamer.

Als jun - ger Lie - be  
*When youth - ful love's de -*  
 Streng im Zeitmass.

*pp*

Lust mir verblich, verlangte nach Macht mein Muth: von jäh - er Wünsche Wüthen gejagt, gewann ich mir die  
*light from me fled, my spirit yet longed for sway: by force of wild - est wishes impelled, I won myself the*

*pp*

Welt; un - wissend trug - voll, Un - treu - e übt' ich, band durch Ver - trä - ge was Un - heil barg:  
*world; faith - less, I wrought in un - knowing false - ness, bind - ing by bargains what hid mis - hap;*

*pp*

lis - tig ver - lock - te mich Lo - ge, der schweifend nun verschwand. Von der  
*craft - i - ly guid - ed by Lo - ge, who wan - dered then a - far. Yet the*

*pp* *p*

## WOTAN.

Lie-be doch mocht' ich nicht las-sen, in der Macht ver-langt' ich nach Min - ne.  
*passion of love would not loose me, in my might for love was my long - ing.*

*pp*

Den Nacht gebar, der ban-ge Ni-belung, Al-be-rich, brach ih - ren Bund; er fluch-te der Lieb' und ge-  
*The child of night, the craven Ni-belung, Al-be-rich, broke from its bonds, for love he forswore and so*

*pp**p**p*

wann durch den Fluch des Rhei-nes glän-zendes Gold, und mit ihm maass-lo - se Macht.  
*won by his oath the glist'ning gold of the Rhine, and with it un-meas-ured might.*

*pp**pp*

Den Ring, den er schuf, ent - riss ich ihm lis-tig; doch nicht dem Rhein gab ich ihm zurück. mit ihm be-  
*The ring that he wrought I craft-i - ly won me, but to the Rhine gave it not a-gain. with it I*

*pp**pp*

zahlt' ich Wal-hall's Zin-nen, der Burg, die Riesen mir bau-ten, aus der ich der  
*paid the price of Wal-hall, the home the giants had built me, where-from I now*

*p*

WOTAN.

Welt nun ge-hot.  
ruled all the world

Die Al-les weiss, was eins-ten war, Er-da, die  
She who doth know all things that were, Er-da, the

weih-lich wei-ses-te Wa-la, rieth mir ab von dem Ring, warnte vor e-wi-gem En-de.  
wis-est hoi-i-est Wa-la, spoke ill redes of the ring, told of e-ter-nal dis-as-ter.

etwas heftiger.  
more vehement.

rallent.

belebend,  
with animation.

Von dem En-de wollt' ich mehr noch wissen; doch schwei-gend ent-schwand mir das Weib. — Da ver-  
Of the down-fall I craved yet more tidings; but voice-less she van-ished from sight. — Then was

lor ich den leichten Muth, zu wis-sen begehrt' es den Gott: in den Schooss der Welt schwang ich mich hinab, mit  
saddened my lightsome heart, to know then became all my need: to the womb of earth wend-ed I my way, by



WOTAN.

Lie - beszau - ber zwang ich die Wala, stört' ih - res Wissens Stolz, dass sie Re - de nun mir stand.  
*love's enchantment forced I the Wa-la, troubling her wisdom's calm, and con-strained her tongue to speak.*

*rall.*  
*p*  
*più p*

Kun - de empfang ich von ihr; von mir doch empfang sie ein Pfand: der Welt wei - ses - tes  
*Counsel I won from her words; from me yet she harboured a pledge: the world's wis - est of*

*pp*  
*pp*

Ein wenig bewegter.

Weib ge - bar mir, Brünnhil - de, dich. Mit acht Schwestern zog ich dich  
*wo - mengave me, Brünnhil - de, thee. With eight sis - ters fos - tered wert*

*pp dolce*  
*p*

auf; durch euch Wal - küren wollt' ich wenden, was mir die Wa - la zu fürchten schuf: ein  
*thou; that ye Val - kyries might fore - fend the doom that the Wa - la's dark words fore - told: the*

*pp*  
*ff*

WOTAN.

schmäh-liches En-de der Ew'-gen. Dass stark zum Streit uns fän-de der Feind,  
*shame-ful de-feat of the great ones. That foes might find us strong for the strife,*

liess ich euch Hel-den mir schaffen: die her-risch wir sonst in Ge-set-zen hiel-ten, die  
*he-roes I bade you to bring me: the slaves we had held by our laws in bond-age, the*

Männer, de-nenden Muth wir gewehrt, die durch trü-ber Verträ-ge trü-gende Ban-de zu  
*mortals whom in their might we de-fied, whom, en-thral-led by dark-some, treacherous bargains, we*

*cresc. - - - - -*

immer belebter, doch mit gemässigter Stärke.  
*becoming more animated, but with moderate power,*

blindem Gehorsam wir uns ge-bun-den — die solltet zu Sturm und Streit ihr nunstacheln ihre  
*bound in o-bedience blindly to serve us — these e-ver to storm and strife should ye kindle, their*

**WOTAN.**

Kraft rei - zen zu rau - hem Krieg, dass küh-ner Kämp - fer Schaa-ren ich  
*hearts rouse up to ruth - less war, that val-iant hosts of he - roes should*

*poco cresc. - 1*  
*P.* *P.* *P.*

**BRÜNNH.**

Dei-nen Saal füll-ten wir weidlich:  
*And thy halls filled we with he - roes:*

sammle in Wal - hall's Saal!  
*gath-er on Wal - hall's height!*

*pp* *Red.*

vie - le schon führt ich dir zu.  
*man-y I brought to thee there.*

Was macht dir nun Sor - ge, da nie wir ge -  
*If we ne'er have failed thee, whence cometh thy*

*più p* *p*

säumt?  
*fear?*

wieder gedämpfter.  
*with more suppressed voice.*

**WOTAN.**

Wieder etwas langsamer.

Ein Andres ist's: ach - te es wohl, wess' mich die Wa - la ge -  
*An - oth - er ill, heed thou it well! dark - ly the Wa - la fore -*

*p* *più p* *pp*

## WOTAN.

warnt! Durch Alberich's Heer droht uns das En - de: mit nei - dischem Grimm, grollt mir der Niblung;  
 told. Through Alberich's host threatens our down-fall: with en - ni-ous rage burneth the Niblung;  
 ten.

*più p**p*

belebend.  
 becoming animated.

dochscheu'ich nun nicht sei-ne nächti-genSchaaren, meine Hel - den schüfen mir Sieg.  
 but no more I dread nowhis dusky bat-talions, by my he-eroes safe were I held.

*animando**cresc.**p*

gedämpfter.  
 suppressed.

*p*

noch gedämpfter.  
 more suppressed.

Nur wenn je den Ring zurück er gewänne,  
 Yet, if e'er the ring were won by the Niblung,

dann wä-re Wal-hall ver-lo-ren: der der Liebe  
 then lost were Walhall for e-ver: for to him a-

*pp**più p**ppp*

fluchte, er al-lein nützte neidisch des Ringes Ru - nen zu al - ler Ed-len end - lo-senSchmach; der Helden  
 long, who love for-swore, is it giv-en to use the runes of the ring to the endless shame of the gods; my her-oes'

*p*

## WOTAN.

belebend.  
becoming animated.

Muth ent-wen-det' er mir, die Küh-nen sel-ber zwäng er zum Kampf, mir ih-rer  
faith from me would he turn, and stir to strife my fight-ers them-selves, and with their

*cresc. -*

Kraft be-kriegte er mich. Sor-gend sann ich nun selbst, den Ring dem Feind zu entreis-sen.  
might give bat-tle to me. Urged by fear then I thought to rob the ring from the foe-man.

*rit. gedämpft. suppressed.*

*f* *p* *cresc. -*

Der Rie-sen ei-ner, de-nen ich einst mit verfluch-tem Gold den Fleiss ver-galt:  
The gi-ant Fas-ner, who from my hand the ac-curs-ed gold as wage did win-

*gedämpft. suppressed.*

*p*

Fas-ner hü-tet den Hort, um den er den Bru-der ge-fällt. Ihm müsst' ich den  
he now guard-eth the hoard for which—his brother he slew. From him must I

*p*

Reif entrin-gen, den selbst als Zoll ich ihm zahl-te. Doch mit dem ich ver-trug, ihn darf ich nicht  
wrest the ring, that my-self I gave him as guer-don. But the bond I have made, for-bids me to

*pp* *staccato*

WOTAN.

bitter  
bitterly

tref - fen; macht - los vor ihm er - lä - ge mein Muth:— das sind die Ban - de, die mich  
strike him; might - less my force would fall — be - fore him:— these are the fet - ters that now

*poco cresc.* *p* *sf*

bin - den: der durch Ver - trä - ge ich Herr, den Verträ - gen bin ich nun Knecht.  
hold me: I, who by bar - gains am lord, to my bargains eke am a slave.

Etwas belebter.

*p* *p stacc.* *sf* *p* *pp*

Nur Ei - ner könnte, was ich nicht  
But one may dare what to me is den-

*p* *p*

darf:— ein Held, demhel - fend nie — ich mich neig - te, der fremd dem Got - te,  
ied:— a he - ro ne - ver helped — by my coun - sel, to me unknown and

*p*

WOTAN.

frei sei-ner Gunst, un - bewusst, oh - ne Geheiss aus eig'- ner Noth, mit der eig'- nen Wehr  
*free from my grace, un - a - ware, forced by his need, with - out command, with his own right arm,*

*poco cresc.*

schü - fe die That, die ich scheu - en muss, die nie mein Rath ihm rieth, wünscht sie auch ein - zig mein  
*do - eth the deed that I must shun, the deed my tongue ne'er told, though yet my deep - est de -*

*p* *pp* *p*

*p* *più p* *pp* *p*

Wünsch!  
*sire.*  
*Immer etwas bewegter.*

Der, entge - - gen dem Gott,  
*He, at war - - with the god,*

*p* *p* *sf* *tr* *P.* *+* *sf*

für mich föch - te, dopfreund - li - chen Feind, wie fän - de ich ihn? Wieschüf ich den  
*for me fight - eth, the friend - li - est foe. O, how shall I find or shapeneth*

*poco cresc.*

*P.* *+* *P.* *+* *P.* *+*

WOTAN.

Frei-en, dennie ich schirmte, der im eig'-nen Trotze der trau- teste mir?  
*free one, by me neer shield-ed, in his firm de- fiance the dear- est to me?*

*poco riten.* *a tempo.*

*dim.* *p* *p* *pp*

Wie macht ich den And- - ren, der nicht mehr ich, und aus sich  
*How fash- ion the Oth- - er who, not through me, but from his*

*poco cresc.*

*sf* *sf*

wirk- te was ich nur will? O, gött- - li- che Noth!  
*will for my ends shall work? O, god- head's dis- tress!*

*f* *mf* *f* *mf*

*P.* *\** *P.* *\**

Gräss- liche Schmach! Zum E- - kel find' ich e- wig nur mich in Al- lem was ich er-  
*Sor- est disgrace! In loath- - ing find I e- ver my- self in all my hand has cre-*

*f* *mf* *ff* *ff*

*P.* *\** *P.* *\**



WOTAN.

wir - ke; das And' - re, das ich er - seh - ne, das And - re er - seh' ich  
 a - ted; the Oth - er whom I have longed for, that Oth - er I ne'er shall

nie: denn selbst muss der Frei - e sich schaffen;  
 find: him - self must the free one cre - ate him;

Knech - te er - knot' ich mir nur.  
 my hand nought shap - eth but slaves.

BRÜNNH. *rallent.*  
 Doch der Wälsung, Sieg - mund? wirkt er nicht selbst?  
 But the Wälsung, Sieg - mund, works for him - self?

WOTAN.

Wild durchschweift ich mit ihm die Wäl-der; gegen der Göt-ter Rath reiz-te kühn ich ihn  
*Wild - ly roam - ing with him in wood-lands, e-ver a-against the gods, then his spi-rit I*

gedehnt und bitter.  
*slowly and bitterly.*

auf: gegen der Götter Rache schützt ihn nun einzig das Schwert, das ei - nes Got - tes Gunst ihm be-  
*stirred: now against the godhead's vengeance guarded is he by the sword, that thro' the grace of a god was be-*

schied.  
*stowed.*

Wie wollt' ich li - stig selbst mich be - lü - gen? So leicht ja entfrug mir  
*Why would I trick my-self with my cunning? So light - ly my false-hood*

Fricka den Trug: zu tiefster Scham durch - schau - te sie mich! Ihrem Willen muss ich ge -  
*Fricka luid bare: be - fore her glance I stood in my shame! To her will I now must*

rasch.  
*fast.*

**BRÜNNH.**

So nimmst du von Sieg-mund den Sieg?  
Then tak'st thou from Sieg-mund thy shield?

**WOTAN**  
währen. Ich be-rühr - te Al - - berich's  
yield me. When my hand touched Al - - berich's

Schnell  
*p sf p sf cresc. - fp*

Ring, gie - rig hielt ich das Gold!  
ring, greed was mine for the gold.

Der Fluch, den ich floh,  
The curse that I fled

*fp sf sf*

*cresc. P. P. P.*

nicht flieht er nun mich:—  
now flies not from me:—

Was ich lie - - be, muss ich ver-  
What I love best, must I sur-

*espress. sf p*

*P. P. P. P.*

las - sen, mor - den wen je ich min - ne,  
ren - der, slay him whom most I cher - ish,

*f sf p p p p p*

*P. P. P. P. P. P.*

WOTAN

rall.

(Wotan's Gebärde geht aus dem Ausdruck des furcht-  
Wotans gestures change from the expression of

trü - gend ver - ra - then, wer mir traut!  
base - ly be - tray who in me trusts!  
a tempo

rall.

cresc. -

barsten Schmerzes zu dem der Verzweiflung über.)  
terrible pain to that of despair.)

Br.

accel.

cresc. -

cresc. -

Fah - re denn hin her - rische  
Fade then a - way splen - dour and

ff

fp

Pracht, gött - li - chen Prun - kes prah - len - de  
pomps, glor - y of god - hood's glit - ter - ing

ff

fp

ff

fp

WOTAN

Schmach! *shamel* Zu - sam - - men bre - - che was ich ge -  
*Let fall in ru - - ins what I have*

bant! *raised!* Auf - geb' ich mein Werk; nur  
*End - - ed is my work; but*

Ei - - nes will ich noch: das En - - de das  
*one thing waits me yet: the end - - ing, the*

(Er hält sinnend ein.)  
*(He pauses in thought.)*

En - del *down - fall!* Und für das En - de sorgt Al - be-rich;  
*And for the down-fall works Al - be-rich;*

Langsam

WOTAN.

jetzt versteh' ich den stummen Sinn des wil-den Wor-tes der Wala:  
*now I grasp all the se-cret sense, that filled the words of the Wala.*

Musical score for the first system. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats. The piano accompaniment is in bass clef with a key signature of two flats. Dynamics include *p*, *più p*, and *p sf*.

„wenn der Lie-be finst-er Feind zür-nend zeugt einen  
*“when the dusk-y foe of love grim-ly get-teth a*

Musical score for the second system. The vocal line continues with the same key signature. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *più p*, *pp*, and *cresc.*

Sohn, der Sel-gen En-de säumt dann nicht!“  
*son, the doom of gods de-lays not long.”*

Musical score for the third system. The vocal line continues. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f dim.*, *p*, *p cresc.*, *ff*, and *sf dim.*

Vom Niblung jüngst vernahm ich die Mähr; dass ein Weib der Zwerg bewältigt, dess'  
*Of the Niblung late a rumour I heard, that the dwarf had won a woman, by*

Musical score for the fourth system. The vocal line continues. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *p*, *pp*, and *cresc.*

WOTAN.

Gunst Gold ihm erzwang; des Has - ses Frucht hegt ei - ne Frau; des  
*gold gain-ing her grace: the fruit of hate bear-eth a wife; the*

Nei - des Kraft kreisst ihr im Schooss; das Wun - - der ge -  
*child of spite grows in her womb; this won - - der be -*

lang dem Lie - - be-lo-sen; doch der in Lieb' ich frei-te, den Frei-en, erlang' ich mir  
*fel the love - - less Niblung; yet, tho' I loved so tru-ly, the free one I ne-ver might*

(Mit bitterm Grimm sich aufrichtend.)  
*(Rising up in bitter wrath.)*

nicht. So nimm, mei-nen Se - gen,  
*win. Then take thou my bles - sing,*  
 Sehr breit.

WOTAN.

Nib - - lungen Sohn! Was tief mich ekelt, dir geb' ichs zum Er - be, der  
Nib - - el - ung son! What I have loathed now mayst thou in - her - it; thr 3

Gott - - - heit nich - - ti - gen Glanz: zer - na - ge ihn gie - rig dein  
emp - - - ty pomp of the gods thy en - vi - ous greed shall con -

BRÜNNH.

erschrocken.  
alarmed.

Etwas lebhafter.

O sag!  
O say!

Neid!  
sume!

künde, was soll nun dein Kind?  
tell me, what task must be mine?

bitter.  
bitterly.

Frommstreite für Fricka;  
Fight tru - ly for Fricka;



**WOTAN.**

*trocken  
dryly*

hü - te ihr Eh' und Eid! Was sie er - kor, das kiese auch ich: was fromnte mir eigner Wil - le? Ei - nen  
*ward for her wedlock's oath! What she doth choose, that too be my choice: what good can my will'er gain me? for the*

**BRÜNNH.**

Frei - en kann ich nicht wol - len: für Fricka's Knechte, kämpfe nun du!  
*free one can it not fashion: for Fricka's servants fight thou a - lone!* *Etwas bewegter.*

Weh! nimm  
 Ah! re-

ren - ig zu - rück das Wort! Du liebst — Sieg - mund; dir — zu  
*pent thee, take back thy word! Thou lov'st — Sieg - mund; know - ing thy*

Lieb, — ich weiss es, schütz' ich den Wälsung.  
*love, — to serve thee, safe will I shield him.*

**WOTAN.**

Fäl - len sollst du Siegmund, für  
*Siegmund shalt thou van - quish, and*

WOTAN.

Hun-ding er-fech-ten den Sieg! Hü - te dich wohl, und hal - te dich  
*Hun-ding as vic-tor shall strike!* *Ward thy-self well,* *and hold thy-self*

*fp* *p* *p* *p* *p*

stark; all dei-ner Kühnheit ent-bie-te im Kampf: ein Sieg - schwert  
*firm; bring all thy bold-ness and skill to the strife: a sure sword*

*p* *marcato* *p* *cresc.*

schwingt Sieg - mund; — schwer-lich fällt er dir  
*swings Sieg - mund; — faint heart wilt thou not*

*f* *sf*

BRÜNNH.

Den du zu lie - ben stets mich ge-lehrt, der in heh - - rer  
*He whom thou still hast taught me to love, who in glor - - ious*

feig!  
*find!*

*p* *p*

**BRÜNNH.**

Tu - gend dem Herzen dir theu - er, — gegen ihn zwingt mich nimmer dein zwei - späl - tig  
 val - our was e - ver thy dear - est — for his sake now thy war - er - ing word I de -

Wort!  
 fy!

**WOTAN.**

Ha, Freche du! Fre - velst du mir? Wer bist du, als meines Willens blind  
 Ha, darest thou? Flout - est thou me? Who art thou, whobut the fet - tered blind

wäh - len - de Kür?  
 slave of my will?

Da mit dir ich tag - te, sank ich so tief, dass zum Schimpf der eig - nen Ge -  
 In that I have spok - en, such is my shame that evn thou, my crea - ture, dost

## WOTAN

schöp - fe ich ward? Kennst du, Kind, meinen Zorn?  
*meet me with scorn? Know'st thou, child, my wrath?*

Ver - za - - ge dein Muth wenn je zer -  
*Thy spi - - rit were crushed if on thee*

malmend auf dich stürz - - te sein Strahl!  
*light-ed its fierce wi - - thor-ing flash!*

In mei - nem Bu - sen berg' ich den Grimm, der in Grau'n und Wust wirft ei - ne  
*With in my bo - som fu - ry lies hid, that in woe and waste lay - eth a*

WOTAN.

Welt, die einst zur Lust mir ge - lacht: we - he dem, den er  
*world that in my joy on me laughed: woe to him whom it*

*p dolce* *molto cresc.* *ff*

trifft! Trau - er schüf' ihm sein Trotz! Drum  
*strikes! Sad in sooth were his fate! I*

*f* *p* *p molto cresc.*

rath' ich dir, rei - ze mich nicht! Be - sor - ge, was ich be -  
*warn thee then, wake not my wrath! With heed ful - fil my be -*

*ff* *p* *cresc.* *f*

fahl: Sieg - mund fal - let! Diess sei der Wal - kü - re  
*hest: Sieg - mund strike thou! Such be the Val - ky - rie's*

*p* *cresc.* *f* *ff*

(Er stürmt fort, und verschwindet schnell Mns im Gebirge.) (Brünnhilde steht lange erschrocken und betäubt.)  
 (He storms away and quickly disappears among the rocks to the left.) (Brünnhilde stands for a long time confused and alarmed.)

Werk!  
*task!*

*mf* *molto cresc.*

This page of piano score for Wagner's *Die Walküre*, Act II, consists of six systems of music. The notation is arranged in grand staff format (treble and bass clefs). The first system features a melodic line in the right hand with a *P* dynamic and a bass line with a *P* dynamic. The second system is marked *ff* and includes a *P* dynamic in the bass. The third system also features *ff* dynamics in both hands. The fourth system is marked *ff* and includes the instruction *sempre ff*. The fifth system is marked *più ff* and features triplet patterns in the bass. The sixth system begins with *molto espressivo* and *Langsamer* (marked with a half note), followed by *fff* in the bass, *dim e rall.*, *p*, *ff*, *dim.*, and *p*.

**BRÜNNH.**

(Sie neigt sich betrübt, und  
(She stoops down sadly and

So sah ich Sieg-va-ter nie, er-zürnt' ihn sonst wohl auch ein Zank.  
Néer saw I War-fa-ther so, though stirred to an-ger oft by strife.

nimmt ihre Waffen auf, mit denen sie sich wieder rüstet.)  
takes up her weapons, with which she arms herself again.)

Schwer wiegt mir der Waffen Wucht!  
Why irks me my weapon's weight?

Wenn nach Lust ich focht, wie waren sie leicht!  
Ah, how light they lay when freely I fought!  
Belebt.

(Sie sinn't vor sich hin.)  
(She gazes thoughtfully before her.)

Zu bö-ser Schlacht schleich' ich heut' so bang.  
A hate-ful fight drags me hence to-day.

Noch langsamer. *molto espress.*

**BRÜNNH.** seufzend.  
sighing.

Weh! mein Wälsung! Im  
- Woe! my Wälsung! In

*poco riten. a tempo. poco riten. a tempo.*

*p dim. pp*

(Sie wendet sich langsam dem Hintergrunde zu.)  
(She turns slowly towards the back.)

höchsten Leid muss dich treulos die Treu-e ver-las-sen!  
*sor-est sor-row the true one must falsely for-sake thee!*

Sehr langsam. *mf*

*pp molto espress. sempre pp P.*

*poco cresc. p più p*

R +

### Dritte Scene.

### Third Scene.

(Auf dem Bergjoche angelangt, gewahrt Brünnhilde, in die Schlucht hinabblickend, Siegmund und Sieglinde: sie betrachtet die Bewegter.  
(Arrived at the rocky pass, Brünnhilde, looking into the gorge, perceives Siegmund and Sieglinde: she watches them for a moment

*p p*



Nahenden einen Augenblick; dann wendet sie sich in die Höhle zu ihrem Rosse, so daas sie dem Zuschauer gänzlich verschwindet.)  
*and then goes into the cavern to her horse, disappearing from the audience.)*

First system of musical notation, piano accompaniment. The music is in a minor key and features a dynamic marking of *cresc.* (crescendo). The score includes treble and bass staves with various musical notations such as notes, rests, and slurs.

Second system of musical notation, piano accompaniment. The music continues with dynamic markings of *dim.* (diminuendo) and *cresc.* (crescendo). The score includes treble and bass staves with various musical notations such as notes, rests, and slurs.

Third system of musical notation, piano accompaniment. The music continues with various musical notations such as notes, rests, and slurs. The score includes treble and bass staves.

(Siegmund und Sieglinde erscheinen auf dem Bergjoche.)  
*(Siegmund and Sieglinde appear on the pass.)*

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. The music is marked *molto cresc.* (molto crescendo) and *ff* (fortissimo). The score includes treble and bass staves with various musical notations such as notes, rests, and slurs.

(Sieglinde schreitet hastig voraus.)  
*(Sieglinde comes hastily forwards.)*

Fifth system of musical notation, piano accompaniment. The music is marked *ff* (fortissimo). The score includes treble and bass staves with various musical notations such as notes, rests, and slurs.

(Siegmund sucht sie aufzuhalten.)  
*(Siegmund tries to restrain her.)*

Sixth system of musical notation, piano accompaniment. The music is marked *dim.* (diminuendo). The score includes treble and bass staves with various musical notations such as notes, rests, and slurs.

SIEGL.

Wei-ter!  
Farther!

Wei-ter!  
Farther!

SIEGM.

Ras - te nun hier, gön - ne dir Ruh!  
Stay thou but here, rest thee a - while!

*p*

*cresc.*

SIEGM. (umfasst sie mit sanfter Gewalt.)  
(embraces her with gentle force.)

(Er schliesst sie fest an sich.)  
(He clasps her firmly to him.)

Nicht wei - - - ter nun!  
No far - - - ther now!

*f*

*ff*

*P*

Verwei - le,  
O lin - ger,

*dim.*

*più dim.*

*P*

süs - sest es Weib!  
sweet - est one, here!

Ans Won - ne - Ent - zücken  
From bliss - fullest rapture

zuck - test du  
break'st thou a -

*p*

*p*

**SIEGM.**

auf, mit jä - her Hast jag - test du fort; kaum folgt' ich der wil - den  
 way, with fren-sied haste flee - ing a - far; scarce could I o'er-take thy

Flucht; durch Wald und Flur über Fels und Stein, sprach - los schwei - gend  
 flight; through wood and field over rock and fell, speech - less, si - lent

sprangst du da - hin, kein Ruf hielt dich zur Rast!  
 fly - ing a - long, my voice called thee in vain!

Ru - he nun  
 Take now thy

aus: re - de zu mir! En - de des Schweigens Angst!  
 rest: speak but a word! End all this speech-less dread!

(Sie starrt wild vor sich hin.)  
 (She stares wildly before her.)

**SIEGM.**

Sieh dein Bru - der hält sei - ne Braut:  
See, thy bro - ther hold-eth his bride:

Sieg - - mund  
Sieg - - mund's

(Sie blickt ihm mit wachsendem Entzücken in die Augen; dann umschlingt sie leidenschaftl.  
(She gazes with growing rapture into his eyes, then throws her arms passionately

ist dir Ge - sell!  
heart is thy home!

(ich seinen Hals, und verweilt so.)  
(round his neck and so remains.)

(dann fährt sie mit jähem Schreck auf.)  
(she then starts up in sudden terror.)

**SIEGL.**

Hin-  
A-

SIEGL.

weg! hin-weg! flich die Ent-weih-te! Un - hei - lig um - fängt dich ihr Arm; entehrt, ge-  
 way! a-way! fly the pro-faned one! Un - ho - li - ly holds thee my arm; disgraced, dis-

schändet, schwand dieser Leib: flich' die Lei-che, las-se sie los! der Wind mag sie verwehn, die  
 honoured, dead is this form: cast it from thee, flee from the corpse! let winds waft her a-way who,

ehr-los dem Ed-len sich gab! thee!  
 grace-less, her-self gave to thee!

Etwas langsamer werdend.

Da er sie lie-bend um-fing, da  
 When in his loo-ing em-brace, when

SIEGL.

se - ligste Lust sie fand, da ganz sie minn - te der Mann, der ganz ihr  
bliss - ful de - light she found, when all his love was her own, who all her

Min - - ne ge - weckt von der süs - sestem Won - - ne  
love had a - waked from the ho - - li - est height of

Belebend.

hei - - ligster Wei - he, die ganz ihr Sinn und See - -  
sweet - - est rap - ture, that all her soul and sens - -

- le durchdrang, Gran - - - en und  
- es o'er - flowed, loath - - - ing and

**SIEGL.**

Schau- - - der ob gräss- - - lich-ster Schan- de, muss-te mit  
 hor- - - ror; for hate - - - ful dis-hon - our; filled with dis-

. Schreck die Schmä-h-li-che fassen, die je dem Man - ne ge - horet,  
 may the trai - torous woman, who once a bride-groom o - beyed,

der oh - ne Min - ne sie hielt! —  
 and love-less lay in his arms! —

Lass' die Ver-fluch-te, lass' sie dich  
 Leave the ac-curst one, far let her

SIEGL.

fliehn! Ver - wor - fen bin ich, der  
*flee!* Dis - hon - ored am I, be -

Wür - de baar: dir rein - stem Man - ne  
*rest of grace: the pur - est he - ro*

muss ich ent-rin - nen, dir herr - li-chem darf ich nim-mer ge - hö-ren.  
*must I a - ban - don, to thee, the most glorious, ne'er may I give me.*

Schan - de bring ich dem Bru - der,  
*Shame would fall on the bro - ther,*



**SIEGL.**

Schmach dem frei - en - den Freund!  
*scath on the res - cu - ing friend!*

**SIEGM.**

Was je Schande dir  
*What'e'er shame has been*

*più f*

*P.*

schuf das büsst nun des Frevlers Blut!  
*wrought be paid by the sinner's blood!*

Drum flie - he nicht weiter; har - re des  
*Then flee thou no farther; wait for the*

*cresc. -*

*fp*

*p*

*fp*

Feindes; hier soll er mir fal - len: wenn Nothung ihm das Herz zer - nagt,  
*foe - man; fall must he be - fore me: when Nothung's point doth pierce his heart,*

*p*

*cresc. -*

*fp*

*p*

*cresc. -*

(schrickt auf und lauscht.)  
*(starts up and listens.)*

**SIEGL.**

Horch! die Hör - ner, hörst du den Ruf? Ringsher  
*Hark! the horns call, hearest thou not? All a -*

Ra - che dann hast du er - reicht!  
*vengeance then wilt thou have won!*

Lebhaft.

*f p*

*p*

*P.*

*P.*

SIEGL.

tönt wü - thend Ge-tüs'; aus Wald und Gau gellet es herauf.  
 round cries of re-venge, from wood and vale, swell on our ears.

Hun-ding er-wachte aus har-tem Schlaf! Sip-pen und Hun-de ruft er zu-  
 Hun-ding has wakened from hea-vy sleep! Kinsmen and bloodhounds, calls he to-

sammen; mu - thig ge-hetzt heult die Men-te, wild bellt sie zum  
 gether; goad - ed to rage, dogs are howl-ing, loud bay - ing to

*sempre p* + P.

Him - mel um der E - - he ge - bro - - - chenen Eid!  
 hea - ven, against break - ing of wed - - - lock's oath!

+ P. P.

**SIEGL.** (starrt wie wahnsinnig vor sich hin.)  
(gazes madly before her.)

Wo bist du Siegmund? seh' ich dich noch?  
Where art thou Siegmund? still art thou here?

brün-stig ge-lieb-ter, leuch-tender Bru-der! Dei-nes Au-ges Stern lass noch  
fer-vent-ly loved one, ra-di-ant bro-ther! Let thine eyes' bright beams fall yet

rallent. - - - - - Langsam.

più p

P. +

(Sie hat sich ihm schluchzend an  
(She throws herself sobbing on

ein-mal mir strahlen: wehre dem Kuss' des verworf-nen Wei-bes nicht! —  
once more up-on me: do not disdain the ac-cursed wo-man's kiss! —

Wieder lebhaft.

p

die Brust geworfen, — dann schrickt sie ängstlich wieder auf.)  
his breast: — presently she starts up again in terror.)

Horch! o horch! das ist Hundings  
Hark! o hark! that is Hundings

cresc. - - - - - f p - - - - - cresc. - - - - -

**SIEGL.**

Horn!  
horn!

Sei-ne Meu - te naht mit mächt'ger Wehr; kein Schwert  
All his pack pur - sue in mighty force: no sword

*più f* *p* *p* *p cresc.*

*fp* *p* *p* *p*

P. + *sempre p*

frommt vor der Hun - de Schwall; wirf es fort, Sieg - mund!  
helps thee against the hounds: let it go, Sieg - mund!

*p* *cresc.*

*p* *p* *p*

P. + P. +

Siegmund\_ wo bist du?\_ Ha dort! ich  
Siegmund\_ where art thou?\_ Ha, there! I

*f* *dim.* *p* *p*

P. + P. + P. +

se - he dich! Schrecklich Gesicht! Rü - den fletschen die Zäh-ne nach  
see thee now! Ter - ri-ble sight! Dogs are gnash-ing their teeth af-ter

*p* *p*

P. + P. + P. +

SIEGL.

Fleisch; sie ach - ten nicht dei - nes ed - len Blick's; bei den Fü - sen  
*flesh; no heed they take of the he - ro's glance; by thy feet they*

*p* *cresc.*

packt dich das fe - ste Ge - biss du fällst in Stü - cken zerstaucht das Schwert. —  
*seize thee with fast - holding fangs. — Thou fallst in splinters the sword hath sprung. —*

*più f* *p*

die E - sche stürzt es bricht der Stamm!  
*the ash - tree sinks the stem is rent!*

*ff* *ff* *p*

(Sie sinkt ohnmächtig in Siegmund's Arme.)  
 (She sinks senseless into Siegmund's arms.)

Bru - der! mein Bru - der! Siegmund ha!  
*Brother! my brother! Siegmund ha!*

SIEGM.

Schwester! Ge - lieb -  
*Sis - ter! Be - lov -*

*dim.* *p* *più p* *poco cresc.*

**SIEGM.** (Er lauscht ihrem Athem und überzeugt sich dass sie noch lebe.) (Er lässt sie an sich herabgleiten, so dass sie, (He listens to her breathing and convinces himself that she still lives) (He lets her slide downwards so that, as he

te!  
ed!

Langsamer.

*p* *più p*

als er sich selbst zum Sitze niederlässt, mit ihrem Haupte auf seinem Schooss zu ruhen kommt. In dieser Stellung verbleiben Beide bis zum Schlusse des folgenden Auftritts.)  
*himself sinks into a sitting posture, her head rests on his lap. In this position they both remain until the end of the following scene.)*

(Langes  
A long)

*espress.*

*pp* *p*

Schweigen, während dessen Siegmund mit zärtlicher Sorge über Sieglinde sich hinneigt, und mit einem langen Kusse ihr die Stirne küsst.)  
*silence, during which Siegmund bends over Sieglinde with tender care, and presses a long kiss on her brow.)*

*ritard.*

*più p* *pp* *ppp*

## Vierte Scene.

## Fourth Scene.

(Brünnhilde, ihr Ross am Zaume geleitend, tritt aus der Höhle, und schreitet langsam und feierlich nach vorne.)  
*(Brünnhilde, leading her horse by the bridle, comes out of the cave and advances slowly and solemnly to the front.)*

Sehr feierlich und gemessen.

*pp* *pp* *pp* *pp*

*P.* *P.*

(Sie hält an, und betrachtet Siegmund von fern.)  
*(She pauses and observes Siegmund from a distance.)*

*pp* *pp*

*(lunga)*

*P.*

(Sie schreitet wieder langsam vor.)  
(She again slowly advances.)

pp — pp

P

(Sie hält in grösserer Nähe an.)  
(She stops, somewhat nearer.)

pp (lunga)

P

(Sie trägt Schild und Speer in der einen Hand, lehnt sich mit der andren an den Hals des Rosses, und betrachtet so mit ernster Miene Siegmund.)  
(She carries her shield and spear in one hand, resting the other on her horse's neck, and thus, in grave silence, she watches Siegmund for some time.)

**BRÜNNH.**

Sieg- mund!  
Sieg- mund!

pp

P

(Siegmund richtet den Blick zu ihr auf.)  
(Siegmund raises his eyes to her.)

Sieh auf mich!  
Look on me!

Ich bin's, der bald du folgst.  
I come to call thee hence.

pp — pp

P

**SIEGM.**

Wer bist du, sag' die so schön und ernst mir er-scheint?  
 Who art thou, say, who dost stand so beauteous and stern?

*pp* *pp*

**BRÜNNH.**

Nur Tod - ge - weiheten taugt mein An - blick: wer mich er - schaut, der  
 Death - doomed is he who looks up - on me; who meets my glance must

*pp* *pp* *pp* *pp*

*P*

schei - det vom Le - bens Licht. Auf der Walstatt al - lein 'er - schein' ich Ed - len  
 turn from the light of life. On the war - field a - lone, I come to he - roes;

*pp* *pp*

*P* *P* *P*

wer mich ge - wahrt, zur Wal kor ich ihn mir!  
 those whom I greet, with me needs must go hence!

*sempre pp* *(sehr lange)* *pp* *pp*

*P* *u.c.*



(Siegmund blickt ihr lange forschend und fest in das Auge, senkt dann sinnend das Haupt, und wendet sich endlich mit Entschlossenheit.)  
 (Siegmund looks long, firmly and searchingly into her eyes, then bows his head in thought and at length turns resolutely to her again.)

schluss wieder zu ihr.)  
 to her again.)

**SIEGM.**

Der dir nun folgt, wo - hin führst du den  
 If death be his, whith - er lead'st thou the

**BRÜNNH.**

Zu Wal - va - ter, der dich ge - wäht, führ' ich dich: nach Wal - hall  
 To Wo - tan, who cast - eth the lot, lead I thee: to Wal - hall

Hel - den?  
 he - ro?

folgst du mir.  
 wend with me.

In Wal - hall's Saal Wal -  
 On Wal - hall's height, Wo

BRÜNNH.

SIEGM.

Ge - fall' - ner Hel - den heh - re Schaar um -  
The fal - len he - roes' hal - lowed band shall

- va - ter find' ich al - lein?  
- tan a - lone shall I find?

fängt dich hold mit hoch - he - li - gem Gruss.  
greet thee there with high wel - come and love.

SIEGM.

Den Va - ter fin - det der Wäl - sung  
His fa - ther there will the Wäl - sung

Fänd' ich in Wal - hall Wäl - se, den eignen Va - ter?  
Dwel - leth in Wal - hall Wäl - se, the Wäl - sung's fa - ther?

dort!  
find!

zart  
tenderly

Grüsst mich in Wal - hall froh ei - ne Frau?  
Glad - ly will wo - man wel - come me there?

BRÜNNH.

Wunsch - mäd - chen wal - ten dort hehr:      Wo - tan's Toch - ter  
 Wish - maidens wait on thee there:      Wo - tan's daugh - ter

reicht dir trau - lich den Trank!      friendly there fill - eth thy cup!

*p* *dolce* *p* *dolce* *p* *dolce* *p* *dolce*

P. + P. + P. + P. + P. + P.

*pp* *piu p* *pp* *pp*

P. + P. + P. + P. + P.

SIEGM.

Hehr Fair

bist du: und hei - lig ge - währ ich das Wo - tan's - kind, doch  
 art thou, and ho - ly be - fore me stands Wo - tan's child, yet

Ei - nes sag' mir, du Ew' - gel Be - glei - tet den Bru - der die  
 one thing tell me, im - mor - tal! Go bro - ther and sis - ter to

*pp* *piu p* *pp* *pp*

P. + P. + P. + P. + P.

*p* *p* *p* *p*

P. + P. + P. + P.

**SIEGM.**

bräut - li - che Schwe - ster? um - fängt      Sieg - mund Sieg - lin - de dort?  
 Wal - hall to - ge - ther? shall there      Sieg - mund Sieg - lin - de find?

*poco cresc. -*

*p*      *p*      *p*      *p*      *p*

**BRÜNNH.**

Er - den - luft muss sie noch      ath - men:      Sieg - lin - de sieht      Sieg - mund dort  
 Here on earth must she still      lin - ger:      Sieg - mund will find not      Sieg - lin - de

*pp*

*z.c.*

(Siegmund neigt sich sanft über Sieglinde, küsst sie leise auf die Stirn und wendet sich ruhig wieder zu Brünnhilde.)

*Etwas langsamer.* (Siegmund bends softly over Sieglinde, kisses her gently on the brow and again turns quietly to Brünnhilde.)

nicht.  
there.

*pp*      *dolcissimo*

**SIEGM.**

So grüs - se mir Wal - hall, grüs - se mir Wo - - tan, grüs - se mir  
 Then greet for me Wal - hall, greet for me Wo - - tan, greet for me

*pp*      *poco*

Wäl - se und al - le Hel - den, grüss' auch die hol - den Wun - sches - mädchen -  
 Wäl - se and all the he - roes, greet too the beautiful wish - maidens -

*cresc. -*      *pp*      *dolciss.*      *più pp*

**SIEGM.** sehr bestimmt.  
*firmly.*

zu ih nen folg' ich dir nicht!  
*to them I fol-low thee not!*

Musical score for Siegmund's first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). Dynamics include *f*, *sf*, *f*, and *dim.*. There are performance markings 'P.' and '+' below the piano part.

**BRÜNNH.**

Du sah'st — — — — — der Wal - - kü-re seh - - renden  
*Thou saw - - est the Val - - kyrie's with - - ering*

Musical score for Brünnhilde's first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in grand staff. Dynamics include *p* and *poco cresc.*.

Blick: mit ihr musst du nun zieh'n!  
*glance; with her must thou now fare!*

Musical score for Brünnhilde's second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in grand staff. Dynamics include *molto cresc.*, *ff*, *dim.*, *p*, and *più p*. There are performance markings 'Ped.' and '\*' below the piano part.

**SIEGM.**

Wo Sieg - linde lebt in Lust und Leid, da will Sieg - mund auch  
*Where Sieg - linde lives in weal or woe, there will Sieg - mund too*

Musical score for Siegmund's second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in grand staff. Dynamics include *pp* and *dolce*. There are performance markings 'P.' and '+' below the piano part.

**SIEGM.**

säu - men: noch mach - te dein Blick nicht mich er - blei - chen; vom  
 lin - ger: thy with - er - ing glance served not to fright me, nor

**BRÜNNH.**

So lang du lebst, zwäng' dich wohl  
 While life is thine, force were in

Blei - ben zwingt er mich nie!  
 shall it e'er force me hence.

nichts, doch zwingt dich Tho - ren der Tod...  
 vain; but death shall van - quish thee, fool:

ihn dir zu kün - den kam ich her.  
 death - doom to bring thee I am here.

**SIEGM.**

Wo wä - re der Held dem heut' ich  
 Whose hand, then, shall strike, if I must

**BRÜNNH.**

**SIEGM.**

Hunding fällt dich im Streit.  
Hundingstrick-eth the blow.

fiel?  
fall?

Mit  
Bring

*p sf cresc. sf fp cresc.*

stärk - rem dro - he, als Hun - dings Streichen.  
threats more dire, if thou wouldst daunt me.

Lau - erst du hier  
Lurk - est thou here

lü - stern auf  
lust - ing for

*sf p sf p*

**BRÜNNH.**

Dir  
Thine

Wal,  
strife,

je - nen kie - se zum Fang: ich denk' ihn zu fäl - len im Kampf!  
choose thou him for thy prey: methinks he will fall in the fight!

*sf p cresc.*

Wäl - - - sung - hö - re mich wohl:  
Wäl - - - sung - heark - en to me -

*f sf fp p molto cresc.*

BRÜNNH.

dir ward das Loos ge - kiest.  
*thine is the death de - creed.*

Kennst du diess Schwert? Der mir es schuf, be - schied mir  
*Knowst thou this sword? From him it came who holds me*

*ff p* *cresc.* *marcato* *P.*

Der dir es schuf, beschied dir jetzt  
*He who be-stowed it sends thee now*

Sieg: *safe:* dei - nem Dro - hentrotz' ich mit ihm!  
*through his sword thy threats I de - fy*

*sehr stark betont.*  
*with emphasts.* *accel.*

*P.* *P. sf* *P.* *P.*

Tod: seine Tu - gend nimmt er dem Schwert!  
*death: for the spell he takes from the sword!*

Schweig und schre-cke die Schlummernde  
*Still and fright not the slum-ber-er*

*heftig.*  
*vehemently* *piu f.* *dim.*

*P.* *P.* *P.*

(Er beugt sich mit hervorbrechendem Schmerz zärtlich über Sieglinde.)  
 (He bends tenderly, in an out-burst of grief, over Sieglinde.)

nicht! Weh! weh! Süs - - sestest  
*here! Woe! woe! Sweet - - est*

Etwas bewegt, doch nicht zu schnell.

*p dolce* *3* *3* *3* *5*



## SIEGM.

Weib! Du trau- - - rigste al - - ler He - treu - en! Ge - gen dich  
 wife! Thou sad - - - dest a - mong all thy faith - ful! 'Gainst thy peace

wü - thet in Waf - fen die Welt: und ich, dem du ein - zig ver - traut, für  
 rag - es the world now in arms; and I, who a - lone am thy friend, for

den du ihr ein - zig ge - trotzt mit mei - nem Schutz nicht soll ich dich schirmen, die  
 whom thou the world hast de - fied — may I not shield, may I not de - fend thee, be -

Küh - ne ver - ra - then im Kampf? — Ha Schan - de ihm der das Schwert mir schuf, be - schied er mir Schimpf für  
 tray thee must I in the fight? — O shame on him who bestowed the sword and tricks me with trust - less

Sieg! Muss ich denn fal - len, nicht fahr' ich nach Wal - hall:  
 blade! If I must fall then, to Wal - hall I fare not.

**SIEGM.** (Er neigt sich tief zu Sieglinde.)  
(He bends low over Sieglinde.)

Hel - - - - la hal-te mich fest!  
Hel - - - - la hold me her own!

**BRÜNNH.** (erschüttert.)  
(moved.)

So we-nig ach-test du e-wi-ge Won-ne?  
So light-ly pris-est thou bliss e-ver-last-ing?

Tempo I<sup>o</sup>

zögernd und zurückhaltend.  
slowly and hesitatingly.

Al-les wär'dir das ar-me Weib, das müd' und harmvoll matt von dem Schosse dir hängt?  
All to thee is this hapless wife who, faint and care-worn, help-less-ly hangs in thine arms?

**BRÜNNH.**

Nichtssonst hiel-test du hehr?  
Nought else deem-est thou good?

**SIEGM.** (bitter zu ihr aufblickend.)  
(looking up to her bitterly.)

So  
So

a tempo

## SIEGM.

jung — und schön er - schim - merst du mir: doch wie kalt und hart er -  
 young — and fair thou skin - est to me, yet how cold and hard now

*p* *poco cresc.* *espress.*

kennt dich mein Herz! Kannst du nur höh - - nen, so he - - bedich  
 knows thee my heart! Canst thou but mock me, then take — thy-self

*p* *poco cresc.*

fort, du ar - - ge, füh - lo - se Maid! Doch must — du dich  
 hence, thou cru - - el mer - ci - less maid! Or if — thou dost

*p* *cresc.*

wei - den an mei - - nem Weß, mein Lei - - den let - zedich denn;  
 hun - ger for my dis - tress, then free - - ly feast on my woe;

*p* *mf*

**SIEGM.**

mei-ne Noth la - - be dein neid - volles Herz: nur von Walhall's sprö-den Wonnen  
*let my grief quick - en thy envious heart: but of Walhall's love-less raptures*

Ich  
 sprich du wahr-lich mir nicht!  
*Speak not, pry-thee, to me!*

se - he die Noth, die das Herz dir zernagt, ich füh - le des Hel - den hei - li-gen Harm  
*see the distress that doth gnaw at thy heart, I feel all the he - ro's ho - li-est grief!*

Br.  
*p ausdrucksvoll*

*poco cresc.*

Sieg - - mund, be-fiel mir dein Weib: mein Schutz  
*Sieg - - mund, to me give thy wife, let her*

*cresc.*

*piu f*

*molto cresc.*

*f*

**BRÜNNH.**

umfan - ge sie fest!  
safe-guard be my shield!

**SIEGM.**

Kein an - drer als ich soll die  
No o - ther than I, while she

Rei - ne le - bend berüh - ren; verfiel ich dem Tod, die Betäub - te tödt' ich zuvor!  
lives, shall safeguard the pure one; if death be my doom, I will slay the slum - ber - er here!

**BRÜNNH.** (mit wachsender Ergriffenheit.)  
(with increasing emotion.)

Wäl - sung! Ra - sen - der! Hör' meinen Rath: be - fieh!  
Wäl - sung! Mad - man! Heark - en to me! to me.

mir dein Weib um des Pfan - des willen, das wonnig von dir es em - ping.  
trust thy wife, for the ple - dge's sake, that in rap - ture from thee she re - ceived.

**SIEGM.**

(Das Schwert ziehend.)  
(drawing his sword.)

*dolce*

Dies  
This

*f* *dim.*

*p*

*p* *molto cresc.*

**SIEGM.**

Schwert, das dem Treu-en ein Trugvol-ler schuf, dies Schwert— das feig vor dem  
*sword, though by trait-or to true man de-creed,—this sword, that fails me in*

(Er rückt das Schwert auf Sieglinde.)  
 (He points the sword at Sieglinde.)

Feind mich verräth.— frommt es nicht gegen den Feind, so from' es denn wi- der den Freund!  
*face of my foe:— serves it not then against foe, right well it shall serve against friend!*

Zwei Le-ben lachen dir hier: nimm sie, Nothung, nei-discher Stahl!  
*Two lives now laugh to thee here: take them, Nothung, en-vious steel!*

**BRÜNNH.** (im heftigsten Sturme des Mitgeföhles.)  
 (in a passionate outburst of sympathy.)

Halt' ein! Wäl- sung!  
*For-bear! Wäl- sung!*

nimm sie mit ei- - nem Streich!  
*take them with one fell stroke!*

*molto acceler.*

BRÜNNH.

Hö - - re mein Wort!                      Sieg - lin - de  
 Heark - en to me!                      Sieg - lind' shall

*sempre ff*

P.                      P.                      P.

le - - be,                      und Sieg - - - mund  
 live                      then,                      and, Sieg - - - mund,

Sehr lebhaft.

*più f*                      *ff*                      *p molto cresc.*

P.                      P.

le - be mit ihr!                      Be -  
 live thou with her!                      'Tis

*ff*                      *p*                      *p*                      *molto cresc.*

P.                      P.

schlos - - sen ist's;                      das Schlacht - loos  
 thus                      de - creed;                      re-called the

*ff*                      *dim.*                      *mf*                      *molto cresc.*                      *f*                      *dim.*

P.                      P.

BRÜNNH.

wen' ich: dir, — Sieg - mund, schaff' ich Se - - gen  
 death - doom: thine, — Sieg - mund, — thine be tri - - umph

*p cresc. — più cresc.*

und Sieg! Hörst du den Ruf? Nun rüs-te dich,  
 and bliss! Hear'st thou the call? Prepare thy-self

*ff p cresc. f*

Held! Trau - e dem Schwert, und schwing' es ge-trost: treu hält dir die Wehr, wie die  
 now! Trust to the sword, and strike without fear: sure strik - eth the blade, as the

*p cresc.*

Wal - kü-re treu — dich schützt! — Leb' wohl, Sieg - mund, se - - ligster  
 Val - kyrie's shield — is sure! — Fare - well, Sieg - mund, he - - romost

*f p fp cresc. stringendo*



(Sie stürmt fort, und verschwindet mit dem Rosse  
(She rushes away, and disappears with her horse

Held! Auf der Walstatt seh' ich dich wie-der!  
blest! On the field once more shall I find thee!

Musical score for the first system. It features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a grand staff. The piano part includes dynamic markings of *mf* and *f*, and the instruction *on fuoco*. There are also performance markings like *P.* and *+*.

rechts in einer Seitenschlucht. Siegmund blickt ihr freudig und erhoben nach. — Die Bühne hat sich allmählig verfinstert, schwere  
in a ravine on the right. Siegmund looks after her with joy and exultation. — The stage has gradually darkened; heavy storm-

Musical score for the second system, primarily piano accompaniment. It features a grand staff with dynamic markings of *sempre f* and *più*. There are also performance markings like *P.* and *+*.

Gewitterwolken senken sich auf den Hintergrund herab, und hüllen die Gebirgswände, die Schlucht und das erhöhte Bergjoch nach und nach  
clouds sink down and cover the background, gradually veiling the cliffs, ravine and rocky pass completely from view.)

Musical score for the third system, piano accompaniment. It features a grand staff with dynamic markings of *f* and *ff*. There are also performance markings like *P.* and *+*.

gänzlich ein.)

Musical score for the fourth system, piano accompaniment. It features a grand staff with dynamic markings of *ff*. There are also performance markings like *P.* and *+*.Musical score for the fifth system, piano accompaniment. It features a grand staff with dynamic markings of *ff*. There are also performance markings like *P.* and *+*.

Musical score for piano accompaniment, first system. Treble and bass staves. Dynamics include P, dim., and p.

Musical score for piano accompaniment, second system. Treble and bass staves. Dynamics include P, cresc., and dim.

Musical score for piano accompaniment, third system. Treble and bass staves. Dynamics include p dolce and più p.

(Sigmund neigt sich wieder über Sieglinde, dem Athem lauschend.)  
 (Sigmund again bends over Sieglinde, listening to her breathing.)  
 allmählich zurückhaltend.

Musical score for piano accompaniment, fourth system. Treble and bass staves. Dynamics include p, p sf, pp, and più p.

Fünfte Scene.

Fifth Scene.

SIEGMUND.

Zau - ber - fest be - zähmt ein Schlaf der Hol - den Schmerz und Harm.  
 Stum - ber charms with sooth - ing spell the fair one's pain and grief.

Mässig langsam.

Musical score for vocal and piano accompaniment, fifth system. Treble and bass staves. Dynamics include pp and più p.

**SIEGM.**

Da die Wal-kü-re zu mir trat, schuf sie ihr den won-ni-gen Trost? Soll-te die  
 When the Val-ky-rie hith-er came, brought she then this bliss-ful re- pose? Should not the

**Langsamer.**

grimmi-ge Wal nicht schrecken ein gramvol-les Weib?—  
 fu-ri-ous fight wake fear in her sor-row-ing heart?—

Leb-los scheint sie, die den-noch lebt: der Trau-ri-gen kost ein lä-chender  
 Life-less seems she who yet hath life: her sor-row is soothed by a smi-ling

Traum...  
 dream...

**Lebhafter.**

*p dolce*

*dim.*

*più p poco cresc.*

**Etwas zurückhalten.**

So schlum'-re nun fort, bis die Schlacht gekämpft, und Frie-de dich er-  
 So slum-ber still on till the fight be fought, and peace to thee bring

**SIEGM.**

Er legt sie sanft auf den Steinsitz, und küsst ihr zum Abschied die Stirne.)  
(He lays her gently on the rocky seat and kisses her forehead as farewell.)

fren!  
i'yi

*p dolce*

*dim.*

*Lebhaft.* (Stierhorn a. d. Th.)

*rall.*

*più p*

*f*

*p*

**SIEGM.** (vernimmt Hunding's Hornruf, und bricht entschlossen auf.)  
(hears Hunding's horn-call and starts up with resolution.)

Der dort mich ruft, rüs - te sich nun, was ihm gebührt,  
Thou who dost call, arm - thy-self now, what'er is due

*cresc.*

*mf*

*cresc.*

(Er zieht das Schwert.)  
(He draws his sword.)

biet' ich ihm, No - thung zahlt' ihm den  
take thou here. No - thung pay - eth the

*fp*

*f*

*cresc.*

*ff*

(Er eilt dem Hintergrunde zu, und verschwindet, auf dem Joche angekommen, sogleich in finstrem Gewittergewölk,  
(He hastens to the background and, on reaching the pass, disappears in the dark storm-cloud from which a

Zoll!  
debt!

*ff*

Stierhorn (a. d. Th.)

aus welchem alsbald Wetterleuchten aufblitzt.) (a. d. Th.)  
*flash of lightning immediately breaks)*

*p* *sempre p* *cresc.*

*mf* *dim.* *p*

**SIEGLINDE** (beginnt sich tränmend unruhiger zu bewegen.)  
*(begins to move restlessly in her dreams.)*

*Langsamer.*

Kehr-te der Va - ter nun heim! Mit dem  
*Would now but fa - ther come home! With the*

*pp* *pp*

Kna-ben noch weilt er im Forst.  
*boy he still roams in the woods.*

Mutter! Mutter! mir bangt der Muth,  
*Mother! Mother! I quake with fear,*

*p*

**SIEGL.**

nicht freund und friedlich schei - nen die Frem - den!      Schwar - ze Dämpfe\_ schwü - les Ge -  
*with eyes un-friendly glow - er the stran - gers!*      *Mist - y darkness fills all the*

dünst\_ feu - ri - ge Lo - he leckt schon nach uns\_      es brennt das Haus\_ zu Hül - fe,  
*air\_ fi - er - y tongues are flam - ing a - round\_*      *they burn the house\_ o, help us.*

*accelerando*

(Sie springt auf.)  
 (She springs up.)

Bru - der! Sieg - mund! Sieg - mund!  
*bro - ther! Sieg - mund! Sieg - mund!*

*Lebhaft.*

(Starker Blitz und Donner.)  
 (Violent thunder and lightning.)

Sieg - mund!      Ha!  
 Sieg - mund!      Ha!

(Sie starrt in steigender Angst um sich her, fast die ganze Bühne ist in schwarze Gewitterwolken gefüllt. Der Hornruf Hundings ertönt in der Nähe.)  
 (She stares about her in growing terror, nearly the whole of the stage is veiled with black thunder clouds. Hunding's horn-call sounds near.)

*Stierhorn näher*

**HUNDING'S** Stimme (im Hintergrunde vom Bergjoch her.)  
voice (in the background, from the mountain pass.)

(a. d. Th.)

Weh - walt! Weh - walt!  
Weh - walt! Weh - walt!

*dim.*

*p*

**SIEGM.** Stimme (von weiter hinten her aus der Schlucht.)  
voice (from farther off in the ravine.)

Wo birgst du dich, dass ich vorbei dirschoss?  
Where hid-est thou, that I can find thee not?

*p*

Steh' mir zum Streit, sollen dich Hun - de nicht hal - ten.  
Stand there and fight, else with the hounds must I hold thee.

*f* *p*

**SIEGL.** (in furchtbarer Angst lauschend.)  
(listening in fearful terror.)

Hunding! Siegmund! Könn' ich sie se - hen!  
Hunding! Siegmund! Could I but see them!

*p*

Steh', dass ich dich stel - le!  
Stand, that I may face thee!

(a. d. Th. sehr nahe)

*p* *cresc.* *fz* *f* *p* *molto cresc.*

*p*

**HUNDING.**

Hie - her, du fre - velnder Frei - er! Fricka fül - le dich  
Fly not, thou trait - or - ous woo - er! Fricka striketh thee

*p*

**SIEGM.** (nun ebenfalls vom Joco her.)  
(now likewise from the pass.)

Noch wähnst du mich waffenlos, fei - ger Wicht?  
Still ween'st thou me weapon-less, cra - ven wight?

**HUNDING.**

hier!  
here!

**SIEGM.**

Droh'st du mit Frauen, so ficht nun sel-ber, sonst lässt dich Fri-cka im Stich! Denn  
Threat not wit' wo-men, thy-self do bat-tle, lest Fricka fail thee at last! For

sieh' dei-nes Hau - ses hei - mischem Stamm, ent-zog ich zag - los das  
see! from thy house - tree's blos - soming stem, I drew un - daunt - ed the

(mit höchster Kraft.)  
(with her utmost force.)

**SIEGL.**

Haltet ein, ihr  
Hold your hands, ye

Schwert; sei-ne Schneideschmecke jetzt du!  
sword; and its edge right soon shalt thou taste!



**SIEGL.**

Män - - - ner: mor - - - det erst  
 mad - - - men! mur - - - der me

*ff* *p*

(Sie stürzt auf das Bergjoch zu: ein von rechts her über die Kämpfer ausbrechender Schein blendet sie aber plötzlich, so dass sie, wie erblindet zur Seite schwankt.)  
 (She rushes towards the pass, but suddenly, from above the combatants on the right, a flash breaks forth so vividly that she staggers aside as if blinded.)

mich!  
*first!*

*ff* *p*

**BRÜNNH.**

Triff' ihn, Sieg - - mund! tra - e dem Schwert!  
 Strike him, Sieg - - mund! trust to the sword!

*fp* *p* *cresc.* *f*

(In dem Lichtglanze erscheint Brünnhilde, über Siegmund schwebend, und diesen mit dem Schilde deckend. Als Siegmund soeben zu einem tödlichen Streiche auf Hunding ausholt, bricht von links her ein glühend rötlicher Schein durch das Gewölk aus, in welchem Wotan erscheint, über Hunding stehend, und seinen Speer Siegmund quer entgegenhaltend.)  
 (In the glare of light Brünnhilde appears, floating above Siegmund, and protecting him with her shield. Just as Siegmund aims a deadly blow at Hunding, a glowing red light breaks from the left through the clouds, in which Wotan appears, standing over Hunding, holding his spear across in front of Siegmund.)

*sempre più f*  
*ff marcato* *più f*

(Brünnhilde weicht erschrocken vor Wotan mit dem Schilde zurück; Siegmund's Schwert zerspringt an dem vorgehaltenen Speere.)  
 (Brünnhilde, in terror before Wotan, sinks back with her shield. Siegmund's sword snaps on the outstretched spear.)

**WOTAN.**

Zu-rück vor dem Speer! In Stü-cken das Schwert!  
 Go back from the spear! In splinters the sword!

*ff* *p* *molto cresc.* *ff*

P. P.

(Dem Unbewehrten stösst Hunding seinen Speer in die Brust.)  
 (Hunding plunges his spear into the dis-armed Siegmund's breast.)

(Siegmund stürzt tot zu Boden. Sieglinde, die  
 (Siegmund falls dead to the ground. Sieglinde,

*ff* *ff*

P. P.

seinen Todesseufzer gehört, sinkt mit einem Schrei wie leblos zusammen.)  
 who has heard his death-sigh, falls with a cry, as if lifeless, to earth.)

(Mit Siegmund's Fall ist zugleich von  
 (With Siegmund's fall the two lights  
*Ritenu*

*dim.* *p*

*pp* *pp*

beiden Seiten der glänzende Schein verschwunden; dicke Finsterniss ruht im Gewölk bis nach vorn; in ihm wird undeutlich Brünn-  
 disappear; dark clouds cover all but the foreground; through them Brünnhilde is indistinctly seen, as she turns in haste

*più p* *pp* *p*

*pp*

hilde sichtbar, wie sie in jäher Hast sich Sieglinden zuwendet.)  
 to Sieglinde.)

**BRÜNNH.**

Belebend. Zu Ross! dass ich dich  
 To horse! that I may

*p* *p* *p*

P. P.

**BRÜNNH.** (Sie hebt Sieglinde schnell zu sich auf ihr der Seitenschlucht nahe stehendes Ross, und verschwindet sogleich mit ihr.)  
 (She lifts Sieglinde quickly on to her horse which is standing near the side gorge, and immediately disappears)

ret - te!  
 save thee!

with her.)

(Als bald zertheilt sich das Gewölk in der Mitte, so dass man deutlich Hundung gewahrt, der soeben seinen Speer dem gefallenen Siegmund aus der Brust gezogen.)  
 (At this moment the clouds divide in the middle, so that Hundung, who has just drawn his spear from the fallen Siegmund's breast, is clearly seen.)

*più f* *ff* *rallent.*

*f* *dim.* *p* *pp*

(von Gewölk umgeben, steht dahinter auf einem Felsen an seinem Speer gelehnt und schmerzlich auf Siegmund's Leiche blickend.)  
**WOTAN** (surrounded by clouds, stands on a rock behind leaning on his spear and sadly gazing on Siegmund's body)

(zu Hundung.)  
 (to Hundung.)

Geh' hin, Knecht! Kni - e vor Fricka: meld' ihr, dass Wotan's Speer ge-rächt, was Spott ihr  
 Go hence, slave! Kneel before Fricka: tell her that Wotan's spear a-venge'd what wrought her

Langsam.

*pp* *pp* *pp*

WOTAN.

(Vor seinem verächtlichen Handwink sinkt Hunding todt  
(Before the contemptuous wave of his hand, Hunding sinks

schuf. — Geh! Geh!  
wrong. — Go! Go!

*pp* *f* *fs* *p*

(Wotan plötzlich in furchtbarer Wuth auffahrend.)  
(Wotan suddenly breaking out in terrible rage.)

zu Boden.)  
dead to the ground.)

Doch Brünn - - - hil - - - de!  
But Brünn - - - hil - - - de!

Schnell.

*p sf* *p* *molto cresc.* *f*

Weh der Ver - bre - cherin! Furcht - - bar sei die  
Woe to the guilt - y one! Dire woge shall she

*ff*

(Er verschwindet mit Blitz u. Donner.)  
(He disappears with thunder and lightning.)

Fre - che gestraft, er - reicht mein Ross ih - re Flucht!  
win for her crime, if my steed o'er-take her in flight!

*più f*

Der Vorhang fällt schnell.)  
The curtain falls quickly.)

First system of the musical score. The right hand (treble clef) features a melodic line with five-note slurs and accents. The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* and *P*.

Second system of the musical score. The right hand continues with five-note slurs. The left hand has a more active accompaniment. Dynamics include *ff* and *P*.

Third system of the musical score. The right hand has five-note slurs. The left hand accompaniment is dense. Dynamics include *ff* and *P*.

Fourth system of the musical score. The right hand has a more complex melodic line. The left hand accompaniment is active. Dynamics include *ff* and *P*.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a complex accompaniment. Dynamics include *fz*, *mf*, *molto cresc.*, and *ff*. The system ends with a double bar line.

Wagner  
Die Walküre  
Act III

Erste Scene.

First Scene.

**Lebhaft**

*f*

*sempre f*

*p*

*cresc.*

*mf*

*sempre più f*

*marcato*

*P.*

*P.*

*P.*

*P.*

*P.*

*P.*

8 8 8 8

*f marcato*

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a complex, rhythmic melody with eighth-note patterns and slurs. The lower staff provides a bass line with chords and single notes. The tempo and dynamics are marked as *f marcato*.

8 4 4 4

*P.* *P.*

This system contains the next two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff has a more active bass line. Dynamics include *P.* (piano).

5 4 4

*ff* *P.*

This system contains the third and fourth staves. The upper staff has a dense texture with many slurs. The lower staff has a bass line with some rests. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *P.* (piano).

*P.* *P.*

This system contains the fifth and sixth staves. The upper staff continues with slurred eighth-note patterns. The lower staff has a steady bass line. Dynamics include *P.* (piano).

*P.* *P.*

This system contains the seventh and eighth staves. The upper staff has a very dense texture of slurred notes. The lower staff has a bass line with some rests. Dynamics include *P.* (piano).

Der Vorhang geht auf  
*The Curtain rises*

*ff P.* *P.* *f*

This system contains the ninth and tenth staves. The upper staff continues with slurred notes. The lower staff has a bass line with some rests. Dynamics include *ff P.* (fortissimo piano), *P.* (piano), and *f* (forte).

(Auf dem Gipfel eines Felsberges. Rechts begränzt ein Tannenwald die Scene. Links der Eingang einer Felsenhöhle: darüber steigt der Fels zu seiner höchsten Spitze auf. Nach hinten ist die Aussicht gänzlich frei; höhere und niedere Felssteine bilden den Rand vor dem  
 (On the summit of a rocky mountain. On the right a pinewood encloses the stage. On the left is the entrance to a cave; above this the rock rises to its highest point. At the back the view is entirely open; rocks of various heights form a parapet to the pre-

Abhänge.— Einzelne Wolkenzüge jagen, wie vom Sturm getrieben, am Felsensaume vorbei.— Gerhilde, Ortlinde, Waltraute und Schwertleite haben sich auf der Felsenspitze über der Höhle gelagert: sie sind in voller Waffenrüstung.)  
 (Occasionally clouds fly past the mountain peak, as if driven by storm.— Gerhilde, Ortlinde, Waltraute and Schwertleite have ensconced themselves on the rocky peak above the cave: they are in full armour.)

**GERHILDE** zu höchst gelagert, dem Hintergrunde zurufend, wo ein starkes Gewölk herzieht.)  
 (on the highest point, calling towards the background, where a thick cloud passes.)

Ho-jo-to-hol \_\_\_\_\_  
 Ho-jo-to-hol \_\_\_\_\_

Ho-jo-to-hol \_\_\_\_\_ Hei-a-hal \_\_\_\_\_ Hei-a-hal \_\_\_\_\_  
 Ho-jo-to-hol \_\_\_\_\_ Hei-a-hal \_\_\_\_\_ Hei-a-hal \_\_\_\_\_



GERH.

Helm - wi - gel      Hier!      Hie - her      mit dem  
*Helm - wi - gel      Here!      Guide him      er thy*

HELMWIGE'S (Stimme im Hintergrunde durch ein Sprachrohr.)  
*(voice at the back through a speaking trumpet.)*

Ho-jo-to-ho!      Ho-jo-to-ho!      Hojo-to-ho!  
*Ho-jo-to-ho!      Ho-jo-to-ho!      Hojo-to-ho!*

Ross!  
*horse!*

Ho-jo - to - ho!      Hel -  
*Ho-jo - to - ho      Hel -*

Hel -      -      -      -      -      -  
*Hel -      -      -      -      -      -*

(In dem Gewölk bricht Blitzesglanz aus; eine Walküre zu Ross wird in ihm sichtbar; über ihrem Sattel hängt ein erschlagener Krieger.)  
*(A flash of lightning breaks through a passing cloud: in the light a Valkyrie on horseback becomes visible: on her saddle hangs*

hal  
*ka!*

*a slain warrior.)*

(Die Erscheinung zieht, immer näher, am Felsensaume von links nach rechts vorbei.)  
 (The apparition, approaching the rocky cliff, passes from left to right.)

Piano accompaniment for the first system, featuring a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, slurs, and dynamic markings like 'ff' and 'P'.

(Alle drei der Ankommenden entgegen rufend.)  
 (All three calling to her as she approaches.)

**GERHILDE.**

Hei-a-ha! Hei-a-ha!  
 Hei-a-ha! Hei-a-ha!

**WALTRAUTE.**

Hei-a-ha! Hei-a-ha!  
 Hei-a-ha! Hei-a-ha!

**SCHWERTLEITE.**

Hei-a-ha! Hei-a-ha!  
 Hei-a-ha! Hei-a-ha!

Piano accompaniment for the second system, continuing the complex rhythmic pattern with slurs and dynamic markings like 'ff' and 'P'.

(Die Wolke mit der Erscheinung ist rechts hinter dem Tann verschwunden.)  
 (The cloud with the apparition disappears to the right behind the wood.)

**ORTLINDE** (in den Tann hinein rufend.)  
 (calling towards the wood.)

Zu Ort-linde's Stu-te stell' deinen Hengst mit meiner Grau-en gras't gern dein Brauner!  
 By Ort-linde's fil-ly fas-tenth horse: gladly my grey will graze near thy chestnut! (hinein rufend)

**WALTRAUTE.**

(calling towards the wood)

Wer  
Who

**HELMWIGE** (aus dem Tann auftretend.)  
 (coming from the wood.)

Sintolt, der Hegeling!  
 Sintolt, the Hegeling!

hängt dir im Sattel?  
 hangs at thy saddle?

**SCHWERTLEITE.**

Führ dei-nen Braunen fort von der Grauen: Ortlinde's Mähre trägt  
 Far from the grey, then, fasten thy chestnut: Ortlinde's fil-ly bears

**GERHILDE** (ist etwas näher herabgestiegen.)  
 (coming down lower.)

Als Fein-de nur sah' ich Sin-tolt und Wit-tig!  
 For foes have been e-ver Sin-tolt and Wit-tig!

Wit-tig, den Ir-ming!  
 Wit-tig, the Ir-ming!

cresc.

**ORTLINDE** (springtauf)  
(starts up)

(Sie läuft in den Tann)  
(She runs to the wood)

Hei-a-ha! Heia - ha! Die Stu - te stösst mir der Hengst!  
Hei-a-ha! Heia - ha! The horse at-tack - eth my mare!

*p. marcato*

**GERH.** (lachend)  
(laughing)

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Der Re - cken Zwist ent - zweit — noch die  
The he - roes' strife makes foes — of the

**HELMW.** (lachend)  
(laughing)

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

**SCHWERTL.** (lachend)  
(laughing)

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

**WALTR.**

(auf der Höhe, wo sie für Gerhilde die Wacht übernommen)  
(on the topmost point where she has taken Gerhilde's post as watcher.)

Hoio - ho!  
Hoio - ho!

**GERH.**

Ros-se!  
hors-es! (In den Tann zurückrufend)  
(calling back into the wood)

**HELMW.**

Ru-hig Brau - ner! brich' nicht den Frie - - den.  
Quiet, Brown-ie! break — not the peace, now.

WALTR.

(nach rechts in den Hintergrund rufend.)  
(calling towards the right hand side of the background.)

Ho-io-ho!  
Ho-io-ho!

Sie-gru - ne hier! Wo säum'st du so lang?  
Sie-gru - ne here! Where stay'st thou so long?

*p* *p* *marcato*

(Sie lauscht nach rechts.)  
(She listens towards the right.)

*p* *cresc.*

SIEGRUNE'S Stimme (durch ein Sprachrohr) von der rechten Seite des Hintergrundes her.  
voice (through a speaking trumpet) from the back on the right.

Ar - beit gab's!  
Work to do!

*f* *dim.* *p* *marcato*

Sind die  
Are the

*cresc.* *dim.*

**WALTR.**

(nach rechts in den Hintergrund rufend.)  
(calling towards the right hand side of the background.)

**SCHWERTL.** (nach rechts in den Hintergrund rufend.)  
(calling towards the right hand side of the background.)

Ho-jo - to-ho!  
Ho-jo - to-ho!

**SIEGR.**

Ho-jo - to-ho!  
Ho-jo - to-ho!

An-d'ren schon da?  
o - thers all here?

**GERH** (nach rechts in den Hintergrund rufend.)  
(calling towards the right hand side of the background.)

Hei-a - ha!  
Hei-a - ha!

(Ihre Gebärden, sowie ein heller Glanz hinter dem Tann, zeigen an, dass so eben Siegrune dort angelangt ist.)

**WALTR.**

**SCHWERTL.**

Hei-a - ha!  
Hei-a - ha!

(Their gestures, as well as a bright light behind the wood, shew that Siegrune has just arrived there.)

**GRIMGERDE'S** Stimme (von links im Hintergrunde.)  
voice (from the back on the left)

(durch ein Sprachrohr.)  
(through a speaking trumpet)

Ho-jo - to-ho!  
Ho-jo - to-ho!

**ROSSWEISSE'S** Stimme (von eben daher)  
voice (from the same place)  
(durch ein Sprachrohr) (through a speaking trumpet)

**GRIMG.**

Ho-jo - to-ho!  
Ho-jo - to-ho!

Heia-ha!  
Heia-ha!

Heia-ha!  
Heia-ha!

cresc. -

GERH.

(ebenso)  
(the same)

WALTR. (nach links)  
(towards the left)

Sie rei - ten zu zwei.  
To - geth - er they ride.

Grim - gerd' und Ross - weis - se!  
Grim - gerd' and Ross - weis - se!

*molto cresc.*

*ff*

(In einem blitz-erglänzenden Wolkenzuge, der von links her vorbeizieht, erscheinen Rossweiße und Grimgerde, ebenfalls auf Rossen,  
(In a bank of clouds passing from the left, Rossweiße and Grimgerde appear, illumined by a flash of lightning. Both are on horse.

jede einen Erschlagenen im Sattel führend.)  
back and each carries a slain warrior on her saddle.)

*Sva-*

*sempre ff*

HELMW.

ORTL.

(Sind aus dem Taun getreten, und winken vom Felsen-Saume den Ankommenden zu.)

Gegrüsst,  
We greet

SIEGR.

(Hare come out of the wood and wave to the approaching Rossweiße und Grimgerde from the edge of the precipice.)

Gegrüsst,  
We greet

Gegrüsst,  
We greet

**HELMW.**

**ORTL.**

ihr Reis - si - gel  
you tra - vel - lers!

Ross - weiss' und Grim - ger - del  
Ross - weiss' and Grim - ger - del

**SIEGR.**

ihr Reis - si - gel  
you tra - vel - lers!

Ross - weiss' und Grim - ger - del  
Ross - weiss' and Grim - ger - del

ihr Reis - si - gel  
you tra - vel - lers!

Ross - weiss' und Grim - ger - del  
Ross - weiss' and Grim - ger - del

**ROSSWEISSE'S & GRIMGERDE'S** Stimmen (durch ein Sprachröhre)  
voices (through a speaking trumpet)

Ho - jo - to - ho!  
Ho - jo - to - ho!

Ho - jo - to - ho!  
Ho - jo - to - ho!

Hei - a - ha!  
Hei - a - ha!

**HELMW. & ORTL.**

Ho - jo - to - ho!  
Ho - jo - to - ho!

Ho - jo - to - ho!  
Ho - jo - to - ho!

Hei - a -  
Hei - a -

**GERH. & WALTR.**

Ho - jo - to - ho!  
Ho - jo - to - ho!

Ho - jo - to - ho!  
Ho - jo - to - ho!

Hei - a -  
Hei - a -

**SIEGR. & SCHWERTL.**

(Die Erscheinung verschwindet hinter dem Tann.)  
(The apparition disappears behind the wood.)

Ho - jo - to - ho!  
Ho - jo - to - ho!

Ho - jo - to - ho!  
Ho - jo - to - ho!

Hei - a -  
Hei - a -



*hal* Hei-a - ha! Ho-jo-to-ho!  
*ha!* Hei-a - ha! Ho-jo-to-ho!  
*hal* Hei-a - ha! Ho-jo-to-ho!  
*ha!* Hei-a - ha! Ho-jo-to-ho!  
*hal* Hei-a - ha! Ho-jo-to-ho!  
*ha!* Hei-a - ha! Ho-jo-to-ho!  
*più f* *ff* *f*  
*P.* *P.*

Ho-jo-to-ho! Hei-a - ha! Hei-a - ha!  
 Ho-jo-to-ho! Hei-a - ha! Hei a ha  
 Ho-jo-to-ho! Hei-a - ha! Hei-a - ha!  
 Ho-jo-to-ho! Hei-a - ha! Hei a ha  
 Ho-jo-to-ho! Hei-a - ha! Hei-a - ha!  
 Ho-jo-to-ho! Hei-a - ha! Hei a ha

*più f* *ff*  
*P.* *P.*

Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho!  
 Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho! Ho-jo-to-ho!  
 Hei-a-ha! Heia-ha! Heia-ha! Heia-ha!  
 Hei-a-ha! Heia-hei! Heia-hei! Heia-hei!  
 Hei-a-ha! Heia-ha! Heia-ha! Heia-ha!  
 Hei-a-ha! Heia-hei! Heia-hei! Heia-hei!  
*s* *s* *s* *s*  
*f* *più f* *P.*

Hei - a - ha!  
 Hei - a - ha!  
 Hei - a - ha!  
 Hei - a - ha!  
 Hei - a - ha!  
 Hei - a - ha!

*tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

*P.* *piu f.* *ff.* *P.*

*P.* *+*

*ff.* *P.* *+*

**GERH.** (in den Tann rufend)  
 (calling into the wood)

In Wald mit den Rossen zu Rast und Weid! —  
 Leave there in the for-est your steeds to graze! —

*p.* *cresc.* *P.*

**ORTLINDE** (ebenfalls in den Tann rufend.)  
(likewise calling into the wood.)

Füh - ret die Mäh - - - ren  
Lead off the mares - - - a -

fern von ein-an - der, bis uns'rer Hel - den Hass sich ge-legt!  
far from each o - ther, till all our he - roes' an - ger is calmed!

**HELMW.**

**GERH.**

(lachend)  
(laughing)

Der Hel - - - den  
The grey - - - has

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

**SIEGR.**

(lachend)  
(laughing)

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

**WALTR.** (lachend)  
(laughing)

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

**SCHWERTL.** (lachend)  
(laughing)

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

HELMW.

Grimm büß - ' te schon die Grau - - - el  
*paid for the he - roes' an - - - ger!*

WALTR.

(lachend)  
*(laughing)*  
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha  
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha

SCHWERTL.

(lachend)  
*(laughing)*  
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha  
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha

*cresc. - - - f*

HELMW.

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha  
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

GERH.

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha  
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

WALTR.

ha!  
 ha!  
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

SCHWERTL.

ha!  
 ha!  
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
 Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

*f più ff*

ROSSWEISSE & GRIMGERDE (aus dem Tann tretend.)  
(coming out of the wood)

HELMW. Ho-jo-to-hol Ho-jo-to-hol  
Ho-jo-to-hol Ho-jo-to-hol

GERH. ha! ha!  
HELMW. & ORTL. Will - Be

ORTLINDE (lachend) (laughing) Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
GERH. & WALTR. Will - Be

SIEGRUNE (lachend) (laughing) Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
Hu ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
SIEGR. & SCHWERTL. Will - Be

Piano accompaniment for the first section, including *fp* and *cresc. molto* markings.

ROSSW. & GRIMG. Will-kom - - - men!  
Be wel - - - come!

kom - - men! Will-kom - - men! Will-kom - - men!  
wel - - come! Be wel - - come! Be wel - - come!

kom - - men! Will-kom - - men! Will-kom - - men!  
wel - - come! Be wel - - come! Be wel - - come!

kom - - men! Will-kom - - men! Will-kom - - men!  
wel - - come! Be wel - - come! Be wel - - come!

Piano accompaniment for the second section, including *ff* and *P.* markings.

**GRIMG.**

**SCHWERTL.** Ge-trennt  
A-part

Wart' ihr Küh-nen zu zwei?  
Rode ye val-iant ones paired?

*dim.* *p* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+*

**ROSSW.**

**GRIMG.** Sind wir al-le ver-sammelt, so-sämmt nicht  
Are we all then as-sembled? then stay no

rit-ten wir, und tra-fen uns heut.  
journeyed we, and met but to-day.

*sempre p* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+*

lan-ge: nach Wal-hall bre-chen wir auf,  
longer: to Wal-hall wend we our way;

*cresc.* *p* *P.* *+* *P.* *+*

**HELMW.**

**ROSSW.** Acht sind wir erst:  
Are we but eight?

Wo-tan zu brin-gen die Wal.  
Wo-tan a-wait-eth the slain.

*p* *cresc.* *p* *P.* *+* *P.* *+*

HELMW.

ei - ne noch fehlt.  
want - ing is one.

GERH.

Bei dem braun - en Wäl - sung weilt wohl noch  
By the brown - eyed Wäl - sung lin - - gers yet

*dolce*

WALTR.

Auf sie noch har - ren müs - sen wir hier, Wal - va - ter gäb' uns  
Till she comes hith - er still must we stay: greet - ing full grim would

Brünn - hild!  
Brünn - hild!

SIEGRUNE (auf der Warte)  
(on the lookout)

Ho - jo - to - ho!  
Ho - jo - to - ho!

grimmi - gen Gruss, sah' oh - ne sie er uns nah'n.  
War - fa - ther give, if without her we should come.

*cresc.*

(in den Hintergrund rufend)  
(calling towards the back)

(zu den Andern)  
(to the others)

Ho - jo - to - ho!  
Ho - jo - to - ho!

Hie - her! Hie - her!  
Hal - lo! Hal - lo!

In  
In

SIEGR.

brün-stigem Ritt jagt Brünnhilde her.  
*fu - rious haste there Brünnhilde flies.*

(Alle eilen auf die Warte)  
(All hasten to the lookout)

GERH. & ORTL.

Ho-jo - to - ho!  
*Ho-jo - to - ho!*

WALTR. & ROSSW.

Ho-jo - to - ho!  
*Ho-jo - to - ho!*

GRIMG. & SCHWERTL.

Ho-jo - to -  
*Ho-jo - to -*

HELMW. & SIEGR.

Ho-jo - to - ho! Ho-jo - to - ho! Heia - ha!  
*Ho-jo - to - ho! Ho-jo - to - ho! Heia - ha!*

Ho-jo - to - ho! Brün - hil - - de, heil  
*Ho-jo - to - ho! Brün - hil - - de, heil*

Ho-jo - to - ho! Brün - hil - - de, heil  
*Ho-jo - to - ho! Brün - hil - - de, heil*

ho! Brün - hil - - de, heil  
*ho! Brün - hil - - de, heil*



Schneller.

(Sie spähen mit wachsender Verwunderung.)  
(They watch with growing astonishment.)

*p* *sempre staccato* *p*

WALTR.

Nach dem  
To the

*poco cresc.* *mf*

Tann lenkt sie das tau - melnde Ross.  
wood guides she her stag - gering horse.

GRIMG.

Wie schnaubt Gra - ne  
From fierce rid - ing

*p* *p*

ROSSW.

So jach sah' ich nie Wal - küren  
So fast none e'er saw Val - kyrie

vom schnell - len Ritt!  
how Gra - ne pants!

*p*

**HELMW.**

**ROSSW.** Das ist kein Held!  
That is no man!

ja - gen!  
fly - ing!

**ORTL.** Was hält sie im Sat-tel?  
What lies on her saddle?

*cresc. -* *mf* *p* *agitato*

**GERH.** Wie  
Where

**SIEGR.** Ei-ne Frau führt sie.  
See, a maid bears she.

*cresc.* *f* *dim.*

*P.* *P.*

**GERH.** fand sie die Frau?  
found she the maid?

**WALTR.** (hinabrufend - sehr stark.)  
(calling down - very loudly.)

**SCHWERTL.** Mit keinem Gruss grüsst sie die Schwes - tern!  
With n'er a sign greets she the sis - ters!

*sempre staccato*

WALTR.

ha! \_\_\_\_\_ Brünn - hil - - de, hörst du uns nicht?  
 ha! \_\_\_\_\_ Brün - hil - - de, hear - - est thou not?

*staccato*

*cresc.*

P.

ORTL.

Helft der Schwes-ter vom Ross sich schwingen!  
 Hast - en ye from her horse to help her!

(beide nach dem Tann laufend.)  
 (both running towards the wood.)

HELMW. & GERH.

Ho-jo-to-ho! \_\_\_\_\_  
 Ho-jo-to-ho! \_\_\_\_\_

SIEGR. & ROSSW.

Ho-jo-to-ho! \_\_\_\_\_  
 Ho-jo-to-ho! \_\_\_\_\_

WALTR.

Heia-  
Heia-

GRING.

Heia-  
Heia-

SCHWERTL.

Heia-  
Heia-

*piu f*

*f*

P.

+

P.

+

**ORTL.**  
**HELMW. & GERH.** Hei - a - - ha!  
 Hei - a - - ha!

Ho - jo - to - ho!  
 Ho - jo - to - ho!

**SIEGR. & ROSSW.** (Siegfrüne und Rosswäisse laufen ihnen nach.)  
 (Siegfrüne and Rosswäisse run after them.)

**WALTR.** Ho - jo - to - ho!  
 Ho - jo - to - ho! (in den Tann blickend.)  
 (looking into the wood.)

ha!  
 ha! Hei - a - ha! Zu  
 Hei - a - ha! To

**GRIMG.** ha!  
 ha! Hei - a - ha!  
 Hei - a - ha!

**SCHWERTL.** ha!  
 ha! Hei - a - ha!  
 Hei - a - ha!

*stacc.*  
*fp* *cresc.*  
 P.

**WALTR.**  
 Grun - - - de stürzt Gra - - - ne der Star - - ke!  
 earth sinks down Gra - - - ne the strong one!

*molto cresc.* *ff*  
 P.

**GRIMG.** (Alle in den Tann laufend.)  
 (All run towards the wood.)  
 Aus dem Sat - tel hebt sie ha - stig das Weib!  
 From the sad - dle swift - ly swings she the maid!

*dim.* *cresc.*  
 P.

**ORTL.**

Schwe - - ster!      Schwe - ster! was ist ge - - seh'n?  
 Sis - - ter!      sis - ter! What has be - - fall'n?

**WALTR.**

Schwe - - ster!      Schwe - ster! was ist ge - - seh'n?  
 Sis - - ter!      sis - ter! What has be - - fall'n?

**GRIMG.**

Schwe - - - ster! was ist ge - - seh'n?  
 Sis - - - ter! What has be - - fall'n?

**SCHWERTL.**

Schwe - - ster!      Schwe - ster! was ist ge - - seh'n?  
 Sis - - ter!      sis - ter! What has be - - fall'n?

P.

P.

(Alle Walküren kehren auf die Bühne zurück; mit ihnen kommt Brünnhilde, Sieglinde unterstützend und hereingeleitend.)

(All the Valkyries come back to the stage; with them comes Brünnhilde, supporting and leading Sieglinde.)

**Schnell und heftig.**

*più f*

P.

**BRÜNNH.**

(athemlos)  
(breathless.)

Schützt mich,      und helft      in höch-ster  
 Shield me      and help      in dir-est

P.

**BRÜNNH.**  
Noth! need! Zum er-sten mal  
I flee for the

**HELMW.**  
Wo-her in ra-sender Hast?  
Whence comest thou in such haste?

**GERH.**  
Wo rit-test du her in ra-sender Hast?  
Whence rodest thou hith-er why in such haste?

**SIEGR.**  
Wo-her in ra-sender Hast? bist du in Flucht?  
Whence comest thou in such haste? art thou pur-sued?

**GRIMG.**  
Wo rit-test du her in ra-sender Hast?  
Whence rodest thou hith-er? why in such haste?

**ORTL.**  
So flieht nur wer auf der Flucht!  
So ride those on-ly who flee!

**WALTR.**  
So flieht nur wer auf der Flucht!  
So ride those on-ly who flee!

**ROSSW.**  
So flieht nur wer auf der Flucht!  
So ride those on-ly who flee!

**SCHWERTL.**  
So flieht nur wer auf der Flucht!  
So ride those on-ly who flee!

*p* *cresc.* *f* *p*

**BRÜNNH.**  
flieh' ich und bin ver-folgt: Heer-va-ter hetzt mir  
first time, and am pur-sued: War-fa-ther fol-lows

*cresc.* *f* *p*

**BRÜNNH.**  
*nach!* (Alle Walküren heftig erschreckend.)  
*close!* (All the Valkyries violently alarmed.)

**HELMW.**  
 Bist du von Sinnen? Sa - ge uns! Wie? Fiehst du vor ihm?  
*Lost are thy senses? Speak to us! What? Fleeest thou from him?*

**ORTL.**  
 Ha! Sprich! Verfolgt dich Heer - va - ter? O sag!  
*Ha! Speak! Pursues thee War - fa - ther? O say!*

**GERH.**  
 Bist du von Sinnen? Sa - ge uns! Wie? Fiehst du vor ihm?  
*Lost are thy senses? Speak to us! What? Fleeest thou from him?*

**WALTR.**  
 Ha! Sprich! Verfolgt dich Heer - va - ter? O sag!  
*Ha! Speak! Pursues thee War - fa - ther? O say!*

**SIEGR.**  
 Bist du von Sinnen? Sa - ge uns! Wie? Fiehst du vor ihm?  
*Lost are thy senses? Speak to us! What? Fleeest thou from him?*

**ROSSW.**  
 Ha! Sprich! Verfolgt dich Heer - va - ter? O sag!  
*Ha! Speak! Pursues thee War - fa - ther? O say!*

**GRIMG.**  
 Bist du von Sinnen? Sa - ge uns! Wie? Fiehst du vor ihm?  
*Lost are thy senses? Speak to us! What? Fleeest thou from him?*

**SCHWERTL.**  
 Ha! Sprich! Verfolgt dich Heer - va - ter? O sag!  
*Ha! Speak! Pursues thee War - fa - ther? O say!*

*ff* *p* *cresc.* *fp*

**BRÜNNH.** (wendet sich ängstlich, um zu spähen, und kehrt wieder zurück.)  
*(turns anxiously to look out and then comes back.)*

*f* *dim.* *p* *p* *p*

**BRÜNNH.**

O Schwe- stern, späht von des Fel- sen's Spit- zel! Schaut nach  
 O sis- ters, look from the rock- y sum- mit! Look to

Nor- den, ob Wal- va- ter naht?  
 north- ward if War- fa- ther nears?

(Ortlinde und Waltraute springen auf die Felsenspitze zur Warte.)  
 (Ortlinde and Waltraute spring up to watch from the rocky peak.)

*sempre stacc.*

**BRÜNNH.**

Schnell! Seht ihr ihn schon?  
 Speak! Tell what ye see!

**ORTL.**

Ge- wit- tersturm naht von  
 A thun- der storm nears from



**WALTR.**

Star - kes Ge - wölk staut sich dort auf!  
*Gath - er - ing clouds range themselves there!*

**ORTL.**

Nor - den.  
*north - ward.*

**BRÜNNH.**

Der wil - de Jä - ger, der wü - thend mich  
*The wild pursu - er who hunts me in*

**HELMW. & GERH.**

Heer - va - ter rei - tet sein hei - li - ges Ross!  
*War - father ri - deth his sa - cred steed!*

**SIEGR. & ROSSW.**

Heer - va - ter rei - tet sein hei - li - ges Ross!  
*War - father ri - deth his sa - cred steed!*

**GRIMG. & SCHWERTL.**

Heer - va - ter rei - tet sein hei - li - ges Ross!  
*War - father ri - deth his sa - cred steed!*

**BRÜNNH.**

jagt, er naht, er naht von Nor - den! Schützt mich, Schwestern! Wah - ret dies  
*wrath, he nears, he nears from north - ward! Shield me, sis - ters! Shel - ter this*

*cresc. -*  
*f* *p*

P. + P. + P. + P. + P. + P.

Weib! Hört mich in Ei - le. Sieglin - de ist es, Siegmund's  
*wifel Hear me then quickly. Sieglin - de is she, Siegmund's*

**HELMW. & GERH.**

Was ist mit dem Wei - be?  
*What ail - eth the wo - man?*

**SIEGR. & ROSSW.**

Was ist mit dem Wei - be?  
*What ail - eth the wo - man?*

**GRIMM. & SCHWERTL.**

Was ist mit dem Wei - be?  
*What ail - eth the wo - man?*

Streng im Zeitmass.

*f* *p* *p*

Schwester und Braut. — ge - gen die Wälsungen wü - thet Wo - tan in Grimm; dem Bru - der sollte  
*sis - ter and bride. — 'gainst all the Wälsungsdoth Wo - tan an - gri - ty rage; to strike the brother*

*mf* *f* *p* *mf* *f* *p*

**BRÜNNH.**

Brünnhil - de heut ent - zie - hen den Sieg; doch Siegmund schützt' ich mit mei - nem Schild,  
*dead in the fight was Brünn-hil-de's task; but Siegmund held I safe with my shield;*

trotz - end dem Gott; - der traf ihn da selbst mit dem Speer: Siegmund fiel; doch ich  
*Wo - tan in wrath then struck him himself with his spear: Siegmund fell; but I*

floh fern mit der Fran; sie zu ret - ten eilt' ich zu euch -  
*fled forth with the wife; and to save her flew I to you -*

(kleinmüthig)  
*(in fear)*

ob mich Ban - ge auch ihr ber - get vor dem stra - fenden Streich!  
*that in dan - ger ye might hide me from the threat - ening blow!*

**HELMW.**

Be - thör - te Schwe - ster, was tha - test du?  
*What mad - ness urged thee this deed to do?*

**GERH.**

Be - thör - te Schwe - ster, was tha - test du?  
*What mad - ness urged thee this deed to do?*

**SIEGR.**

Be - thör - te Schwe - ster, was tha - test du?  
*What mad - ness urged thee this deed to do?*

**ROSSW.**

Be - thör - te Schwe - ster, was tha - test du?  
*What mad - ness urged thee this deed to do?*

**GRIMG.**

Be - thör - te Schwe - ster, was tha - test du?  
*What mad - ness urged thee this deed to do?*

**SCHWERTL.**

Be - thör - te Schwe - ster, was tha - test du?  
*What mad - ness urged thee this deed to do?*

We - hel! Brünn - hil - de, we - hel! Brach  
*Lost one! Brünn - hil - de, lost one! Brokät*

We - hel! Brünn - hil - de, we - hel!  
*Lost one! Brünn - hil - de, lost one!*

We - hel! Brünn - hil - de, we - hel! Brach  
*Lost one! Brünn - hil - de, lost one! Brokät*

We - hel! Brünn - hil - de, we - hel!  
*Lost one! Brünn - hil - de, lost one!*

We - hel! Brünn - hil - de, we - hel! Brach  
*Lost one! Brünn - hil - de, lost one! Brokät*

We - hel! We - hel! Brünn - hil - de, we - hel!  
*Lost one! Lost one! Brünn - hil - de, lost one!*

HELMW.

un - ge - hor - sam Brünn - hil - de Heervater's hei - lig Ge - bot?  
 thou, re - bel - lious Brünn - hil - de, War - father's ho - ly be - hest?

GERH.

Brachst du Heer - va - ter's hei - lig Ge - bot?  
 Brok'st thou War - fa - ther's ho - ly be - hest?

SIEGR.

un - ge - hor - sam Brünn - hil - de Heervater's hei - lig Ge - bot?  
 thou, re - bel - lious Brünn - hil - de, War - father's ho - ly be - hest?

ROSSW.

Brachst du Heer - va - ter's hei - lig Ge - bot?  
 Brok'st thou War - fa - ther's ho - ly be - hest?

GRIMG.

un - ge - hor - sam Brünn - hil - de Heervater's hei - lig Ge - bot?  
 thou, re - bel - lious Brünn - hil - de, War - father's ho - ly be - hest?

SCHWERTL.

Brachst du Heer - va - ter's hei - lig Ge - bot?  
 Brok'st thou War - fa - ther's ho - ly be - hest?

*pp f* *p* *ff* *fp* *fp* *f*

P. + P. P. P. P.

WALTR. (auf der Warte)  
 (on the lookout)

Näch - - tig zieht es von Nor - den her - an.  
 Dark - ness comes from the north like the night.

ORTL.

Wü - thend steu - ert hie - her der  
 Ra - gang steer - eth hith - er the

*fp* *p*

P. +

HELMW. GERH. & SIEGR.

(zu drei)  
(together)

Schrecklich schnaubt es da-  
Pant - ing hiss - er it

ORTL.

Sturm.  
storm.

ROSSW. GRIMG. & SCHWERTL. (zu drei)  
(together)

Wild wie - hert Wal - va - ter's Ross!  
Loud neigh - eth War - fa - ther's steed!

*p* *f* *p* *f* *p* *f*

her.  
flies.

*cresc.* *f stacc.* *ff*

BRÜNNH.

We - he der Armen, wenn Wo - tan sie trifft: den Wäl - sungen al - len droht er Ver - der - ben!  
Woe to the wife, if the god find her here: for all of the Wäl - sungs dooms he to down - fall!

*p*

*cresc.*

**BRÜNNH.**

Wer leiht mir von euch das leichteste Ross, das flink die Frau ihm ent-  
*O say, who will lend the trustiest horse, to save the wife from his*

*P*

führ'?  
*wrath?*

**SIEGR.**

Auch uns rät'hst du rasenden Trotz?  
*Wouldst lead us his rage to defy?*

*P*

**BRÜNNH.**

Rosswaise, Schwester, leih' mir deinen Renner!  
*Rosswaise, sister, lend me but thy courser!*

**ROSSW.**

Vor Walvater floh der fliegende nie.  
*From Warfather ne'er yet fled he in fear.*

*P*

Helmwege, höre!  
*Helmwege, hear me!*

**HELMW.**

Dem Vater, gehorch' ich.  
*I brave not our father.*

Grimgerde! Gerhilde! Gönnt mir eur Ross!  
*Grimgerde! Gerhilde! Grant me a horse!*

*cresc. p cresc.*

**BRÜNNH.**

Schwert-lei-te! Sieg-ru-ne! Seht mei-ne Angst! O seid mir treu, wie traut ich euch  
 Schwert-lei-te! Sieg-ru-ne! See my dis-may! True be to me, as I have been

(Sieglinde, die bisher finster und kalt vor sich hingestarrt, fährt, als Brünnhilde sie lebhaft wie zum Schutze umfasst, mit einer abwehrenden Gebärde auf.)  
 (Sieglinde, who has hitherto stared gloomily and coldly before her, starts up with a repellent gesture as Brünnhilde embraces her warmly, as if to protect her.)

war: ret - - - tet dies trau-ri-ge Weib!  
 true: save now this sor-rowing wife!

*ritard.* *Schnell.* *cresc.* *f* *ff*

**SIRGL.**

Nicht seh-re dich Sor-ge um mich: ein-zig taugt mir der  
 Let sor-row not vex thee for me: on-ly death is my

*Langsamer.* *dim.* *più p* *pp* *pp*

Tod... Wer hiess dich Maid, dem Harst mich ent-führen? Im Sturm dort hätt' ich den Streich em-  
 due... Who bade thee bear me, maid, from the battle? Perchance my death-stroke I there had

*pp*



**SIEGL.**

pfah'n von der-sel-ben Waf-fe, der Sieg-mund fiel: das En-de fand ich ver-eint mit ihm!—  
*won from the ve-ry weapon that dealt his death, in life's last moment made one with him!—*

*p* *poco cresc.* *molto cresc.*

Allmählich etwas bewegter. Lebhaft.

Fern von Siegmund. — Sieg - mund von dir! — 0  
*Far from Siegmund. — Sieg - mund from thee! — 0*

*fp* *fp*

*P.* *P.*

deck-te mich Tod, dass ich's den-ke! Soll um die Flucht dir Maid ich nicht flu-chen, so er-  
*shel-ter me, death, from re-membrance! Lest for thy help my curse should re-quite thee, now*

*p* *cresc. -*

hö-re hei-lig mein Fle-hen. — stos - - se dein Schwert. — mir in's  
*hearken, maid, to my pray-er. — thrust thou thy sword in-to my*

*molto cresc.* *ff*

*P.* *+* *P.* *+*

**BRÜNNH.**

Le - be, o Weib, um der Lie - be  
*Live still, o wo - man for love - doth*

Herz!  
*heart!*  
 Belebt.

*stark und drängend*  
*forcibly and urgently*

wil-len! Ret - te das Pfand das von ihm du empfang'st: ein Wäl-sung wächst dir im  
*call thee! Res - cue the pledge that from him thou hast won: a Wäl-sung's life thou dost*

(Sieglinde erschrickt zunächst heftig; sogleich strahlt aber ihr Gesicht in erhabener Freude auf.)  
*(Sieglinde starts violently, suddenly her face glows with sublime joy.)*

Schooss!  
*beat!*  
 Sehr schnell und heftig.

**SIEGL.**

Ret - te mich Küh - nel  
*Res - cue me, brave one!*

**SIEGL.**

Ret - te mein Kind!  
Res - cue my child!

Schirmt  
Guard

mich, ihr  
me ye

(Immer finsteres Gewitter steigt  
im Hintergrunde auf.)  
(An ever darkening thunderstorm  
approaches from the back.)

Mäd - chen, mit mäch - tig - stem Schutz!  
maid - ens, with might - y de - fence!

(auf der Warte)  
(on the lookout)

**WALTR.**

Der Sturm kommt her -  
The storm com - eth

**ORTL.**

(auf der Warte)  
(on the lookout)

Flieh', wer ihn fürch - tet!  
Fly, all who fear it!

**GERH.**  
 Fort mit dem Wei - be, droht ihm Gefahr: der Walküren kei - ne wag' ihren Schutz!  
 Hence with the wo - man! dan - ger is here: the Valkyries' shelter dare we not give!

**HELMW.**  
 Fort mit dem Wei - be, droht ihm Ge - fahr: Kei - ne wag' ihren Schutz!  
 Hence with the wo - man! dan - ger is here: shel - ter dare we not give!

**ROSSW.**  
 Fort mit dem Wei - be, droht ihm Gefahr: der Walküren kei - ne wag' ihren Schutz!  
 Hence with the wo - man! dan - ger is here: the Valkyries' shelter dare we not give!

**SIEGR.**  
 Fort mit dem Wei - be, droht ihm Ge - fahr: Kei - ne wag' ihren Schutz!  
 Hence with the wo - man! dan - ger is here: shel - ter dare we not give!

**GRIMG.**  
 Fort mit dem Wei - be, droht ihm Gefahr: der Walküren kei - ne wag' ihren Schutz!  
 Hence with the wo - man! dan - ger is here: the Valkyries' shelter dare we not give!

**SCHWERTL.**  
 Fort mit dem Wei - be, droht ihm Ge - fahr: Kei - ne wag' ihren Schutz!  
 Hence with the wo - man! dan - ger is here: shel - ter dare we not give!

*fp* *cresc.* *f* *fp*

**SIEGL.** (auf den Knien vor Brünnhilde.)  
 (on her knees before Brünnhilde.)  
 Ret - te mich, Maid! ret - te die Mut - ter!  
 Res - cue me, maid! res - cue the mo - ther!

*fp* *cresc.* *f* *ff con fuoco*

**BRÜNNH.** (mit lebhaftem Entschluss hebt Sieglinde auf.)  
 (raises Sieglinde with sudden determination.)  
 So flie - he denn ei - lig - und flie - he al -  
 A - way, then, fly swiftly - and fly thou a -

*ff* *mf*

**BRÜNNH.**

lein! ich — blei - be zu - rück, bie - te mich Wo - tan's Ra - che: an mir  
*lone! I — stay in thy stead, draw on me Wo - tan's an - ger, by me*

zög'r ich den Zür - nenden hier, während du \_\_\_\_\_ seinem Ra - sen entrinnst.  
*hold - ing the wrath - ful one here, whilst thou \_\_\_\_\_ from his ven - geance escap'st.*

**BRÜNNH.**

**SIEGL.**

Wer von euch Schwestern schweifte nach Osten?  
*Which of you, sis - ters, jour - neyed to eastward?*

Wo - hin soll ich mich wenden?  
*Say, whither shall I turn me?*

**SIEGR.**

Nach O - sten  
*A for - est*

weit - hin dehnt sich ein Wald: der Nib - lungen Hort entführ - - te  
*wild spreads far to the east: the Ni - belung's hoard by Faf - - ner*

**SIEGR.**

Faf - ner dortin.  
fath - er was borne.

**SCHWERTL.**

Wurmes-Gestalt schuf sich der Wil-de: in ei-ner Höh-le hü-tet er Al-berich's  
There as a dread dragon he dwelleth, and in a cave there guardeth he Alberich's

*pp*

P. +

**BRÜNNH.**

Und doch vor Wo-tan's Wuth schützt sie si-cher der  
And yet from Wo-tan's wrath shel - ters a sweeter she

Reif!  
ring!

**GRIM.**

Nicht gehent' ist's dort für ein hilf-los Weib.  
For a help-less wo-man no home were there.

*pp*

*sempre pp*

P. +

**WALTR.**

(auf der Warte)  
(on the lookout)

**BRÜNNH.**

Furcht - bar fährt dort Wo - tan zum  
Ra - ging rides the god to the

Wald; ihnschent' der Mächt'ge, und mei-det den Ort.  
wood; our fa - ther fear-eth and shunneth the place.

*cresc.*

P. +

P.

+

WALTR.

Fels!  
rock!

GERH. & HELMW.

Brünn - hil - de, hör' seines Na - hen's Ge - braus!  
Brünn - hil - de, hear how he nears like a storm!

ROSSW. & SIEGB.

Brünn - hil - de, hör' seines Na - hen's Ge - braus!  
Brünn - hil - de, hear how he nears like a storm!

GRIMG. & SCHWERTL.

Brünn - hil - de, hör' seines Na - hen's Ge - braus!  
Brünn - hil - de, hear how he nears like a storm!

Sehr lebhaft und schnell.

BRÜNNH.

drängend.  
urgently.

Fort — denn ei - le, nach O - sten ge - wandt!  
Fly — then swiftly and turn to the east!

Mu - thi - gen Trot - zes er - trag' al - le Mü - ßn, — Hun - ger und  
Bold — in de - fi - ance en - dure ev' - ry ill, — hun - ger and

**BRÜNNH.** *etwas zurückhaltend*

Durst, Dorn und Ge - stein; la - - che, ob Noth, ob  
 thirst, thorns and rough ways; laugh whether want or

*etwas zurückhaltend*

*poco cresc.* *p*

P. +

Lei - - den dich nagt! Denn Ei - nes wiss' und wahr' es  
 suf - - fer - ing wound! string! For one thing know and hold it

*cresc.* *f* *dim.* *p*

P. +

immer: den hehr - sten Hel - den der Welt hegst du, o  
 ev - er: the world's most glo - ri - ous he - - ro bears, o

*p* *p*

*tenuto e marc.*

P. +

(Sie zieht die Stücken von Siegmund's Schwert unter ihrem Panzer  
 (She takes the pieces of Siegmund's sword from under her breast-plate))

Weib, im schir - menden Schooss! -  
 wo - man, thy shel - tering womb!

*p* *p* *cresc.*

P. +



hervor, und überreicht sie Sieglinde.)  
*plate and gives them to Sieglinde.)*

**BRUNNH.**

Ver-wahr' ihm die star-ken Schwer-tes  
*For him ward thou well—the might-y*

The first system of music includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a more melodic line in the left hand. Dynamics include *f*, *dim.*, and *p*. There are also some performance markings like *P.* and *+*.

Stücken; sei-nes Va- - ters Wal- statt ent-führt ich sie glücklich: der neu-ge-  
*splinters; from his fu- - ther's death-field by good hap I saved them: who once shall*

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment has a more active texture with many chords. Dynamics include *f* and *p*. There are also performance markings like *P.* and *+*.

fügt— das Schwert einst schwingt, den Na- - - men nehm' er von  
*swing the sword new wrought, his name— from me let him*

The third system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a prominent melodic line in the left hand. Dynamics include *p* and *cresc.*. There are also performance markings like *P.* and *+*.

mir— Sieg- - fried- er- freu' sich des  
*take— Sieg- - fried- in tri- - - umph shall*

The fourth system concludes the vocal and piano parts. The piano accompaniment has a dense texture of chords. Dynamics include *f* and *p*. There are also performance markings like *P.* and *+*.

BRÜNNH.

Sieg's!

live!

SIEGL.

(in grösster Rührung)  
(deeply moved)

0  
0  
hehr -  
ra -

*f*

*più f*

*f*

P.

P.

P.

- - - - - stes Wun - - - - - der!  
- - - - - diant won - - - - - der!

Herr - - - - - lich - ste  
Glo - - - - - ri - ous

*f p*

*cresc.*

*f*

*più f*

P.

P.

P.

Mald  
maid!

Dir  
Thou

Treu - en dank' ich hei - li - gen Trost!  
bring'st me, true one, ho - li - est balm!

*ff p*

*cresc.*

*f*

*p*

P.

P.

Für ihn, den wir lieb - ten, rett' ich das Lieb - ste:      meines Dan - kes  
For him whom we loved I save the be - loved one:      may my thanks yet

*cresc.*

*f*

P.

**SIEGL.**

Lohn bring la - che dir einst! Le - be wohl! dich seg -  
 laugh - ing re - ward! Fare thou well! be blest

*p* *fp*

P. +

(Sie eilt rechts im Vor-  
 (She hastens away on

- - net in Sieg - - lin - - de's Weh!  
 in Sieg - - lin - - de's woel

*ff* *p* *ff*

**Stürmisch**

P. +

(dergrunde von dannen.)  
 (the right in front.)

Die Felsenhöhle ist von schwarzen Gewitterwolken umlagert; furchtbarer Sturm braust aus dem Hinter-  
 Black thunder-clouds surround the height; a fearful storm approaches from the back: a growing

*ff* *ff*

P. +

grunde daher; wachsender Feuerstein rechts daselbst.  
 (very light on the right.)

(durch ein Sprachrohr.)  
 (through a speaking trumpet.) *2.*

**WOTAN'S** Stimme (Voice)

Steh!  
 Stay

*ff* *fp*

P. +

Brünnhilde, nachdem sie eine Weile Sieglinde nachgesehen, wendet sich in den Hintergrund,  
*Brünnhilde, after watching Sieglinde for a while, turns towards the back-ground,*

**ORTL.**  
 (Von der Warte herabsteigend.)  
*(Coming down from the lookout.)*

**WALTR.**

**WOTAN.**

Den Fels er-reich-ten Ross und Rei-ter!  
*The rock is reached by horse and ri-der!*

Brünnhild!  
*Brünnhild!*

*fp* *cresc.*

blickt in den Tann und kommt angstvoll wieder vor.)  
*looks into the wood and comes forward again in fear.)*

**ORTL.**

**WALTR.**

**HELMW.**

**GERH.**

**SIEGR.**

**ROSSW.**

**GRIMG.**

**SCHWERTL.**

Weh' Woe, Brünn - hild!  
*Brünn - hild!*

Weh' Woe, Brünn - hild!  
*Brünn - hild!*

Weh' Woe, Brünn - hild!  
*Brünn - hild!*

Weh' Woe, Brünn - hild!  
*Brünn - hild!*

Weh' Woe, Brünn - hild!  
*Brünn - hild!*

Weh' Woe, Brünn - hild!  
*Brünn - hild!*

Weh' Woe, Brünn - hild!  
*Brünn - hild!*

Weh' Woe, Brünn - hild!  
*Brünn - hild!*

Ra - che ent - ging he  
*ra - che ent - ging he*

Ra - che ent - ging he  
*ra - che ent - ging he*

Ra - che ent - ging he  
*ra - che ent - ging he*

Ra - che ent - ging he  
*ra - che ent - ging he*

Ra - che ent - ging he  
*ra - che ent - ging he*

Ra - che ent - ging he  
*ra - che ent - ging he*

Ra - che ent - ging he  
*ra - che ent - ging he*

*P.* *+* *P.* *+* *P.* *+*

**BRÜNNH.**

**ORTL.** Ach Schwe - stern helfft! mir schwankt das Herz! Sein  
*Ah, sis - ters, help! my heart is faint! His*

Ra - - che ent - - brennt!  
 ra - - ging he - comes!

**WALTR.**

Ra - - che ent - - brennt!  
 ra - - ging he - comes!

**HELMW.**

brennt!  
 comes!

**GERH.**

brennt!  
 comes!

**SIEGR.**

brennt!  
 comes!

**ROSSW.**

Ra - - che ent - - brennt!  
 ra - - ging he - comes!

**GRIMG.**

brennt!  
 comes!

**SCHWERTL.**

Ra - - che ent - - brennt!  
 ra - - ging he - comes!

**BRÜNNH.**

Zorn zer - schellt mich, wenn eu - er Schutz ihn nicht zähmt.  
*wrath will crush me, if ye no shel - ter can give.*

**HELMW.**

Hie - her, Ver -  
*Then hide thee,*

(Die Walküren flüchten ängstlich nach der Felsenspitze hinauf; Brünnhilde lässt sich von ihnen nachziehen.)  
 (The Valkyries retreat up the rocky point in fear; Brünnhilde lets herself be drawn with them.)

HELMW.

lor'- nel Lass' dich nicht seh'n, schmie - ge dich an  
 lost one! Be thou not seen! hide thee in our

ORTL.

Lass' dich nicht seh'n. Hie - her, und  
 Be thou not seen. Be hid, and

GERH.

Hie-her! Schmie - ge dich an uns!  
 Be hid! Hide thee in our midst!

WALTR.

Hie-her! Schmie - ge dich an  
 Be hid! Hide thee in our

SIEGR.

Hie-her, Ver - lor - nel und  
 Then hide, thou lost one! and

ROSSW.

Hie - her! Lass' dich nicht seh'n und  
 Then hide! Be thou not seen and

GRIMG.

Hie-her! Schmie - ge dich an  
 Be hid! Hide thee in our

SCHWERTL.

Hie - her! Schmie - ge dich an uns, und  
 Be hid! Hide thee in our midst and

*sf* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+*

**HELMW.**

uns!  
midst!

**ORTL.**

schwei - heed - ge dem Ruf!  
heed not his call!

**GERH.**

Hie - her zu uns!  
Be hid by us!

(Sie verbergen Brünnhilde unter sich, und blicken ängstlich nach dem Tann, der jetzt von grossem Feuerschein erhellt wird, während der Hintergrund ganz finster geworden ist.)

**WALTR.**

uns!  
midst!

(They hide Brünnhilde among them and look anxiously towards the wood, which is now lit up by brilliant fire-light, whilst the background has become quite dark.)

**SIEGR.**

schwei - heed - ge dem Ruf!  
heed not his call!

**ROSSW.**

schwei - heed - ge dem Ruf!  
heed not his call!

**GRIMG.**

uns!  
midst!

**SCHWERT.**

schwei - heed - ge dem Ruf!  
heed not his call!

*ff* *ff*  
P. 5

**HELMW.**

Weh! wü - thend schwingt sich Wo - tan vom  
Woe! Wo - tan swings him ra - ging to

**ORTL.**

Weh! wü - thend schwingt sich Wo - tan vom  
Woe! Wo - tan swings him ra - ging to

**GERH.**

Weh! wü - thend schwingt sich Wo - tan vom  
Woe! Wo - tan swings him ra - ging to

**WALTR.**

Weh! wü - thend schwingt sich Wo - tan vom  
Woe! Wo - tan swings him ra - ging to

**SIEGR.**

Weh! wü - thend schwingt sich Wo - tan vom  
Woe! Wo - tan swings him ra - ging to

**ROSSW.**

Weh! wü - thend schwingt sich Wo - tan vom  
Woe! Wo - tan swings him ra - ging to

**GRIMG.**

Weh! wü - thend schwingt sich Wo - tan vom  
Woe! Wo - tan swings him ra - ging to

**SCHWERTL.**

Weh! wü - thend schwingt sich Wo - tan vom  
Woe! Wo - tan swings him ra - ging to

*ff*  
*p*



HELMW.



Ross! earth! Hie - erth! - her - er ras't haste sein his rä - steps - chen - der for re -

ORTL.



Ross! earth! Hie - erth! - her - er ras't haste sein his rä - steps - chen - der for re -

GERH.



Ross! earth! Hie - erth! - her - er ras't haste sein his rä - steps - chen - der for re -

WALTR.



Ross! earth! Hie - erth! - her - er ras't haste sein his rä - steps - chen - der for re -

SIEGR.



Ross! earth! Hie - erth! - her - er ras't haste sein his rä - steps - chen - der for re -

ROSSW.



Ross! earth! Hie - erth! - her - er ras't haste sein his rä - steps - chen - der for re -

GRIMG.



Ross! earth! Hie - erth! - her - er ras't haste sein his rä - steps - chen - der for re -

SCHWERTL.



Ross! earth! Hie - erth! - her - er ras't haste sein his rä - steps - chen - der for re -



*ff*  
*stringendo*  
A. 2.  
#2.

# Zweite Scene.

# Second Scene.

(Wotan tritt in höchster zorniger Aufregtheit aus dem Tann auf, und schreitet vor der Gruppe der Walküren auf der Höhe, nach Brünnhilde spähend, heftig einher.)  
(Wotan strides in terrible wrathful excitement from the wood and approaches the group of Valkyries on the height, looking angrily around for Brünnhilde.)

**HELMW. & ORTL.**

Schritt.  
venge.

**GERH. & WALTR.**

Schritt.  
venge.

**SIEGR. & ROSSW.**

Schritt.  
venge.

**GRIMG. & SCHWERTL.**

Schritt.  
venge.

Sehr heftig.

*ff*

P.

P.

P.

P.

*ff*

*ff*

**WOTAN.**

Wo ist Brünn-hild', wo die Ver-  
Where is Brünn-hild', where the re-

*ff p*

*cresc.*

P.

**WOTAN.**

bre - cherin?                      Wagt ihr, die Bö -                      - se vor mir                      zu ber -                      - gen?  
*bel-lious one?*                      *Would ye then dare*                      *to shield her*                      *from ven -                      - geance?*

*più f*

**HELMW.**

Schreck - lich er - tost dein To -  
*Fear - ful thy fu - ry sound -*

**GERH.**

Schreck - lich er - tost dein To -  
*Fear - ful thy fu - ry sound -*

**ORTL.**

Schreck - lich er - tost dein To -  
*Fear - ful thy fu - ry sound -*

**WALTR.**

Schreck - lich er - tost dein To -  
*Fear - ful thy fu - ry sound -*

**SIEGR.**

Schreck - lich er - tost dein To -  
*Fear - ful thy fu - ry sound -*

**ROSSW.**

Schreck - lich er - tost dein To -  
*Fear - ful thy fu - ry sound -*

**GRIMG.**

Schreck - lich er - tost dein To -  
*Fear - ful thy fu - ry sound -*

**SCHWERTL.**

Schreck - lich er - tost dein To -  
*Fear - ful thy fu - ry sound -*

*fp*                      *cresc.*                      *ff*

P.                      \*

**HELMW.**

- - ben! was tha - ten, Va - ter, die Töch - ter, dass sie dich reiz - ten zu ra - sender  
 - - eth! o fa - ther, what did thy children, that they have wakened thy ter - ri - ble

**GERH.**

- - ben! wer reiz - - te dich zu ra - sender  
 - - eth! how wak - - ened we thy ter - ri - ble

**ORTL.**

- - ben! was tha - ten, Va - ter, die Töch - ter, dass sie dich reiz - ten zu ra - sender  
 - - eth! o fa - ther, what did thy children, that they have wakened thy ter - ri - ble

**WALTR.**

- - ben! wer reiz - - te dich zu ra - sender  
 - - eth! how wak - - ened we thy ter - ri - ble

**SIEGR.**

- - ben! was tha - ten, Va - ter, die Töch - ter, dass sie dich reiz - ten zu ra - sender  
 - - eth! o fa - ther, what did thy children, that they have wakened thy ter - ri - ble

**ROSSW.**

- - ben! wer reiz - - te dich zu ra - sender  
 - - eth! how wak - - ened we thy ter - ri - ble

**GRIMG.**

- - ben! was tha - ten, Va - ter, die Töch - ter, dass sie dich reiz - ten zur  
 - - eth! o fa - ther, what did thy children, that they have wak - ened thy

**SCHWERTL.**

- - ben! wer reiz - - te dich zu ra - sender  
 - - eth! how wak - - ened we thy ter - ri - ble

*dim.* *p* *cresc.*

**HELMW.**

Wuth?  
wrath?

**GERH.**

Wuth?  
wrath?

**ORTL.**

Wuth?  
wrath?

**WALTR.**

Wuth?  
wrath?

**SIEGR.**

Wuth?  
wrath?

**ROSSW.**

Wuth?  
wrath?

**GRIMG.**

Wuth?  
wrath?

**SCHWERTL.**

Wuth?  
wrath?

**WOTAN.**

Wollt ihr mich höh - nen?  
Would ye then mock me?

Hü - - tet euch, Fre - che!  
Heed \_\_\_\_\_ yourselves, rash ones!

**WOTAN.**

Ich weiss:  
I know,

Brünn - hil - de bergt ihr vor mir.  
Brünn - hil - de hide ye from me.

We - chet von  
Turn ye from

**ROSSW.**

**WOTAN.**

Zu uns  
To us

ih, der e-wig Ver-worf'nen, wie ihren Werth von sich sie warf!  
her! cast off is she hence-forth, c'en as her worth from her she cast!

*f f f ff dim.*

P. +

**WALTB.**

Mit Furcht und Za - gen  
Thy rage a - woke her

**SIEGR.**

*p*

Un - sern Schutz fleh - te sie an: Furcht und  
For our help prayed she to us: fear and

**ROSSW.**

floh die Ver - folg - te, un - sern Schutz fleh - te sie  
fled the pur - sued one, for our help prayed she to

**GRIMG.**

*p*

Un - sern Schutz fleh - te sie an: mit  
For our help prayed she to us: thy rage a -

**SCHWERTL.**

*p*

Un - sern Schutz fleh - te sie an: mit Furcht und  
For our help prayed she to us: thy rage a -

*p poco cresc.*

P. +

**HELMW.** *p* Lass' dich er - wei -  
Soft - en thine an -

**GERH.** *p* Lass' dich er - wei - - - - - chen,  
Soft - en thine an - - - - - ger,

**ORTL.** *p* Va - - - - - ter, hör' uns  
Fa - - - - - ther hear our

**WALTR.** *f* dringend.  
imploringly.  
fasst sie dein Zorn: für die ban - ge Schwe - ster, bit - ten wir  
fear and dis - may: for our trem - bing sis - ter pray we to

**SIEGR.** *p* Za - - - - - gen fasst die Ver - folg - te!  
trem - - - - - bing seize the pur - sued one!

**ROSSW.** *p* an; für die ban - ge Schwe - ster bit - ten wir  
us; for our trem - bing sis - - - - - ter pray we to

**GRIMG.** Furcht und Za - gen fasst sie dein Zür - - - - - nen:  
fear and trem - bing seized is our sis - - - - - ter:

**SCHWERTL.** Za - - - - - gen fasst sie dein Zür - - - - -  
wak - - - - - ened her fear and shrink - - - - -

*mf dim.* *p*

P. + P. + P. + P. + P. +

HELMW.

- - - - - chen, für sie zäh - - me dei - nen Zorn!  
 - - - - - ger, for her calm - - thy pas - sion's rage!

GERH.

lass' - - - dich er - wei - - - - - chen!  
 soft - - - en thine an - - - - - ger!

ORTL.

fleh'n! Lass' - - - dich er - wei - chen!  
 prayer! Soft - - - en thine an - ger!

WALTR.

nun, dass den er - - - - - sten Zorn - - - - - du be - zähm'st.  
 thee that thy pas - - - - - sion's rage - - - - - may be calmed.

SIEGR.

Zäh - - - me den er - - - - - sten Zorn!  
 Calm - - - now thy pas - sion's rage!

ROSSW.

nur; dass den er - - - - - sten Zorn du be - zähm'st!  
 thee that thy pas - sion's rage may be calmed!

GRIMG.

für die Ban - - - - - ge bit - - - - - ten wir dich!  
 for our sis - - - - - ter pray - - - - - we to thee!

SCHWERTL.

nen, für die Ban - - - - - ge bit - ten wir dich!  
 ing, for our sis - - - - - ter pray we to thee!

*cresc.* *f*  
 P. + P. + P. P.



WOTAN.

Weich - her - zi - ges      Wei - ber - ge zücht!      So mat - ten Muth gewantt ihr von mir?      Er -  
*Weak - hearted and      wo - man - ish brood!      Such sor - ry val - our won ye from me?      I*

*p*      *f*      *f*

*allmählich etwas zurückhaltend.  
 gradually becoming slower.*

zog ich euch kühn, zum      Kampfe zu zieh'n,      schuf ich die Her - zen euch hart und scharf, dass ihr  
*fos - tered you bold to      fare to the field,      hard and re - lent - less your hearts I wrought, and ye*

*p*      *cresc.*

Wil - den nun weint und greint, wenn mein Grimm ei - ne Treu - lo - se straft?  
*wild ones now weep and whine, when my wrath on a traitor doth fall?*

*f*      *p*      *ff*

*Etwas breiter, doch nicht gedehnt.*

So wisst denn, Win - seln - de, was die ver - brach, um die euch Za - gendie Zähre ent -  
*Then know, ye trembling ones, what was her crime for whom your tears now in pi - ty are*

*p*      *p*

WOTAN.

brennt: Kei - ne wie sie kann - te mein in - ner - stes Sin - nen;  
 shed: No one but she knew what lay hid in my bo - som;

*p*

*ff*

kei - ne wie sie wuss - te den Quell mei - nes Wil - lens!  
 no one but she saw to the spring of my spi - rit!

*ff*

Sie selbst war mei - nes Wun - sches schaf - fen - der  
 In her deeds my de - sires were born to the

*p*

*p*

Schuss: und so nun brach sie den se - li - gen Bund, dass treu - los  
 day: our ho - ly bond she hath now so dis - dained that, faith - less,

*ff*

*dim.*

*p*

WOTAN.

sie meinem Wil-len ge-trotzt, mein herr-schend Ge-bot, of-fen ver-höhnt, gegen mich die  
*she my own will hath de-fied, my sa-cred command o-pen-ly scorned, against me she*

Waf-fe ge-wandt, die mein Wunsch al-lein ihr schuf!— Hörst du,  
*lift-ed the spear that by Wo-tan's will she bore!— Hear'st thou,*

Brünn-hil-de? Du, der ich Brünne, Helm und Wehr, Won-ne und Huld, Na-men und  
*Brünn-hil-de? Thou on whom bir-ny, helm and spear, name and re-nown, life and do-*

Le-ben ver-lieh? Hörst du mich Kla-ge er-he-ben, und birgst dich bang dem  
*light I be-stowed? Hear'st thou my voice up-raised, and shrink-ing hid'st thee*

**WOTAN.**

(Brünnhilde tritt aus der  
(Brünnhilde comes forward)

Klä - ger, dass feig du der Straf' ent - flöh'st?  
from me, that thou may'st es - cape thy doom?

Langsamer.

Schaar der Walküren hervor, schreitet demüthigen, doch festen Schrittes von der Felsenspitze herab, und tritt so in geringer Entfernung vor Wotan.)  
out of the band of the Valkyries and moves with humble, but firm steps down the rock, to within a short distance from Wotan.)

**BRÜNNH.**

Hier bin ich Va - ter.  
Here am I, fa - ther.

ge - bie - te die Stra - fe!  
pronounce now my sentence!

**WOTAN.**

Nicht - straf' ich dich erst; dei - ne  
I - sen - tence thee not: thou thy -

Wieder etwas belebter.

WOTAN.

Strafschufst du dir selbst. Durch meinen Willen warst du allein: gegen mich doch hast du gesetzt thy sentence hast shaped. My will alone awoke thee to life: yet against my will hast thou

wollt; worked; meine Befehle nur führtest du aus: thine 'twas alone to fulfill my commands: gegen mich doch hast du betet against me hast thou com-

fohlen; mand - ed; Wunsch - maid warst du mir: wish - maid thou wert to me:

gegen mich doch hast du gewünscht; against me thy wish has been turned; Schild - maid warst du mir: shield - maid thou wert to me:

WOTAN.

gegen mich doch hobst du den Schild;  
against me thy shield was up-raised;

Loos - kie - se - rin warst du mir:  
lot - chooser thou wert to me:

gegen mich doch kiestest du Loo - se;  
against me the lot hast thou cho - en;

Hel - den - rei - zerin warst du mir:  
he - ro - stir - rerin thou wert to me:

ge - gen mich doch reiz - test du Hel - den.  
a - gainst me thou stir - redst up he - roes.

Was sonst du warst, sag - te dir Wo - tan: was jetzt du bist, das sa - ge dir  
What once thou wert, Wo - tan hath spok - en: what now thou art, say thou to thy -

*gedehnt. broadly.*

**WOTAN.**

selbst!  
self!

Wunschmaid bist du nicht mehr;  
Wish-maid art thou no more;

Wal -  
Val -

*molto cresc.*

*pp*

*cresc.*

*ff*

kü-re bist du ge-we-sen:  
ky-ri-ounce wert thou cal-led.

*scharf.  
sharply.*

nun  
what

sei fort-an, was so du noch  
now thou art, hence-forth shalt thou

**BRÜNNH.** (*heftig erschreckend.  
violently terrified.*)

Du ver-stös-sest mich?  
Thou dost cast me off?

bist!  
*be!*  
Schnell.

*ff*

*mf*

*fp*

ver-steh' ich den Sinn?  
What meaneth thy word?

**WOTAN.**

Nicht send' ich dich mehr aus Wal-hall; nicht  
No more shall I send thee from Wal-hall; to

*f dim.*

*pp — P*

WOTAN, *sehr getragen.*

weiss' ich dir mehr Hel - den zur Wal; nicht führst du mehr Sie - ger in  
 war - field no more far'st thou on quest; no more bring'st thou he - roes to

mei - nen Saal: bei der Göt - ter tran - tem  
 fill my halls: at the god - head's fest - tal

*cresc.* *f* *dim.* *ppp*

Mah - le das Trink - horn nicht reich'st du trau - lich mir  
 ban - quet the drink - horn for me thou fil - lest no

*pp* *p*

mehr; nicht kos' ich dir mehr den kin - di - schen Mund; von  
 more; thy child - like mouth no more shall I kiss; the

*pp* *P*

gött - li - cher Schaar bist du ge - schie - den, aus - ge -  
 hea - ven - ly host no more shall know thee; out - cast

*cresc.* *P* *P* *P* *P* *P* *P*



**WOTAN.**

stos-sen aus der E-wi-gen Stamm. ge-bro-chen ist un-ser  
 art thou from the clan of the gods: for brok-en now is our

Bund, aus mei-nem An-ge-sicht bist du ver-  
 bond, henceforth from sight of my face art thou

*p* *f* *f* *f*

*p* *cresc.* *f* *p*

**HELMW. & GERH.** (Die Walküren verlassen, in aufgeregter Bewegung, ihre Stellung, indem sie sich etwas tiefer herabziehen.)  
 (The Valkyries, in great excitement, come a little further down the rocks.)

**ORTL. & WALTR.** We - - - he! Weh! Schwe - ster, ach  
 Hor - - - ror! Woel! Sis - ter oh,

**SIEGR. & ROSSW.** We - - - he! Weh! Schwe - ster, ach  
 Hor - - - ror! Woel! Sis - ter oh,

**GRIMG. & SCHWERT.** We - - - he! Weh! Schwe - ster, ach  
 Hor - - - ror! Woel! Sis - ter oh,

bannt.  
 banned.

*ff* *ff* *f*

*P.* *P.* *P.* *P.*

**BRÜNNH.**

Nimmst du mir Al - les, was einst du gabst?  
 All thou once gav - est thou tak'st a - way?

**HELMW. & GERH.**

Schwe - ster!  
 sis - ter!

**ORTL. & WALTR.**

Schwe - ster!  
 sis - ter!

**SIEGR. & ROSSW.**

Schwe - ster!  
 sis - ter!

**GRIMG. & SCHWERTL.**

Schwe - ster!  
 sis - ter!

**WOTAN.**

Der dich  
 He who

zwingt, wird dir's ent-zieh'n! Hie-her auf den  
 wins robs thee of all! For here on the

Berg ban-ne ich dich; in wehr-lo-sen Schlaf schlies-se ich  
 rock bound shalt thou be; de-fence-less in sleep li-est thou

WOTAN.

dich: der Mann dann fan - ge die Maid, der am We - ge sie fin - det und  
 locked: the man shall mas - ter the maid who shall find her and wake her from  
*un poco riten.*

HELMW.

Halt' ein den Fluch!  
 Re - call the curse!

ORTL.

O Va - ter! halt' ein  
 O fa - ther! re - pent!

GERH.

Halt' ein den Fluch!  
 Re - call the curse!

WALTR.

Halt' ein halt' ein  
 Re - pent! re - pent!

(In höchster Aufregung kommen sie von der Felsenhöhe ganz herab und umgeben in ängstlichen Gruppen Brünnhilde, welche halb knieend vor Wotan liegt.)  
 (In the greatest emotion they quite descend from the rock and in anxious groups surround Brünnhilde, who lies half kneeling before Wotan.)

SIEGR.

Halt' ein den Fluch!  
 Re - call the curse!

ROSSW.

Halt' ein den Fluch!  
 Re - call the curse!

GRIMG.

O Va - ter! Soll die Maid verblühh und ver -  
 O fa - ther! Shall the maid - en pale and be

SCHWERTL.

O Va - ter! Soll die Maid verblühh und ver -  
 O fa - ther! Shall the maid - en pale and be

WOTAN.

weckt.  
*sleep. a tempo*

**HELMW.**

Halt' ein! hör un - ser Fleh'n!  
 Re - pent! hear now our prayer!

**ORTL.**

Halt' ein! hör un - ser Fleh'n!  
 Re - pent! hear now our prayer!

**GERH.**

O Va - ter!  
 O fa - ther!

soll die Maid verblüh'n und ver-  
 shall the maid - en pale and be

**WALTR.**

O Va - ter!  
 O fa - ther!

soll die Maid verblüh'n und ver-  
 shall the maid - en pale and be

**SIEGR.**

Soll die Maid verblüh'n und ver-blei-chendem Mann?  
 Shall the maid - en pale and be withered by man?

**ROSSW.**

Soll die Maid verblüh'n und ver-blei-chendem Mann? Schreck - li - cher  
 Shall the maid - en pale and be withered by man? Hard - heart - ed

**GRIMG.**

blei - chendem Mann? Ach wen - de ab die  
 withered by man? Bring not on her this

**SCHWERTL.**

blei - chendem Mann? Soll die Maid verblüh'n und ver-  
 withered by man? Shall the maid - en pale and be

*p* *f* *fp*

**HELMW.**



wen - de von ihr die schrei - en-de  
bring not on her this cry - ing dis-

**ORTL.**



ach wen-de von ihr die schreien-de Schmach!  
o bring not on her this cry-ing dis-grace!

**GERH.**



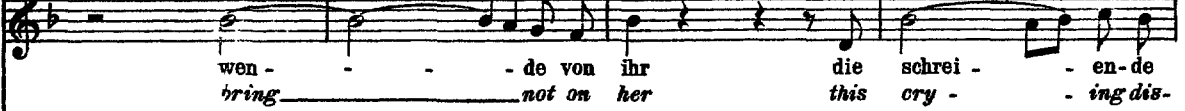
blei-chen dem Mann? du schreck - li-cher schreck -  
withered by man? o deal thou not, god,

**WALTR.**



blei-chen dem Mann? Ach wen-de die Schmach! ach  
withered by man? Ah deal not this shame! ah

**SIEGR.**



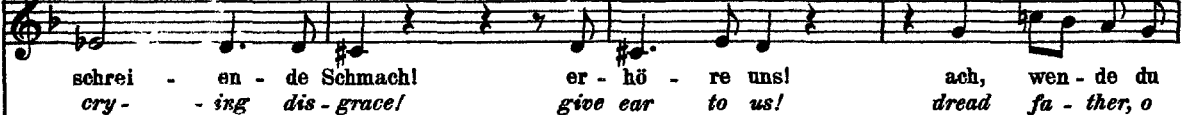
wen - de von ihr die schrei - en-de  
bring not on her this cry - ing dis-

**ROSSW.**



Va - ter! wen - de die Schmach! schreck -  
fa - ther! deal not this shame! dread

**GRIMG.**



schrei - en - de Schmach! er - hö - re uns! ach, wen - de du  
cry - ing dis - grace! give ear to us! dread fa - ther, o

**SCHWERTL.**




blei-chen? Ach wen - de ab die Schmach! ach wen - de du schreckli-cher  
with-ered? Ah deal not this dis - grace! ah bring thou not, fa - ther, ah



*f sf f sf f fp*

**HELMW.**




Schmach! Schreck - - - li - cher Gott! wen - - - de von  
*grace! god, in thy wrath, bring not on*

**ORTL.**



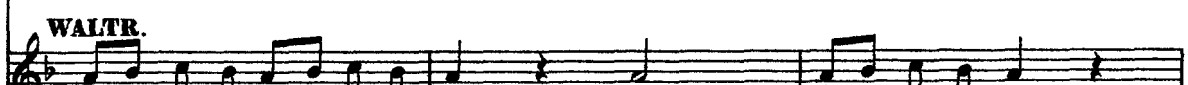
Schreck - - - li - cher Gott, wen - - - de die Schmach  
*god in thy wrath deal not this shame,*

**GERH.**




- - - li - cher Gott! wen - - - de die Schmach schreck - -  
*in thy wrath, deal not this shame, deal*

**WALTR.**




wen - de die schrei - en - de Schmach! wen - - - de die Schmach  
*deal not this cry - ing dis - grace! deal not this shame,*

**SIEGR.**



Schmach! schreck - - - li - cher, wen - de von ihr die schrei - en - de  
*grace! dread father, bring not on her this cry - ing dis -*

**ROSSW.**



- - - li - cher, wen - de, ach wen - - - de die schrei - en - de Schmach  
*fa - ther, bring not, ah bring not this cry - ing dis - grace*

**GRIMG.**



schreck - li - cher, wen - - - de, ach, wen - de von ihr die - se  
*bring not, o bring not, ah bring not on her this*

**SCHWERTL.**



wen - - - de, ach wen - de von ihr die - se schrei - en - de  
*bring not, ah bring not on her this cry - ing dis -*



*cresc. - - -*

**HELMW.**

ihr die schrei - - en-de Schmach! Wie die Schwester träf' uns  
*her this cry - - ing disgrace! For our sis - ter's shame on*

**ORTL.**

Schreck - - licher! ach wen-de, wen - de die Schmach — von  
*deal ——— it not! ah bring not, bring not dis - grace — on*

**GERH.**

- - li-cher ach wen - de die Schmach! Wie die Schwester träf' uns auch der  
*— thou not, ah deal not this shame! For our sis - ter's shame fal-leth on*

**WALTR.**

ach wende schrecklicher die Schmach ach wende, wen - de die Schmach — wie die  
*ah deal not, father this dis - grace, ah deal not, deal not this shame — for our*

**SIEGR.**

Schmach ach wen - de die Schmach! Wie die Schwester trä - fe uns selber der  
*grace, ah deal not this shame! For our sis - ter's shame on us too would*

**ROSSW.**

— von ihr ach wende, wen - de die Schmach — wie  
*— on her, ah deal not, deal not this shame — our*

**GRIMG.**

schrei-en-de Schmach, wend' ab die Schmach! Wie die Schwester trä - fe uns selber der  
*cry - ing disgrace, deal not this shame! For our sis - ter's shame on us too would*

**SCHWERTL.**

Schmach ach wen - de die Schmach! ach wende, wen - de die Schmach —  
*grace, ah deal not this shame! ah deal not, deal not this shame —*

*piu f* *ff*

*2a* \*

## HELMW.

auch \_\_\_\_\_ ihr Schimpf, wie die Schwester  
us \_\_\_\_\_ would fall; for our sis-ter's

## ORTL.

ihr wie sie trä - fe uns auch ihr Schimpf, wie die Schwester  
her, on us her dis - grace would fall; for our sis-ter's

## GERH.

Schimpf, soll die hei-li-ge Maid ver-blühn und ver-blei - chendem Mann; wie die Schwester  
us, should the ho-li-est maid-en pale and be with-ered by man; for our sis-ter's

## WALTR.

Schwe - - ster träf' uns auch ihr Schimpf, wie die Schwester  
sis - - ter's shame on us would fall; for our sis-ter's

## SIEGR.

Schimpf, soll die hei-li-ge Maid ver-blühn und ver-blei - chendem Mann; wie die Schwester  
fall, should the ho-li-est maid-en pale and be with-ered by man; for our sis-ter's

## ROSSW.

sie auch trä - fe uns ihr Schimpf, wie die Schwester  
sis - ter's shame on us would fall; for our sis-ter's

## GRIMG.

Schimpf, soll die hei-li-ge Maid ver-blühn und ver-blei - chendem Mann; wie die Schwester  
fall, should the ho-li-est maid-en pale and be with-ered by man; for our sis-ter's

## SCHWERTL.

wie sie träf' uns ihr Schimpf, wie die Schwester  
on us her shame would fall; for our sis-ter's

*ff*  
*p* +



HELMW.



träf' uns selbst auch ihr Schimpf!  
shame on us too would fall!

ORTL.



träf' uns selbst auch ihr Schimpf!  
shame on us too would fall!

GERH.



träf' uns selbst auch ihr Schimpf!  
shame on us too would fall!

WALTR.



träf' uns selbst auch ihr Schimpf!  
shame on us too would fall!

SIEGR.



träf' uns selbst auch ihr Schimpf!  
shame on us too would fall!

ROSSW.



träf' uns selbst auch ihr Schimpf!  
shame on us too would fall!

GRIMG.



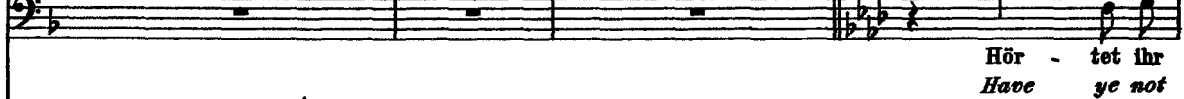
träf' uns selbst auch ihr Schimpf!  
shame on us too would fall!

SCHWERTL.



träf' uns selbst auch ihr Schimpf!  
shame on us too would fall!

WOTAN.



Hör - tet ihr  
Have ye not




nicht, was ich ver - hängt? Aus eu - rer Schaar ist die  
heard Wo - tan's de - cree? From out your troop must your



WOTAN.

tren-lo-se Schwester ge-schieden; mit euch zu Ross durch die  
*trai-tor-ous sis-ter be banished; as once she rode through the*

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a melodic phrase in the key of B-flat major. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *ff* and *f p*.

Lüf-te nicht rei-tet sie län-ger; die magd- - - li-che Blu-me ver-  
*clouds with you rides she no lon-ger; her maid - - - en-hood's flow-er will*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a more active melodic line. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture. Dynamic markings include *ff* and *f p*.

blüht der Maid; ein Gat-te ge-winnt ih-re weib-li-che Gunst:  
*fade a-way; a hus-band will gain all her wo-man-ly grace:*

The third system shows the vocal line with a melodic phrase. The piano accompaniment features a more complex texture with some chords. Dynamic markings include *p* and *cresc.*

dem her-ri-schen Man-ne ge-horcht sie fort-an, am  
*the will of her mas-ter she now shall o-bey, by the*

The fourth system concludes the vocal phrase. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *f dim.*, *p*, *f*, and *p poco rall.*

**WOTAN.** (grell und etwas gedehnt)(Brünnhilde sinkt  
*Brünnhilde sinks*)

Her - de sitzt sie und spinnt, al-ler Spot - tenden Ziel und Spiel!  
*hearth at home shall she spin, to all mock - ers a mark for scorn!*

*a tempo.*

*cresc.* *riten.* *pü f* *ff*

P.

mit einem Schrei zu Boden; die Walküren weichen entsetzt, mit heftigem Geräusch von ihrer Seite.)  
*with a cry on the ground, the Valkyries, horror-struck, recoil violently from her.)*

*sf* *ff*

P.

Schreckt euch ihr Loos? So flieht die Ver-lor' - ne!  
*Frights you her lot? Then fly from the lost - one!*

*sf* *ff*

P.

Wei- chet von ihr und hal- tet euch fern! Wer von euch wagte bei ihr zu weilen,  
*Wend ye from her and bide ye a - far! If one should venture near her to lin-ger,*

*f*

wer mir zum Trotz zu der Trau - ri - gen hielt, die Thö - rin theilte ihr Loos: das künd' ich der Küh - nen  
*in my de - spite be - friending her fate, that rash one shareth her lot: then heed ye right well my*

*f*

**WOTAN.**

an!  
word!

Fort jetzt von hier,  
Hence now a-way;

meidet den Fel-sen!  
hither re-turn not!

(Die Walküren fahren unter wildem  
(The Valkyries separate with a wild

Hur-tig jagt mir von hin-nen, sonst er-harrt Jammer euch hier!  
Swift-ly ride from the mountain, lest ill fate light on you here!

Lebhaft.

Schrei auseinander und stürzen in hastiger Flucht in den Tann.)  
cry and rush in hasty flight to the wood.)

**HELMW. & ORTL.**

Weh!  
Woe!

Weh!  
Woe!

**GERH. & WALTR.**

Weh!  
Woe!

Weh!  
Woe!

**SIEGR. & GRIMG.**

Weh!  
Woe!

Weh!  
Woe!

**ROSSW. & SCHWERTL.**

Weh!  
Woe!

Weh!  
Woe!

(Schwarzes Gewölk lagert sich dicht am Felsenrande: man hört wildes Geräusch im Tann.)  
 (Black clouds settle thickly on the cliffs; a rushing sound is heard in the wood.)

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. The lower staff is a bass clef with the same key signature and time signature. The music is characterized by dense, rhythmic patterns. Dynamic markings include *p* (piano), *f* (forte), and *piuf* (pizzicato). There are also small cross symbols (+) and asterisks (\*) placed below the notes.

(Ein greller Blitzesglanz bricht in dem Gewölk aus; in ihm erblickt man die Walküren mit verhängtem Zügel, in eine Shaar  
 (A vivid flash of lightning breaks from the clouds; in it the Valkyries, in a closely packed group, are seen with their bridles

The second system of the musical score continues the two-staff format. The upper staff features a prominent melodic line with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The lower staff provides a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *f*. Small cross symbols (+) and asterisks (\*) are present below the notes.

zusammengedrängt, wild davon jagen.)  
 loose wildly riding away.)

The third system of the musical score continues the two-staff format. The upper staff has a melodic line with a *ff* dynamic marking. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *meno f*. Small cross symbols (+) and asterisks (\*) are present below the notes.

(Bald legt sich der Sturm; die Gewitterwolken verziehen sich allmählich. In der folgenden Scene bricht, bei endlich ruhigem Wet-  
 (The storm soon subsides; the thunderclouds gradually disappear. During the following scene twilight falls with returning

The fourth system of the musical score continues the two-staff format. The upper staff has a melodic line with a *p* dynamic marking. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p* and *mf*. Small cross symbols (+) and asterisks (\*) are present below the notes.

ter, Abenddämmerung ein, der am Schlusse Nacht folgt.)  
 fine weather, followed at the close by the night.)

The fifth system of the musical score continues the two-staff format. The upper staff has a melodic line with a *dim.* (diminuendo) dynamic marking. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *dim.* and *p*. Small cross symbols (+) and asterisks (\*) are present below the notes.

First system of a piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *P.* (piano) and *più p* (pianissimo).

Allmählich etwas langsamer.

Second system of the piano accompaniment. The tempo is marked as *Allmählich etwas langsamer.* Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p espress.* (piano, expressive).

Third system of the piano accompaniment. Dynamics include *poco cresc.* (poco crescendo), *mf dim.* (mezzo-forte, decrescendo), and *più p* (pianissimo).

Fourth system of the piano accompaniment. Dynamics include *espress.* (espressivo), *pp* (pianissimo), *poco cresc.* (poco crescendo), and *f dim.* (forte, decrescendo).

Fifth system of the piano accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo).

## Dritte Scene.

## Third Scene.

(Wotan und Brünnhilde, die noch zu seinen Füßen hingestreckt liegt, sind allein zurückgeblieben. Langes feierliches Schweigen: unveränderte Stellung.)

(Wotan and Brünnhilde, who lies at his feet, remain alone. A long solemn silence: positions unchanged.)

Etwas langsam.

First system of piano introduction. The score is in G major and 3/4 time. It features a complex texture with multiple voices in both hands. Dynamics include piano (*p*), forte (*f*), and pianissimo (*pp*).

Second system of piano introduction. Dynamics include piano (*p*) and pianissimo (*pp*). A *piu p* marking is present below the bass line.

(Sie beginnt das Haupt langsam ein wenig zu erheben.)  
(She begins slowly to raise her head a little.)

Third system of piano introduction. Dynamics include pianissimo (*pp*). A *P. +* marking is present below the bass line.

**BRÜNNH.** schüchtern beginnend und steigend.  
*beginning timidly and becoming firmer.*

War es so schmächtig, was ich verbrach, dass mein Ver-bre-chen so schmächtig du be-straft?  
*Was my of-fence so lad-en with shame, that the of-fend-er so shame-ful-ly is scourged?*

First system of Brünnhilde's vocal line. The melody is in G major. Dynamics include *f dim.*

War es so nied-rig, was ich dir that, dass du so tief mir Er-nied-ri-gung schaffst?  
*Was there such deep dis-grace in my deed, that I so deep-ly must sink in dis-grace?*

Second system of Brünnhilde's vocal line. Dynamics include *f* and *p*.

BRÜNNH.

War es so ehr - - - los, was ich be-ging, dass mein Ver-  
 Was then my crime so dark with dis-hon - - our, that it

(Sie erhebt sich allmählich bis zur knieenden Stellung.)  
 (She raises herself gradually to a kneeling position.)

geh'n nun die Eh - - - re mir raubt? 0  
 robs me of hon - - our for aye? 0

sag': — Va - ter! Sieh' mir in's Au-ge: schweige den Zorn,  
 say: — fa - ther! Look in my eyes: si - lence thy wrath,

zäh-me die Wuth, und dea-te mir hell die dunk - le Schuld, die mit star - rem Trot - ze dich  
 soft - en thy rage, and shew to me clear the hid - denguilt, that in cru - el an - ger doth



**BRÜNNH.** *rit.*  
 zwingt, zu ver - stossen dein trau - tes - tes Kind. (in unveränderter Stellung, ernst und düster.)  
*force thee, to cast off the child of thy heart. (in unchanged attitude, gravely and gloomily.)*

**WOTAN.**  
 Frag' dei - ne That, sie  
*Ask of thy deed, and*

Dei - nen Be - fehl führte ich aus.  
*By thy command on - ly I fought.*

deu - tet dir dei - ne Schuld! Be - fahl ich dir,  
*that will shew thee thy guilt! By my command*

*Belebend. ten. ten.*  
*pp pp fp*

So hießest du mich als Herrscher der Wall  
*So didst thou de - cree as lord of the lots!*

für den Wälsung zu fechten? Doch meine  
*didst thou fight for the Wälsung? But my de -*

*pp poco cresc.*

*belebt. with animation.*  
 Belebt. Als Fri - cka den eig - nen Sinn dir ent -  
*As Fri - cka en - snared thy will to her*

Weißung nahm ich wie - der zu - rück!  
*oree thou knewst a - gain I re - called!*

*f dim. p*

BRÜNNH.

frem - det; da ih - rem Sinn du dich füg - test warst du sel - ber dir Feind.  
 ser - vice; when thou wert forced to be - friend her, foe wert thou to thy - self.

WOTAN. *leise und bitter, softly and bitterly.*

Dass du mich ver - stan - den, wäht' ich, und strafte den wis - senden Trotz; doch  
 That thou un - der - stoodst me,weened I, and chided thy in - solent thought; but

feig und dumm dachtest du mich! So hätt' ich Ver - rath nicht zu rächen; zu ge -  
 coward and fool deemedst thou me! So had I not trea - son to punish, all too

ring wärst du mei - nem Grimm.  
 mean wert thou for my wrath.

Etwas breit, wie im Anfang.

BRÜNNH.

Nicht wei - se bin ich, doch wusst' ich das Ei - ne, dass den  
 No wis - dom have I, yet knew I this one thing, that the  
 Belehend.

*p espress. cresc.*

**BRÜNNH.**

*rit.* *molto lento* *bewegt. with animation.*

Wäl - sung du lieb - test. Ich wuss - te den Zwie - spalt, der dich  
 Wäl - sung thou lov - edst. I knew all the strife, for - cing thy

*riten.* *lento* *a tempo.*

*f* *dim.* *p dolce* *p*

P. + P. + P. +

zwang, dies Ei - ne ganz zu ver - gessen. Das And' - re musstest ein - zig du  
 will, that drove that love from re - membrance. The o - ther on - ly couldst thou dis -

*fp* *cresc.*

*ad libitum*

sehn, was zu schauh so herb schmerz - te dein Herz: dass Sieg - mund  
 cern, which, so sad to sight, preyed on thy heart that Sieg - mund

*p* *cresc.* *f*

*sf* *p* *sfp*

Schutz du ver - sag - test.  
 might not be shield - ed.

**WOTAN.**

Du wusstest es so, und wagtest dennoch den Schutz?  
 Then knewest thou that, and nathless gave him thy shield?

*p* *p* *p*

**BRÜNNH.** *leise beginnend.*  
*beginning softly.*

Weil für dich im Au - ge das Ei - - ne ich hielt, dem, im Zwange des  
As for thee I held but the one in my eyes, when en-trammeled wert

And - ren schmerz-lich ent-zweit, rath - - los den Rü-cken du wand-test!  
thou by two - fold de - sire, blind - - ly thy back on him turn-ing!

Die im Kam-pfe Wo - - tan den Rü-cken be-wacht, die sah nun Das nur, was  
She who in the field wards thy back from the foe — she saw now on - - ly what

du nicht sahst: Sieg - - -  
thou saw'st not: Sieg - - -

**BRÜNNH.**

mundmusst ich seh'n. Tod kün - dend trat ich vor ihn,  
*mund I be - held. Death-doom I brought to him there;*  
 Belebend.

gewahr - te sein Au - ge, hör - te sein Wort; — ich ver -  
*I looked in his eyes, heard his la - ment, I dis -*

nahm des Hel - den hei - li - ge Noth; tö - - nend er -  
*cerned the he - ro's bit - ter dis - tress; loud - ly re -*

klang mir des Ta - pfersten Kla - ge; frei - es - ter Lie - be  
*sound - ed the plaint of the bold one; un - bounded love's most*

BRÜNNH.

furcht - ba - res Leid — trau - rig - sten Mu - thes mäch - tig - ster  
 hope - less des - pair, — sad - dest heart's most daunt - less dis-

*p* *sf* *cresc.*

Trotz! Meinem Ohr er - scholl, mein Ang' er -  
 daun! My ears have heard, my eyes have

*mf* *dim.* *p* *sf* *p cresc.*

schau - te, was tief im Bu - sen das Herz zu  
 seen what, deep in my bo - som, with awe and

*molto cresc.* *ff* *dim.*

heil - gem Be - ben mir traf. Scheu und  
 trem - bling filled all my heart. Tempo I<sup>o</sup> Dazed and  
*rallent.*

*più p* *pp* *pp*

**BRÜNNH.**

stau - nend stand ich in Scham. Ihm nur zu die - - nen  
*shrinking stood I in shame. How I might serve him*

*pp*

P.

konnt' ich noch den - ken: Sieg o - der Tod mit Sieg - mund zu  
*must I be - think me: tri - - umph or death to share with*

*belebend. with animation.*

*fp cresc. fp*

P. + P. + P. + P. +

thei - len: dies nur er - kannt' ich zu kie - - sen als  
*Sieg - mund: that seem - ed on - - ly the lot I could*

*cresc. poco f più f*

P. + P. + P.

Loos! choose! Der die - se He who this

*lento*

*ff dim più p*

*rallent.*

P. +

**BRÜNNH.**

Lie - - - - - be mir in's Herz ge - haucht, dem Wil - len, der dem  
*love in-to my heart had breathed, whose will had placed the*  
 Etwas breit.

Wäl - sung mich ge - sellt, ihm in - nig ver - traut  
*Wäl-sung at my side, true on-ly to him,*

*f più largo. dim.*

**WOTAN.**

trotzt' ich deinem Ge - bot.  
*thy word did I de - - fy.*

**Lebhaft.**

So tha - test du, was so  
 So thou hast done what so

gern zu thun ich be - gehrt; doch was nicht zu thun, die Noth zwiefach mich  
*dear - ly had de - sired, yet by two - fold fate to my will was de -*



WOTAN.

zwang:  
nied!

So leicht wähtest du Won-ne des Her-zens er - wor - ben, wo  
So light deem-edst thou winning of hearts deepest rap - ture, when

brennend Weh' in das Herz mir brach, wo gräss - li - che Noth den Grimm mir schuf, ei - ner Welt zu Lie - be der  
burning woe in my heart outbroke when anguish a-woke the grim intent, for the world I loved so, the

Lie - be Quell im ge-quäl - ten Her-zen zu hem - men?  
spring of love in my tor-tured heart to im-pris - on?

Wo ge - gen mich  
When gainst my own

sel - ber ich sehrend mich wand - te, aus Ohn-macht Schmer - zen schäumend ich auf - schoss,  
self in my torment I turned me, from weakness' pangs I rose up in fren - zy,

WOTAN.

wil - tender Sehnsuchtsen - gendervWunschdenschreck - li-chenWil - len mir schuf, in den  
 fu - rious yearning's fier - cest desire the fear - ful de-sign in me wrought, in the

*mf* *p* *cresc.*

Trüm - - mern der eig' - - - nen Welt - - - - - mei - ne  
 wreck of my ru - - - ined world my un-

*accel.* *f* *p* *molto accel.* *piu f*

ew' - ge Trau - er zu enden. - - - da  
 end - ing sor - row to bury. - - - then

*rallent.* *ff* *f* *p* *sf* *p* *marcato*

lab - te süß dich se - li - ge Lust; won - ni - ger Rüh - rung üp - pi - gen Rausch ent -  
 thou wert lapped in bliss - ful de - lights; filled with e - motion's rap - turous joy, thou  
 Mässig und zurückhaltend.

*pp* *p* *cresc.*

WOTAN.

trankst du lachend der Lie - be Trank, als mir gött-li-cher Noth na - gende  
 drank - est laughing the draught of love, with mine gall of the god's bit - terest

*dim.*

*p*

*più p*

*pp*

trocken und kurz.  
*dryly and shortly.*

Gal - le ge - mischt?  
 bond - age was mixed.

Etwas bewegter.

Dei - nen  
 Now thy

*p*

*cresc.*

*mf*

leich - ten Sinn lass' dich denn lei - ten: von mir sagtest du dich los.  
 light - some heart henceforth shall lead thee: from me hast thou turned a - way.

Dich muss ich  
 Aye must I

*pp*

*p*

mei - den; gemeinsam mit dir nicht darf ich Rath mehr rau - nen; ge - trennt, nicht dür - fen  
 shun thee; to - gether no more may we e'er wis - per coun - sel; hence - forth our paths are

*cresc.*

*ff*

*accel.*

*p*

*p*

*cresc.*

WOTAN.

traut wir mehr schaf-fen, so weit Le-ben und Luft, darf der Gott dir nicht mehr be-  
 part - ed for e - ver, for while life shall en - dure, may the god nebr give thee his

geg-nen! greeting!  
 Lebhaft *f* *più f* *ff* *dim.* *rallent.* *Langsamer.* *f*

BRÜNNH.

einfach. simply.  
 Wohl taug-te dir nicht die thör'- ge Maid, die stau - nend im  
 Un - fit was for thee this fool - ish maid, who, stunned by thy

Ra - the nicht dich verstand, wie mein eig'-nerRath nur das Ei - ne mir rieth: zu lie - ben was  
 coun-sel, nought un-der-stood, when but one command her own counsel made clear: to love all that

**BRÜNNH.**

du ge - liebt.                      Muss ich denn schei - den und scheu dich mei - den,    musst du  
*thou hadst loved.                      Must I then leave thee and, fear - ing, shun thee,    must thou*

*dolce*                      *pp*                      *pacocresc.*

+ P.                      + P.                      +

spalten was einst sich umspannt, die eig' - ne                      Hälfte fern von dir halten    dass sonst sie ganz dir ge -  
*loosen our fast-woven bond, and half thy                      be - ing far from thee banish, who once belonged to thee*

*riten.*

*più cresc.*                      *f*

P.

*a tempo.*

hör - te\_ du Gott,    ver - giss das nicht!    Dein e - - wig Theil    nicht wirst du ent -  
*on - ly\_ thou god,    for - get not that!    Thy o - - ther self    thou wilt not dis*

Allmälich belebter.

*f*                      *dim.*                      *p*                      *cresc.*

eh -                      - ren,                      Schan -    de nicht wol -    len, die dich be - schimpft:  
*hon -                      - our,                      deal    not dis - grace that will shame thee too!*

*più f*

P.



**BRÜNNH.**

*poco ritén.*

preis, nicht werth-los sei er, der mich ge-winnt!  
*thrall, not all un-worthy be he who wins!*

**WOTAN.**

*ritén.*

Von Wal-va-ter schiedest du nicht wä-  
*a tempo. From War-fa-ther turnedst thou he may*

*f dim. p dolce*

(leise mit vertraulicher Heimlichkeit)  
*(softly and confidentially.)*

Du zeugtest ein ed-les Geschlecht; kein  
*From thee rose a glor-i-ous race; that*

- len darf er für dich.  
*- not fashion thy fate.*

Za-gerkann je ihm ent-schlagen,  
*race ne'er shall bring forth a craven;*

der weih-lichste Held ich weisses entblüht dem Wäl-sungen-  
*the brav-est of heroes, I know it, shall bless the Wäl-sungs'*

*poco cresc.*

*marcato*

stamm.  
*line.*

**WOTAN.**

Schweig' von dem Wäl-sungenstamm! Von dir ge-schie-den,  
*Name not the Wäl-sungs to me! When thee I cast off,*

*f dim.*

P.

P.

P.

BRÜNNH.

WOTAN.

Die von  
She who

schied ich von ihm; ver-nich-ten musst ihn der Neid  
cast off were they; by en-vy wrecked was the race!

heimlich.  
secretly.

dir sich riss, ret-tet-te ihn. Sieg-lin-de  
turned from thee rescued the race. Sieg-lin-de

(la melodia un poco marcato)

belebter. with animation.

hegt die hei-ligste Frucht; in Schmerz und Leid, wie kein Weib sie ge-  
bears the ho-li-est fruit; in pain and grief such as wo-man ne'er

lit-ten, wird sie ge-bäh-ren was bang sie birgt.  
suf-fered, will she bring forth what in fear she hides!



WOTAN.

Nie su - che bei mir Schutz für die Frau, noch für ih - res Schos - ses Frucht.  
*Nèer seek at my hand shel - ter for her, or for fruit her womb shall bear.*

BRÜNNH. heimlich.

Sie wah - ret das Schwert, das du Sieg - mund schen - kest. (heftig)  
*She guard - eth the sword, that thou gav - est Sieg - mund. (vehemently)*

Und das ich ihm in  
*The sword that I in*

WOTAN.

Stü - cken schlug!  
*splin - ters struck!*

(Lange Pause)

Nicht streb',  
*Seek not,*

Maid, den Muth mir zu stören; er - war - te dein Loos,  
*maid, to van - quish my spirit, a - wait now thy fate,*

WOTAN.

wie sich's dir wirrt; nicht kie - - sen kann ich es dir. Doch  
 as it must fall; I can - - not change it for thee. But

*rallent.* *poco cresc.* *dim.* *pp* *Etwas langsamer.*

fort muss ich jetzt, fern mich ver-zieh'n; zu viel schon zö-gert ich hier: von der Ab-wen-di-gen  
 hence must I now, far from thee fare; too long I stay with thee here: as from me turnedst thou,

*p* *cresc.*

wend' ich mich ab; nicht wis-sen darf ich, was sie sich wünscht: die Stra - - - fe nur  
 turn I from thee; what wish is thine I may not e'en know: the sen - - - tence now

*f*

BRÜNNH.

Was hast du erdacht, dass ich er-dul-de?  
 What hast thou decreed that I shall suf-fer?

muss vollstreckt ich sehn!  
 must I see ful-filled!

*p* *f* *pp* *piu p* *dim.* *In In* *nicht schleppen.*

WOTAN.

fes - ten Schlaf ver - schliess' ich dich:  
 slum - ber fast shalt thou be locked:

*pp* *sempre pp*

P. +

wer so die Wehr - lo - se weckt, dem ward, er -  
 who so the help - less one finds, and wakes, shall

*pp* *dim.*

P. + P. + P. + P. +

BRÜNNH. (stürzt auf ihre Knie.)  
 (falls on her knees.)

Soll fes - selnder Schlaf  
 If fet - ters of sleep

wacht, sie zum Weib!  
 win thee for wife!

Sehr lebhaft.

*p* *molto cresc.* *f* *p*

P. + P. +

fest mich bin - den, dem feig - sten Man - ne zur leich - ten Ben - te: dies Ei - ne  
 fast shall bind me, for ba - sest cru - ven an ea - sy boot - y; this one thing

*p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

P. + P. + P. + P. +

**BRÜNNH.**

musst du er - hö - ren, was heil' - ge Angst zu dir  
 must thou grant me in deep - est an - guish I

*p* *poco accel.*

*p* *p* *cresc.*

P. + P. + P. + P. +

fieht! Die schla - fen - de schüt - ze mit scheu - chenden  
 pray, o shel - ter me sleep - ing with scar - ing

*mf* *p* *riten.* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

P. + P. + P. +

Schrecken, dass nur ein furcht - los frei - ester Held hier auf dem Fel - sen einst mich  
 hor - rors, that but the first, most fear - less of he - roes e'er may find me here on the

*bestimmt*  
*firmly*

*ff* *f* *fp* *cresc.*

P. + P. + P. + P. +

fänd!  
 fell!  
**WOTAN.**

Zu - viel he -  
 Too much thou

*f* *p* *pp* *p* *cresc.*

P. + P. +

WOTAN.

gehst du, zu - viel der Gunst!  
*crav - est, too great a grace!*

BRÜNNH. (seine Knie umfassend.)  
*(embracing his knees.)*

Dies Ei - - ne musst du er - hö - ren!  
*This one - - thing must thou grant me!*  
 Sehr bewegt.

Zerkni - cke dein Kind, das dein Knie umfasst; zertritt die Trau - te, zertrümm' - re die  
*O crush thou thy child who clasps thy knee; tread down thy dear one, destroy the*

Maid, ih - res Lei - bes Spur zerstö - re dein Speer: doch  
*maid, let thy spear put out the light of her life: but*

**BRÜNNH.**

gieb Gran- sa mer, nicht der gräss lichsten Schmach sie  
 cast not, in thy wrath, on her this most hate ful

The first system features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a grand staff. The piano part includes dynamic markings *f* and *ff*, and articulation marks like *P.* and *+ P.* with slurs and triplets.

(mit wilder Begeisterung.)  
 (with wild ecstasy.)

preis! Auf dein Ge - bot  
 shame! By thy com - mand

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features intricate textures with slurs, triplets, and dynamic markings *f* and *p*.

ent - bren - ne ein Feu - er; den Fel - sen um  
 en - kin - dle a fire; with flam - ing

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p*, *marcato*, and *cresc.*, along with articulation marks like *tr* and *tr*.

glü - he lo - dernde Gluth; es leck' ihre  
 guard - ians gir - dle the fell; to lick with

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *piu cresc.* and *f*, and articulation marks like *tr* and *tr*.

**BRÜNNH**

Zung; es fres - - se ihr Zahn den Za - -  
 tongue, to bite with tooth the cra - -

- - - gen, der frech sich wag - - - te dem  
 - - - ven, who rash - - - ly dar - - - eth to

freis - li-chen Fel - - sen zu nah'n!  
 draw near the threat - - en - ing rock!

(Wotan, überwältigt und tief ergriffen, wendet sich  
 (Wotan, overcome and deeply moved, turns eager)

lebhaft gegen Brünnhilde, erhebt sie von den Knien, und blickt ihr gerührt in das Auge.)  
 ly towards Brünnhilde, raises her from her knees and gazes with emotion into her eyes.)

WOTAN

Leb' Fare

*ff* *P*

wohl, du kü - nes, herr - - - li - ches Kind!  
 well thou val - iant, glor - - - i - ous child!

*meno f* *P*

Du mei - nes Her - - zens hei - - - lig - ster Stolz!  
 Thou once the ho - - liest pride of my heart!

*f* *P*

Leb' Fare wohll! wohll!  
 Fare well! well!

*mf* *cresc.* *P*



WOTAN. *h<sub>2</sub>*.

leb' *fare* wohl! *well*

*f* *dim.* *piu p*

P. P. P. P.

(Sehr leidenschaftlich.)  
(Very passionately.)

Muss *Must* ich dich mei - den, und darf *I for-sake thee, and may* nicht *my*

*pp*

P. P.

min - nig *come of* mein *love* Gruss *no* dich *more greet* mehr grü - sen *thee,*

*molto cresc.*

P.

sollst *may'st* du nun nicht *ne'er more* mehr *ride* ne - ben mir rei - ten, noch *as my com-rade, nor*

*pp* *cresc.*

P. P.

WOTAN.

Meth beim Mahl mir rei - - chen, muss ich ver-  
 bear me mead at ban - - quet, must I a -

lie - - ren dich, die ich lie - - be, du la - - chen-de  
 ban - - don thee, whom I loved so, thou laugh - - ing de -

Lust mei - nes Au - - ges: ein  
 light of my eyes such a

bräut - - liches Feu - - er soll dir nun bren - nen, wie nie ei - ner Braut es ge -  
 brid - - al fire for thee shall be kind - led as ne'er yet has burned for a

WOTAN

brannt!  
bride!

Flam - men-de Gluth  
Threat - en-ing flames

*fp* *cresc.*

P. + P. + P. +

um - glü - he den Fels;  
shall flare round the fell:

mit zeh - - renden Schrecken  
let with - - er-ing ter - rors

*fp* *cresc.* *f*

P. + P. + P. +

scheuch  
daunt

es den Za - gen;  
the cra - ven!

der Fei - - ge flie - he  
let cow - - ards fly

Brünn - hil - de's  
from Brünn - hil - de's

*f* *f* *piuf*

P.

Fels!  
rock!

Denn Ei - ner nur frei - e die Braut,  
For one a - lone winneth the bride;

Etwas langsamer

*ff* *dim.* *p* *cresc.*

*f sf p ben marcato* *f* *p*

WOTAN.

der frei- er als ich der  
 one fre- er than I, der  
 poco riten. the

*f* *dim.* *piup*

P. + P. P. +

(Brünnhilde sinkt, gerührt und begeistert, an Wotans Brust: er hält sie lange umfangen.)  
 (Brünnhilde, deeply moved, sinks in ecstasy on Wotan's breast: he holds her in a long embrace.)

Gott!  
 god!

*p* *f* *p molto cresc* *ff*

P. + P. +

*p* *f* *p molto cresc.* *ff*

P. + P. +

*p* *cresc.* *ff*

P. + P. +

(Sie schlägt das Haupt wieder zurück, und blickt, immer noch ihn umfassend  
 (She throws her head back again and, still embracing Wotan, gazes with  
 a tempo

*rallent.* *f* *piuf*

P. + P. + P. +

feierlich ergriffen Wotan in das Auge.)  
*deep enthusiasm in his eyes.*

*ff* *dim. poco a poco*

P. P. \*

*mf* *dolce* *più dim.* *più p*

*poco rall.* *Langsam.*

P. + P. + P. +

**WOTAN.**

Der Au - gen leuch - tendes Paar, das oft ich lä - cheind ge -  
 Thy bright - ly glit - tering eyes, that, smil - ing, oft I ca -  
*sempre legatissimo e tenuto*

*pp*

kost, wenn Kam - pfelusteinKuss dir lohn - te, wenn kin - disch lallend der  
 ressed, when wal - our won a kiss as guer - don, when child - ish lispings of

*p*

P. + P. + P. +

WOTAN.

Hei - den Lob von hol - den Lippen dir floss:      dieser Au - gen strahlendes Paar      das  
*he - roe's praise from sweetest lips has flowed forth:      those gleaming ra - di - ant eyes      that*

oft im Sturm mir ge - glänzt      wenn Hoff - nungsseh - nen das Herz      mir  
*oft in storms on me shone,      when hope - less yearning my heart      had*

seng - te,      nach Wel - ten - won - ne mein Wunsch ver - langte, aus wild      we - bendem  
*wast - ed,      when world's de - lights all my wish - es wakened, thro' wild      wil - dering*

Ban - gen:      zum letz - ten Mal      letz' es mich heut'      mit des  
*sad - ness:      once more to - day,      lured by their light,      my*

*poco rall.*

*dim.*      *p dolce*      *più p*

P. + P. + P. + P. + P. + P. + P. +

P. + P. +

P. + P. +

P. +

P. +

WOTAN.

Le - be - woh - les    letz - tem Kuss!    Dem glück - licher'n Man - ne    glän - ze sein  
*lips shall give them    love's fare - well!    On mor - tal more blessed    once may they*

*pp*

*pp*    *pp*    *dolce*

P    +    P

Stern:    dem un - se - li - gen Ew' -    - gen    muss es schei - dend sich  
*beam:    on me,    hap - less im - mor -    - tal,    must they close now for*

*cresc.*    *cresc.*    *dim.*

P    +    P    +    P    +    P    +    P

(Er fasst ihr Haupt in beide Hände.)  
*(He clasps her head in his hands.)*

schlies - sen.    Dem so kehrt der Gott sich dir  
*e - - ver.    For so turns the god now from*

*p*    *pp espress.*

*più p*    *pp*

P    +    P

(Er küsst sie lange auf die Augen.)  
*(He kisses her long on the eyes.)*

ab, so küsst er die    Gott - heit von dir!  
*thee, so kis - ses thy    god - hood a - way!*

*pp*    *ppp*    *dolcissimo*

P (u. c.)

(Sie sinkt mit geschlossenen Augen, sanft ermattend, in seine Arme zurück. Er geleitet sie zart auf einen niedrigen Mooshügel  
*(She sinks back with closed eyes, unconscious, in his arms. He gently bears her to a low mossy mound, which is overshadowed*

*sempre pp* *pp*

zu liegen, über den sich eine breitstädtige Tanne ausstreckt.)  
*by a wide-spreading fir tree, and lays her upon it.)*

(Er betrachtet sie und schließt  
*(He looks upon her and closes*

*più p* *pp* *poco cresc.*

P. + P. + P. +

*la melodia molto cantabile  
 l'accompagnamento sempre larghissimo e dolcissimo*

ihr den Helm: sein Auge weilt dann auf der Gestalt der Schlafenden, die er nun mit dem grossen Stahlschilde der Walküren ganz  
*her helmet: his eyes then rest on the form of the sleeper, which he now completely covers with the great steel shield of the*

*dim.* *ppp*

P. + P. +

zudeckt. — Langsam kehrt er sich ab, mit einem schmerzlichen Blicke wendet er sich noch einmal um.)  
*Valkyrie. — He turns slowly away, then again turns round with a sorrowful look.)*

*più pp*

P. + P. +

*mf* *dim.*

P. + P. + P. +



*pp* *più pp* *P.* *tre corde* *cresc.* *f*

(Er schreitet mit feierlichem Entschlusse in die Mitte der Bühne, und kehrt die Spitze seines Speeres gegen einen mächtigen Felsstein.)  
 (He strides with solemn decision to the middle of the stage and directs the point of his spear towards a large rock.)

**WOTAN**

Mässig bewegt.

Lo - ge hör'!  
 Lo - ge hear!

*f* *fp* *più p* *P.* *+*

lau - sche hie - her!      Wie zuerst ich dich fand,      als feu - ri - ge  
 List to my word!      As I found thee of old,      a glim - mering

*p* *più p* *P.* *+*

Gluth, wie dann einst du mir schwandest, als schweifende Lo - he; wie ich dich band,  
 flame, as from me thou didst va - nish, in wan - dering fire; as once I stayed thee,

*cresc* *f* *P.* *+*

WOTAN.

bann' ich dich heut!  
stir I thee now!

Her - auf,  
Ap - pear!

wa - bern - de  
come, wav - ing

*p* *ff* *p*

Lo - he,  
fire—

am - lod' - remir  
and wind thee in

feu - rig den  
flames round the

*mf* *poco cresc.* *dim.*

(Er stösst mit dem Folgenden dreimal mit dem Speer auf den Stein.)  
(During the following he strikes the rock thrice with his spear.)

(Erster) (First)  
Stoss. (stroke.)

Fels!  
fell!

Lo - ge!  
Lo - ge!

*p* *cresc.* *più cresc.*

(Zweiter.)  
(Second.)

(Dritter.)  
(Third.)

(Dem Stein fährt ein Feuerstrahl.)  
(A flash of flame issues from

Lo - ge! hie - her!  
Lo - ge! ap - pear!

*f* *p*

der nur allmählich immer helleren Flammenglut anschwillt.)  
(the rock, which swells to an ever-brightening fiery glow.)

Musical score for the first system, featuring piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The score is written for piano and includes a *piuf* marking.

(Hier bricht die lichte Flackerlohe aus.)  
(Here flickering flames break forth.)

Musical score for the second system, featuring piano (*p*) dynamics and staccato markings (*sempre stacc*). The score is written for piano and includes a *P.* marking.

Musical score for the third system, featuring piano (*p*) dynamics and crescendo markings (*cresc. poco a poco*). The score is written for piano and includes a *P.* marking.

Musical score for the fourth system, featuring piano (*p*) dynamics and crescendo markings (*sempre cresc.*). The score is written for piano and includes a *f* marking.

Lichte Brunst umgibt Wotan mit wildem Flackern. Er weist mit dem Speere geble-  
Bright shooting flames surround Wotan. With his spear he directs the sea of fire

Musical score for the fifth system, featuring piano (*p*) dynamics and fortissimo (*ff*) markings. The score is written for piano and includes a *f* marking.

terisch dem Feuermeere den Umkreis des Felsenrandes zur Strömung an; alsbald zieht es sich nach dem Hintergrunde, wo es nun  
*to encircle the rocks; it presently spreads toward the background where it encloses the mountain in flames.)*

*ff* *sempre stacc.* *dim.*  
 P.

fortwährend den Bergsaum umlodert.)

*p* *dolce* *sempre legato* *sempre stacc.*  
 P. P. P. P.

**WOTAN.**

Wer mei - nes Spee - res  
 He who my spear - point's  
*cresc. - poco*  
 P.

Spit - ze fürch - tet durch -  
 sharp - ness fear - eth shall  
*a poco*  
 P. P.

schrei - te das Feu - er nie!  
 cross not the flam - ing fire!  
 P. P. P.

(Er streckt den Speer wie zum Banne aus.)  
(He stretches out the spear as a spell.)

*f*  
*più cresc.*  
*pesante p. marcato*

*ff*  
*p.*

(Er blickt schmerzlich auf Brünnhilde zurück)  
(He gazes sorrowfully back on Brünnhilde.)

*dim.*  
*p.*  
*sehr ausdrucksvoll*

*p.*  
*dim.*

*più p.*

(Er wendet sich langsam zum Gehen.)  
(Slowly he turns to depart.)

8

*p dolce*

*più p*

P.

+

P.

+

P.

+

8

*sempre più p*

P.

+

P.

+

P.

+

(Er wendet sich nochmals mit dem Haupt und blickt zurück.)  
(He turns his head again and looks back.)

8

*mp*

*pp*

P.

+

P.

+

(Er verschwindet durch das Feuer.)  
(He disappears through the fire.)

8

*mp*

*pp*

P.

+

P.

+

*pp*

(Vorhang fällt.)  
Curtain falls.

8

*più pp*

*ppp*

P.

+

P.

+